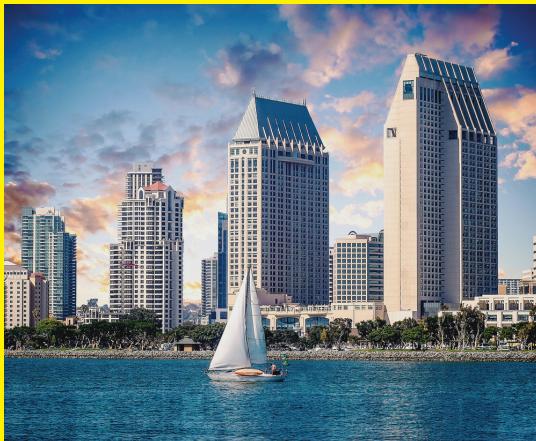


РУССКИЙ SAN DIEGO

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНЫЙ СПРАВОЧНИК



2016

РАЗРАБОТКА И ПРОДВИЖЕНИЕ
ВЕБСАЙТОВ ЛЮБОЙ
СЛОЖНОСТИ



Echo Software

dynamic development

Tel: 858-877-3642

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА

ЭХО недели

ОНЛАЙН ПОРТАЛ

EchoRu.com

San Diego - La Jolla - Poway - Rancho Bernardo - San Marcos - Carlsbad - Oceanside - Orange County

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

www.ImmigratingToUSA.com, USVisaLaw2010@gmail.com

ТАТЬЯНЫ ЭДВАРДС-БЕХАР

CERTIFIED SPECIALIST, IMMIGRATION & NATIONALITY LAW

The State Bar of California, Board of Legal Specialization

Chair, Asylum Liaison Committee 2015-16

San Diego AILA Chapter Член Американской Лиги Иммиграционных Адвокатов (AILA)

Свыше 15 лет иммиграционной практики, с Калифорнийской Лицензией WORLDWIDE WHO IS WHO DIRECTORY/Professional of the Year

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО СКАЙПУ ИЗ ЛЮБОЙ ТОЧКИ МИРА!



Tatyana A. Edwards-Behar
Attorney at Law

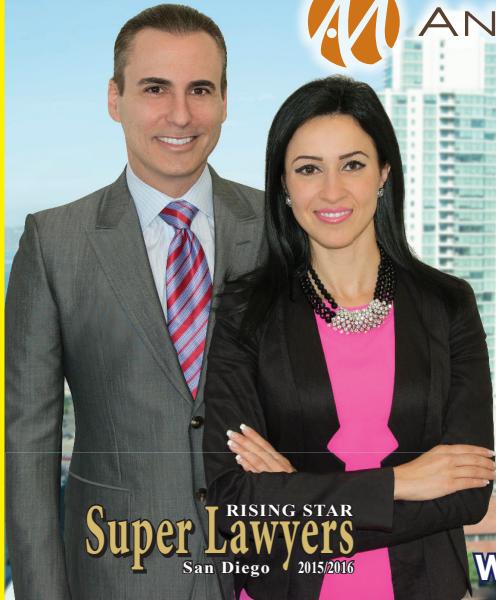
ИММИГРАЦИЯ В США

УСПЕШНАЯ АППЕЛЯЦИОННАЯ ПРАКТИКА

Los Angeles (323) 874-4941 San Diego (619) 699-5875



ANTONYAN MIRANDA



ИЛОНА АНТОНЯН

CERTIFIED FAMILY LAW
SPECIALIST*

Русскоязычный и
Испаноговорящий Адвокат

619-696-1100

WWW.ANTONYANMIRANDA.COM

Эксперт по Семейным Законам!

English

- » Divorce
- » Spousal Support and Alimony
- » Pre-Nuptial and Marital Agreements
- » Property Division (Assets and Debts)
- » Legal Separation
- » Annulment
- » Domestic Partnerships
- » Same Sex Divorce
- » Paternity
- » Child Custody and Visitation
- » Child Support
- » Move-Away Requests
- » Stepparent Adoptions
- » Domestic Violence
- » Restraining Orders
- » Post Judgment Modifications
- » Contempt of Court

Русский

- » Развод
- » Алименты для Супругов
- » Добрачные и Брачные Договоры
- » Раздел Имущества
- » Альтернативы к Разводу
- » Анулирование Брака
- » Партнерские Браки
- » Однополые Разводы
- » Определение Отцовства
- » Опекунство и Посещение Детей
- » Пособия для Детей
- » Запрос на Переезд Детей
- » Усыновление
- » Насилие в Семье
- » Запретительный Иск
- » Изменение Постановлений Суда
- » Нарушения Судебных Решений



CALIFORNIA BOARD OF
LEGAL SPECIALIZATION

* State Bar of CA Board of Legal Specialization

402 West Broadway | Suite 1500 San Diego, CA 92101

www.EchoRu.com



Omega Realty & Funding

AlexAvergoon@hotmail.com

Lic#01515115

► LUXURY HOMES ► HOUSES - CONDOS ► PRIVATE LOANS

ЭКСКЛЮЗИВНАЯ ПРОДАЖА БАНКОВСКИХ ДОМОВ И КОНДО, НЕ ВХОДЯЩИХ В ОБЩУЮ БАЗУ ДАННЫХ MLS!

Широкий спектр услуг агентства включает работу во всех сегментах рынка недвижимости:

- покупка и продажа квартир в новостройках
- покупка и продажа квартир на рынке вторичного жилья
- покупка и продажа и аренда коммерческой недвижимости
- покупка и продажа домов
- покупка и продажа земельных участков



**ALEX
AVERGOON**

Lic#01419951



858-337-5483

10174 Old Grove Rd, Ste 130, San Diego CA 92131

Tel: (858) 457-7658 Fax: (858) 453-9866

На сегодняшний день инвестиции в недвижимость являются наиболее выгодным и прибыльным делом. На фоне кризиса, нестабильности валюты и падения акций на фондовых биржах, недвижимость как объект инвестиций – самый стабильный бизнес, приносящий гарантированный доход.

Инвестирование в недвижимость представляет особый интерес, если объектом инвестиций являются:

- земельные участки, пригодные под развитие жилья;
- коммерческие объекты, заполненные арендаторами и дающими стабильную прибыль;
- старые ликвидные производственные объекты, пригодные для реконструкции.

Наши клиенты, заинтересованные в инвестировании в недвижимость, дабы видеть перспективы и финансовую выгоду при входении в тот или иной проект, могут рассчитывать на качественную оценку объектов жилой и коммерческой недвижимости, земельных участков, объектов незавершенного строительства, оценку арендной ставки, капиталовложений и бизнеса в целом.



AAFS.SD@gmail.com

ALEX AVERGOON FINANCIAL SERVICES



Family Dentistry

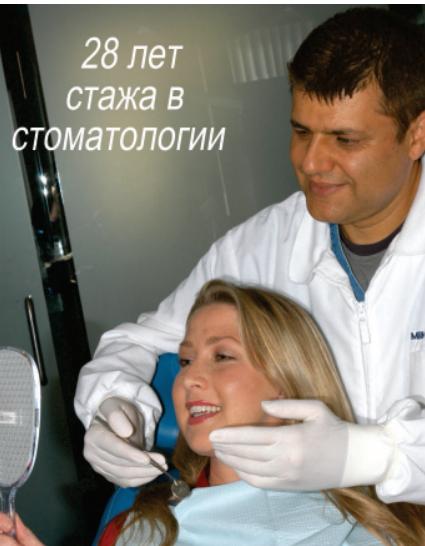


334 Encinitas Blvd
Encinitas, CA 92024

*Из 22 лет, которые я живу
в Америке, в течение 15 лет
я являюсь пациентом доктора Баха.
Высокий Профессионализм.
Аркадий Школьник*



**Z.S. Baha DDS
Anna Kansky DDS**
www.drbaha.com



760-436-5181

СОЗДАЙТЕ В ВАШЕМ ДОМЕ АТМОСФЕРУ УЮТА!

Профессиональный дизайнер Жанна Вальсон

**предлагает полный спектр услуг по
проектированию интерьеров:** – квартир, домов,

магазинов, ресторанов, офисов.

От простых консультаций по дизайну интерьера, заканчивая
воплощением проекта в реальность.

Ph: (619) 850-9202

jv@bondinteriordesign.com
www.BondInteriorDesign.com



**ОПЫТ
РАБОТЫ
БОЛЕЕ
20 ЛЕТ!**



Bond Design
ДИЗАЙН ИНТЕРЬЕРОВ
И ШТОРЫ НА ЗАКАЗ



*Specialized in Custom
Window Treatment!*

*Мы поможем вам осуществить мечту о
неповторимом доме -под ключ.
Разработаем подробный дизайн-проект,
что позволит избежать долгострой,
ошибки и денежные потери. Поможем воплотить про-
ект в жизнь, выберем правильную финишную отделку,
мебель и элементы декора. Завершающий и очень
важный этап в дизайне- эксклюзивные шторы!*

**Разработаем дизайн, пошив и установку штор
по вашему индивидуальному заказу.**

ГАРАНТИРУЕМ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И САМЫЕ ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!

Открылась новая аптека с русскоговорящим персоналом!



ОЧЕНЬ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!

- **ЛЮБЫЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ**
- **ЛЕКАРСТВА ПО РЕЦЕПТАМ ВРАЧЕЙ И БЕЗ**
- **БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**
- **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА НА ДОМ**
- **ДОСТАВКА ЛЕКАРСТВ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ**
- **ПРИНИМАЕМ МЕДИКЭР И БОЛЬШИНСТВО
ДРУГИХ МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК**

Вежливость и внимание гарантированы!

619.282.1338

Работаем с
Понедельника по
Пятницу с 9 утра до
5 вечера

4419 47th St, San Diego, CA 92115
Fax: 619.282.1127
royalpharmacygroup@gmail.com

Anna V. Durkin D.D.S., Inc

760-740-0070 - San Marcos

Carlsbad Family Dentistry

760-930-8900 - Carlsbad

UCLA Graduate 1998

ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ

16-летний стаж работы
с детьми и взрослыми!

- **SEDATION ***
Лечитесь как во сне!
- **ИМПЛАНТЫ,**
ОТБЕЛИВАНИЕ
- **СКИДКИ** для пожилых!
- **БЕСПЛАТНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ**
(при лечение на сумму свыше \$1,000)
- Возможность оплаты в несколько
платежей и МНОГОЕ ДРУГОЕ!

16 лет
опыта!



БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО - ИНПЛАНТАМ, SEDATION, ПРОТЕЗАМ!

* Sedation dentistry - лечение зубов с применением успокоительных средств, в настоящее время наиболее распространенный метод подавления боязни пациентов перед лечебными процедурами в стоматологии, используемый в Соединенных Штатах и Канаде. Методика легка и не требует никаких игл. Создает для пациентов комфортные ощущения и безболезненный опыт, так что большинство пациентов не помнят визит к врачу; как будто все было во сне.. На самом деле, эти средства поддерживают уровень сознания у пациента для безопасности и сотрудничества.



2010 Cassia Rd,
Carlsbad, CA 92009



1344 E. Mission Road,
San Marcos, CA 92069

Для новых пациентов
ДИАГНОСТИКА
\$ 69 Обычная
цена \$200

Для детей
ДИАГНОСТИКА
\$ 39 Включая чистку
и Flouride
Обычная цена \$130

“СТАРОСТЬ В РАДОСТЬ”

(858) 576-8575

Clairemont Villa

Adult Day Health Center



- У вас проблемы со здоровьем?
- Вы нуждаетесь в помощи чутких профессиональных медработников?
- У вас есть желание общаться с интересными людьми и наполнить жизнь новыми впечатлениями и чувствами?



ПРИХОДИТЕ К НАМ!

Клермонт Вилла предоставляет услуги квалифицированных медсестер, помощь в личной гигиене. Проводит лечебные и профилактические процедуры, а также профессиональные, физические и речевые методы лечения. Полноценное питание. Социальная и психиатрическая / психологическая помощь для участников и членов их семей.

- Тёплая благоприятная атмосфера

Клермонт Вилла – это то, что вам нужно!

- С НАМИ ВАМ БОЛЬШЕ НЕ ГРОЗИТ СКУКА И ОДИНОЧЕСТВО!

**Организованная доставка
и развозка по домам!**



ТАКЖЕ: Разнообразная культурно-развлекательная программа: лекции, концерты, игры, уроки английского, вечера поэзии, а также благоприятная атмосфера.



10174 Old Grove Rd, Suite 100 San Diego CA 92131

Fax: (858) 576-8424

Email: cvadhc@yahoo.com

Профессиональная фото и видеосъемка

свадьба * день рождения * реклама * концертные и спортивные события
семейная, портретная фотосъемка * портфолио * съемка предметов, интерьеров



Мы способны остановить время
в тот самый миг,
когда захватывает дух,
запечатлеть красоту и
сохранить неуловимое
движение души

тел. 760-224-9728



www.stunning-photography.com



Elona Gaball, DDS

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

- ✿ Образование получено в США, более 15 лет стажа работы
- ✿ Все отрасли лечения
- ✿ Принимаются многие зубные страховки, а также скидки для пациентов без страховок
- ✿ Современный кабинет и удобное место расположения
- ✿ Индивидуальный подход и доброе и понимающее отношение

*С нетерпением ждем
встретиться с вами и помочь вам*

530 Lomas Santa Fe, suite A
Solana Beach, CA, 92075
www.lomasfamilydental.com

(858)876-9100



BATH&KITCHEN TOWN INC

Modern & Traditional Selection

Tel: 858.549.9700 Fax: 858.549.9703

9265 Activity Road, Suite 105, San Diego, CA 92126



СДЕЛАНО
В ИТАЛИИ

- ✓ Кухни
- ✓ Ванные комнаты
- ✓ Appliances

www.kitchentown.com

kitchentown@sbcglobal.net



Двери Bertolotto и итальянское творчество представляют собой сочетание лучшего бренда.

Двери **Bertolotto** это 100% итальянский продукт, выполненный из качественных материалов в сочетании с эксклюзивным дизайном, и качеством работы. Двери **Bertolotto** - итальянское ремесло и итальянская гордость. Мы верим в ценность бренда "Сделано в Италии" признанного и оцененного во всем мире как подлинный дизайн.



ПОКУПКА И ПРОДАЖА, СДАЧА В АРЕНДУ ВСЕХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ!

- Помощь в получении доступного финансирования, включая частные
- Ежедневные списки домов в интересующих вас районах Сан-Диего

ЗВОНИТЕ, Я РАБОТАЮ С ЧАСТНЫМИ ИНВЕСТОРАМИ,
которые быстро и выгодно для вас -
купят ваш дом, компенсируют расходы по переезду*

Raisa Kirichenko

Real Estate Broker

DRE # 01864036



Звоните **(858)232-4280**

*детали по телефону

Email: RaisaRealtor@outlook.com
www.Equity-USA.com

Создание сайтов

**Custom Website Development
for personal or business use**

Echo Software

Веб-дизайн, разработка сайтов на CMS и веб-приложений, продвижение сайтов — наш основной профиль. Мы предлагаем Вам создание динамических сайтов с системой управления, а также редизайн сайта, создание оригинального дизайна, создание интернет-магазинов, анализ и аудит сайтов, продвижение сайтов в поисковых системах.

ЛЮБОЙ УРОВЕНЬ, ЛЮБЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.

Реклама в Интернете

Мы поможем Вам рассказать о Вашей компании всему миру. Поисковое продвижение сайта (SEO), таргетированная реклама, контекстная реклама, реклама в социальных сетях (SMO), написание пресс-релизов, баннерная реклама и комплексный интернет-маркетинг — теперь всё это доступно.

Фирменный стиль

Создание логотипов, дизайн визиток и конвертов, разработка бланков и дизайн других элементов фирменного стиля. Всё это — только самая очевидная часть нашей работы. Фирменный стиль в нашем понимании — единая концепция позиционирования компании на рынке.



**ВАМ НЕ ПРИДЕТСЯ ПЛАТИТЬ
КОМУ-ТО КАЖДЫЙ МЕСЯЦ
ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ
И РЕДАКТИРОВАНИЕ
ВАШЕГО САЙТА!!**

**"Echo Software provides
high-quality solutions on time
and within budget."**

Подробная информация на сайте

<http://echosoftwares.com/>

Или по телефону: 858.877.3642

e-mail: info@echoru.net

АДВОКАТСКАЯ ПРАКТИКА СВЕТЛАНЫ КОТЮР

УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОГО И СЕМЕЙНОГО ПРАВА С 1997 ГОДА.

Русский и Украинский - родные языки Светланы.

Обращайтесь - мы вас поймём и поможем!



Svetlana V. Couture, Esq.



Member since 1997



COUTURE LAW PRACTICE FAMILY LAW, CIVIL LITIGATION & REAL ESTATE

619.354.1282

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

Консультация и представление интересов:

- Брачные и внебрачные договоры
- Разводы
- Опекунство
- Семейная поддержка
- Модификация судебных приказов
- Принуждение исполнения приказов суда
- Раздел имущества

ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

Консультация и представление интересов:

- Судебные процессы по гражданскому делу
- Альтернативные разрешения юридических проблем
- Кража недвижимости
- Планирование и передача активов по наследству
- Контракты
- Услуги для престарелых
- Апелляции

**One America Plaza
600 Broadway West, Suite 700 San Diego, CA
www.couturelawpractice.com**





Ресторан
Русско-Украинской и
Средиземноморской кухни
in Down Town San Diego

Предлагает вашему вниманию:
ОБЕДЫ, ЧУЖИНЫ, КЕТЧЕРИНГИ,
а также

Проведение Банкетов
и любых видов торжеств.
Цены начинаются
с \$45.00



Все очень вкусно
и красиво,
доброжелательная
атмосфера и уютная
обстановка.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ!

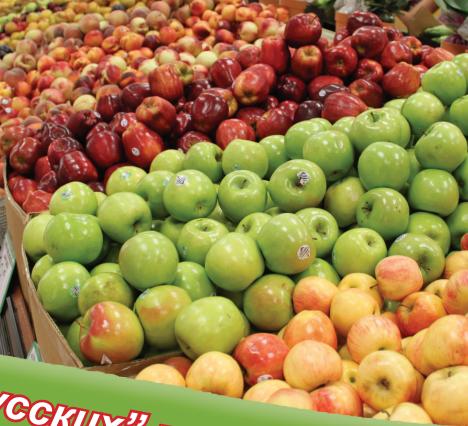
Подробности по телефону и при встрече.

Tell: (619)-702-8087

(звонить с 10:00 - 15:00 с понедельника по пятницу)

Email: three28cafe@gmail.com

1153 Six Ave San Diego, CA 92101



Большой ассортимент "Русских" продуктов:



Открыты 7 дней в неделю!

Tel.: (858) 277-3600

Fax. (858) 277-3077

www.balboamarket.com

5907 Balboa Ave.

San Diego, CA 92111

баранина, говядина, цыплята и шиш-кебаб

ВСЕГДА В ПРОДАЖЕ:

❖ Свежие фрукты, овощи, молочные и мясные продукты, кондитерские изделия

❖ Рыбные деликатесы

❖ Колбасы, Сыры

❖ Пряности, Бакалея

❖ Соки, Напитки

❖ Русские газеты и журналы

❖ Печенье

❖ Русские конфеты и шоколад



А ТАКЖЕ:

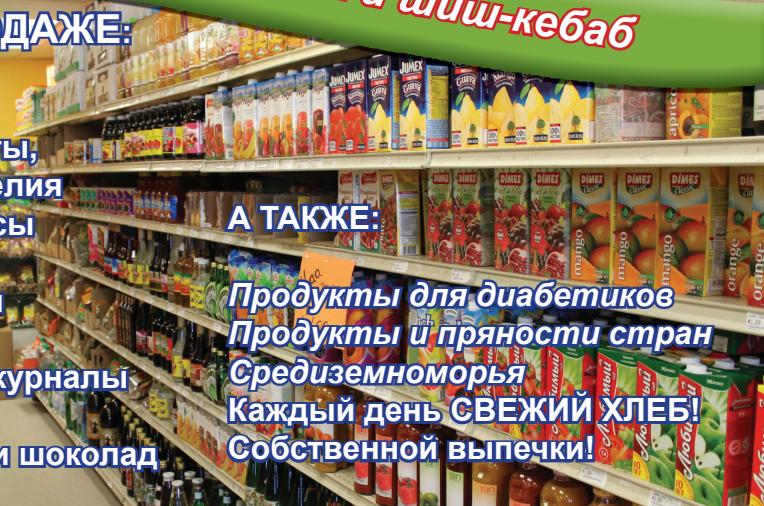
Продукты для диабетиков

Продукты и пряности стран

Средиземноморья

Каждый день СВЕЖИЙ ХЛЕБ!

Собственной выпечки!



SUFI MEDITERRANEAN CUISINE

Lunch ♦ Diner - Every Day ♦ Sunday Brunch

Каждую пятницу и субботу - ЖИВАЯ МУЗЫКА И ТАНЦЫ!

Вы не
устали
ютиться
в дешевых
столовых или
платить в три
раза дороже
за банкет
в гостинице

?

www.SufiSD.com



Любые торжества
до 300! человек!

Удобное расположение ♦ Бесплатная парковка ♦ Никаких ограничений ♦ Отличный
сервис ♦ Приемлемые цены ♦ Великолепный дизайн ♦ Меню на любой вкус

Звоните уж сейчас:

858-278-7770

5915 Balboa Ave, San Diego 92111

NEW LOCATION!



BALBOA PHARMACY
Home Medical Supplies

PHARMACEUTICAL., INC

**ЕДИНСТВЕННАЯ В САН-ДИЕГО АПТЕКА
С РУССКОЯЗЫЧНЫМ ПЕРСОНАЛОМ!**



**Любые лекарственные
препараторы по рецептам
врачей**
**Широкий ассортимент
лекарств и предметов
ухода за больными,
выдаваемых без рецепта.**
**Квалифицированная
консультация
русскоязычного
фармацевта!**

**6465 Balboa Ave.,
San Diego CA 92111**

858-278-0111

**Здесь всегда вежливое
и внимательное
отношение к пациентам.**

**ТОЛЬКО У НАС САМЫЙ БОЛЬШОЙ
АССОРТИМЕНТ ЛЕКАРСТВЕННЫХ
ПРЕПАРАТОВ ИЗ РОССИИ, ИМЕЮЩИХ
ЛИЦЕНЗИЮ FDA!**

**СРЕДИ НИХ ТАКИЕ
ИЗВЕСТНЫЕ, КАК:**

Активированный уголь,
Валерианка, Валидол,
Вольтарен, Диклофенак,
Ихтиоловая мазь,
Меновазин, Но-шпа,
Фестал, Фурацилин
и многое другое!

ЧАСЫ РАБОТЫ:
ПОНЕДЕЛЬНИК – ПЯТНИЦА
9a.m. – 6p.m



**Принимаем медицинские
страховки Medical, Medicare
и многие другие.**

**Прием заказов по телефону и
БЕСПЛАТНАЯ своевременная доставка
на дом по всему Сан-Диего.**





Elijah's

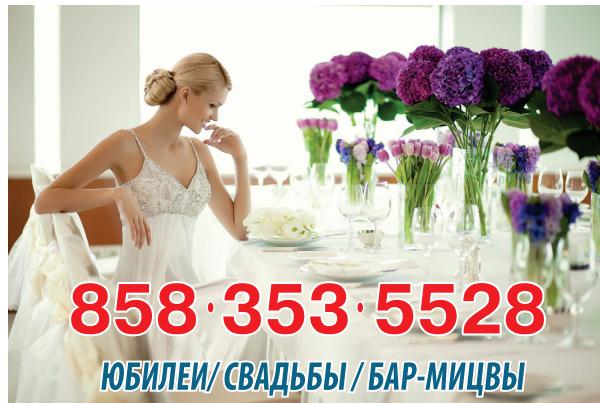


Restaurant / Banquet Hall / Catering

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Посетите наш
вебсайт:

www.SDRussianCatering.com



858·353·5528

ЮБИЛЕИ/СВАДЬБЫ/БАР-МИЦВЫ



Отдельный банкетный зал, изысканная русская/еврейская/американская/итальянская кухня и гостеприимная атмосфера сделают ваш праздник незабываемым!



БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ НА 150 ЧЕЛОВЕК!



Мы предоставляем широкий спектр услуг по организации и проведению свадеб, юбилеев и бар-мицв у нас в ресторане и в других залах Сан-Диего.

7061 Clairemont Mesa Blvd, San Diego, CA 92111



NIGHTINGALE

REALTY, INC.

CalBRE #01245538

**ЛЮБЫЕ СДЕЛКИ С
НЕДВИЖИМОСТЬЮ!**

*18 лет опыта на рынке
недвижимости в
Южной Калифорнии.
Безупречная репутация и
честность в работе с клиентами!*



Olga Solovyeva
Broker/Owner

619.807.2878

olgas@nightingalerealty.us



Irina Ovchinnikova

BRE License # 01977765
Nightingale Realty Inc.

760.828.8472

irinao@nightingalerealty.us



Irina Vecherkovsky

CA DRE #01472959
Nightingale Realty Inc.

916.470.2528

irinav@nightingalerealty.us



Irina Jones

CA DRE #01753212
Nightingale Realty Inc.

209.679.4304

irinaj@nightingalerealty.us



Sophy Singer

CA DRE #01511832
Nightingale Realty Inc.

760.484.8814

sophy@nightingalerealty.us

Office: 858.792.4580 Fax: 858.792.4542



HARVEST

International Market

Harvest International Market

733 E.Main.St | El Cajon ,CA 92020
Phone: (619) 442-0413

4220 Balboa Ave | San Diego, CA 92117
Phone : (858) 810-8228

Наши ассортимент и цены Вас приятно удивят!



Всегда в продаже широкий выбор мясных, молочных продуктов, колбасных изделий высокого качества.
А также соления, консервы, приправы, соусы и многое другое.

САМАЯ ПОПУЛЯРНАЯ в Лос-Анджелесе, Сан-Диего,
Орандж Каунти, Аризоне и Лас-Вегасе

ГАЗЕТА



Приглашаем всем рекламодателям к сотрудничеству.
Дополнительная информация по по тел.:

(858) 434-0850

ГАЗЕТА



Надежный проводник
в мире бизнеса!
www.echonewsweek.com



Каждую
неделю!
во всех русских
магазинах города



Chief-in-Editor
Enrico Pat

Advertising Sales& Marketing Department
Alex Zalevsky

Graphic Disigners
Ethan Patek

Chairman of Board of Directors
Yakov Kandinov

Print & Design
www.PapaPrint.com

Publishing by EchoRu, LLC

Echo News Week

www.EchoRu.com

Tel.: (1) 619-630-7507

Fax: (1) 866 -654-6251

e-mail: info@echoru.net

♦ Copyright ◦ by EchoRu, LLC ♦

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any mean, electric or mechanical, including photocopy, without permission in writing from the publisher. EchoRu, LLC, is not responsible for the content of advertising information.

RUSSIAN Yellow Pages



2016

- * Necessary phones * Government agencies
- * Area codes of international communication
- * Medicine * Tourism * Leisure * Theatres
- * Restaurants * Bars * Supermarkets
- * Drugstores * Tutoring * Kindergartens
- * Real estate * Car-care centers
- * Salon Spas * Furniture stores
- * Limousine & Taxi * Financing
- * Art



Print and Design **PAPAPRINT.COM**

(866) 567-ПАРА

papaprint@gmail.com

UNBEATABLE PRICES

Все виды печатных работ!

Business cards ◦ Postcards ◦ Flyers ◦ Brochures
 Letterheads ◦ Stickers ◦ Envelopes ◦ Presentation
 folders ◦ Booklets *and much more...*

Высокое качество и низкие цены!

Next business Day
Service Available

ALSO AVAILABLE:

- SPOT UV AND MATTE BUSINESS CARDS
- FOLD-OVER BUSINESS CARDS ◦ GREETING CARDS ◦ POSTERS
- CD COVERS/INSERTS ◦ CD INLAYS WITH PERFORATION ◦ DVD COVERS/INSERTS
- ANNOUNCEMENTS ◦ DOOR HANGERS ◦ RUBBER STAMPS
- ROLODEX CARDS...

		1000	2500
Business cards	from	\$54	\$78
Postcards	from	\$170	\$254
Brochures	from	\$290	\$450
Posters	from	\$550	\$690
Letterhead	from	\$209	\$329
Booklets	from	\$530	\$689

**Помогаем в издании и распространении книг,
каталогов, журналов, сборников, газет**

CREDIT CARD ACCEPTED



CAL NOW! TOLL FREE (866) 567-ПАРА

7272

PRICES DO NOT INCLUDE GRAPHIC DESIGN. Prices are subject to change without notice;
we reserve the right to refuse service to anyone. Add'l M's call for pricing

**Please call or e-mail
for special quotes**

ЭКСТРЕННЫЕ И НЕОБХОДИМЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

ВЫЗОВ СКОРОЙ ПОМОЩИ, ПОЖАРНЫХ, ПОЛИЦИИ

-911

Управление по контролю за
ядовитыми и отправляющими
веществами
1-800-876-4766

Экстренная пожарная связь
1-800-633-2836

Береговая охрана
1-619-295-3121

Управление розыска и
спасения
1-619-295-3121

Федеральное бюро
расследований (ФБР)
1-858-565-1255

Надзор за ядовитыми
химикатами и нефтяными
пятнами 1-800-424-8802

Справочная телефонов и
адресов 441

Государственный комитет по
борьбе с наркотиками
1-760-268-5700

Американская Почтовая
Инспекция
1-619-233-0610

Американская Секретная
служба
1-619-557-5640

Помощь и защита детей от
оскорблений и эксплуатации
1-800-248-8020

Кризисная Линия для детей
1-800-479-3339

Экстренная связь и помощь
детям
1-800-448-3000

Калифорнийская Линия
Кризиса Молодежи
1-800-222-363

Кризисная Линия для
Инвалидов
1-800-4264263

Экстренная связь Насилие в
семье

1-800-784-2433

Женский Социальный Центр
1-760-757-3500

Внутренний кризис
Экстренная связь
1-800-448-4663



EchoRu.com

- © **Все новости!**
- © **Бесплатные объявления!**
- © **Знакомства!**
- © **Форумы!**
- © **Бизнес каталог!**
- © **Бесплатное русское телевидение и радио!**
- © **А также многое другое...**



Мы долго размышляли, тот ли сайт делаем. И теперь уверены: тот, что нужно. Сайт для тех, кого отличает любопытство к миру. И для тех, кто ищет с миром контакт. А такой человек и сам – любопытная личность. На лучшую публику и рассчитываем. Даже самые суровые, неподкупные критики, слету поставившие диагноз: «непонятно, на кого рассчитано», – почему-то пока молчат. Вселенная, как вы уже слышали, безгранична. Но ей и этого мало, она неуклонно расширяется.

АВТОМОБИЛИ

Auto World Unlimited

8575 Miramar Pl. San Diego, CA 92121

Tel.: (858)623-0203

Пон.-Пятн. 8-6, Суббота 9-12, Emergensi: (619) 972-5807



Ремонт и обслуживание любых автомобилей

Выражаем искреннюю благодарность всем нашим клиентам за Вашу поддержку и доверие. За прошедший год мы расширили сферы услуг только благодаря ВАМ!



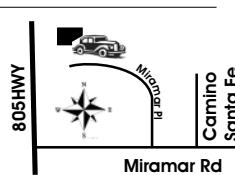
Уважаемые господа, друзья!

Мы как и прежде гарантируем Вам:

- Высокий профессионализм
- Качество
- Низкие цены
- Гарантию на все работы
- Установку и балансировку колес
- Rent-a-car на время ремонта
- Покупку машин с дилерских аукционов
- Помощь в продаже автомобилей
- Кузовные работы и покраску

Новинка!
Вы можете
приобрести гарантию
на Ваш автомобиль
от года до 3 лет!

А так же: Покупка и доставка автомобиля в любой город России и СНГ. Ваши друзья и Вы можете посмотреть уже доставленные и растаможенные авто в Торговом Доме "Москва" у наших партнеров!



A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
R
S
T
U
F
X
C
Z
Ч
Ш
Э
Ю
Я



САН-ДИЕГО

Шестым по величине городом США является калифорнийский Сан-Диего (San Diego) – важнейшая база военно-морского флота США. Город раскинулся на юго-западе Калифорнии. Его западные районы лежат на побережье Тихого океана, а южные – граничат с Мексикой.

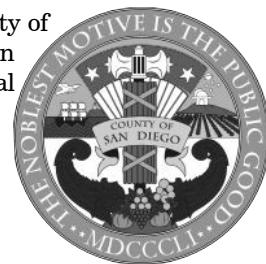


С середины 1990 года Сан-Диего переживает грандиозный прирост населения. В 1940 году этот город занимал 43 место среди городов США по численности жителей, а в 1990 году - уже шестое. Среди других городов Калифорнии и всего Тихоокеанского побережья крупнее Сан-Диего только Лос-Анжелес.

Умеренный солнечный климат города постоянно привлекает сюда огромное число туристов и новых жителей. Минимальные дневные температуры летом +21 С, зимой +13С и всего 25 см осадков ежегодно.

В городе расположен известный в США институт океанографии "Scripps Institution of Oceanography", а также университеты SUSD, University of San Diego - Католический университет

"The University of California at San Diego", "National University" и международный университет "United States International University".



Городской симфонический оркестр (The San Diego Symphony Orchestra) выступает в городском концертном зале "Symphony Hall". Домом городской оперы "The San Diego Opera" является "The Civic Theatre", расположенный в центральной части города, а в городском парке "Balboa Park" находится другой крупнейший театр Сан-Диего - "Old Globe Theatre". Обе театральные труппы города с успехом гастролируют на Бродвейской сцене. Театр "The Old Globe" является частью театрального центра "Simon Edison Center for the Performing Arts", который ежегодно, каждое лето, представляет на своей сцене постановки величайшего английского драматурга Вильяма Шекспира. Порт Сан-Диего в заливе San Diego Bay играет огромную роль не только в экономике города, но и всего штата. Порт обслуживает корабли военного флота США, которые базируются в "San Diego Naval Base".

В данный момент в метрополии Сан-Диего проживает более 3 миллионов человек.

АДВОКАТЫ

ANTONYAN MIRANDA

ИЛОНА АНТОНЯН

CERTIFIED FAMILY LAW SPECIALIST*

Русскоязычный Испаноговорящий Адвокат

619-696-1100

WWW.ANTONYANMIRANDA.COM

Super Lawyers RISING STAR San Diego 2015/2016

Эксперт по Семейным Законам!

English

- » **Divorce**
- » **Spousal Support and Alimony**
- » **Pre-Nuptial and Marital Agreements**
- » **Property Division (Assets and Debts)**
- » **Legal Separation**
- » **Annulment**
- » **Domestic Partnerships**
- » **Same Sex Divorce**
- » **Paternity**
- » **Child Custody and Visitation**
- » **Child Support**
- » **Move-Away Requests**
- » **Stepparent Adoptions**
- » **Domestic Violence**
- » **Restraining Orders**
- » **Post Judgment Modifications**
- » **Contempt of Court**

Русский

- » **Развод**
- » **Алименты для Супругов**
- » **Добрачные и Брачные Договоры**
- » **Раздел Имущества**
- » **Альтернативы к Разводу**
- » **Анулирование Брака**
- » **Партнерские Браки**
- » **Однополые Разводы**
- » **Определение Отцовства**
- » **Опекунство и Посещение Детей**
- » **Пособия для Детей**
- » **Запрос на Переезд Детей**
- » **Усыновление**
- » **Насилие в Семье**
- » **Запретительный Иск**
- » **Изменение Постановлений Суда**
- » **Нарушения Судебных Решений**



*State Bar of CA Board of Legal Specialization

402 West Broadway | Suite 1500 San Diego, CA 92101

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



Телефонные коды основных районов Сан-Диего:

(858) - La Jolla , Del Mar, Santee

(619) - Chula Vista, DownTown, La Mesa, El Cajon

(760) - Encinitas, San Marcos, Escondido, Carlsbad, Oceanside

КАРТА САН-ДИЕГО



АДВОКАТЫ

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

www.ImmigratingToUSA.com, USVisaLaw2010@gmail.com

ТАТЬЯНЫ ЭДВАРДС-БЕХАР

CERTIFIED SPECIALIST, IMMIGRATION & NATIONALITY LAW
The State Bar of California, Board of Legal Specialization
Chair, Asylum Liaison Committee 2015-16
San Diego AILA Chapter Член Американской Лиги
Иммиграционных Адвокатов (AILA)
Свыше 15 лет иммиграционной практики с Калифорнийской
Лицензией
WORLDWIDE WHO IS WHO DIRECTORY/Professional of the Year



Tatyana A. Edwards-Behar
Attorney at Law

Los Angeles (323) 874-4941 San Diego (619) 699-5875



ИММИГРАЦИЯ В США УСПЕШНАЯ АППЕЛЯЦИОННАЯ ПРАКТИКА

Многократно проверенная система ПОЛУЧЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО УБЕЖИЩА ОТЛИЧНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ!

в судах Лос-Анджелеса, Денвера, Сиэтла, Сан-Диего, Сан-Франциско, Феникса, Лас-Вегаса и других городах

- 🔨 Получение грин-карт и гражданства
- 🔨 Профессиональные визы L-1, H-1B
- 🔨 Визы для женихов и невест
- 🔨 Защита интересов клиентов в суде от депортации
- 🔨 Визы E-1/E-2 для инвесторов
- 🔨 Гринкарты для инвесторов при вложении \$500.000 и выше

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО СКАЙПУ ИЗ ЛЮБОЙ ТОЧКИ МИРА!

Свободно говорим на: русском, иврите, испанском, французском, итальянском, немецком и других языках!

A
B
V
G
D
I
K
L
M
H
O
P
C
T
U
F
X
Z
C
Ш
Э
Ю
Я



САН-ДИЕГО - ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ГОРОДА

Если вы хотите посмотреть на всевозможное количество рыбок, вам обязательно нужно посетить городской океанариум. Самое знаменитое водяное строение – водный парк развлечений «Морской Мир». В знаменитом фильме с Робертом Де Ниро есть эпизод с Флоридским океанариумом. Огромные касатки, ласковые дельфины, которых можно погладить, устрашающие электрические скаты и безобидные морские звезды – все это живет в Си Ворлд. К огромному сожалению, касаток трогать не разрешают.

Для любителей аэро-экскурсий в Сан-Диего существует аттракцион под названием Вайлд Арктик. Аттракцион подарит вам незабываемые впечатления, когда вы будете пролетать над арктическими ледяными пустынями, наблюдая сквозь стекло за белыми медведями, моржами, населяющими эти пустыни. В Вайлд Арктике постоянно проводится шоу, в котором главную роль играют касатки, дельфины, морские котики и даже птицы.

Самый крупный в мире зоопарк также расположен в Сан-Диего. Всему миру известно, что в зоо-

парке Сан-Диего впервые было получено потомство большой панды. В Сан-Диего есть место, в котором прекрасно сочетаются и зоопарк, и парк для животных. Это Вайлд Энимал Парк, который расположен около Ранчо Бернардо. Сафари тур, который будет вам предложен, проходит через это ранчо, и вы сами можете полюбоваться красотой свободного животного мира.

Еще одним прекрасным событием вы можете полюбоваться в период с декабря по март. В это время вдоль побережья Сан-Диего проплывают серые Калифорнийские киты. Этот заплыв млекопитающие совершают для того, чтобы вывести свое потомство в калифорнийский залив в Мексике. Если вы хотите наблюдать за этим явлением, то вам будет предложена двух-трех часовая поездка в открытый океан. В плотную к этим исполинам катера не подходят. Расстояние между наблюдающими туристами и проплывающими китами должно быть около ста метров. Однако, даже это не останавливает назойливых туристов, ведь даже издалека приятно увидеть

АДВОКАТЫ

АДВОКАТСКАЯ ПРАКТИКА СВЕТЛАНЫ КОТЮР

УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОГО И СЕМЕЙНОГО ПРАВА С 1997 ГОДА.

Русский и Украинский - родные языки Светланы.

Обращайтесь - мы вас поймём и поможем!



Svetlana V. Couture, Esq.



Member since 1997



COUTURE LAW PRACTICE
FAMILY LAW, CIVIL LITIGATION & REAL ESTATE

619.354.1282

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

Консультация и представление интересов:

- Брачные и внебрачные договоры ● Разводы
- Опекунство ● Семейная поддержка
- Модификация судебных приказов
- Принуждение исполнения приказов суда
- Раздел имущества

ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

Консультация и представление интересов:

- Судебные процессы по гражданскому делу
- Альтернативные разрешения юридических проблем
- Кражи недвижимости ● Планирование и передача активов по наследству
- Контракты
- Услуги для престарелых ● Апелляции



One America Plaza
600 Broadway West, Suite 700 San Diego, CA
www.couturelawpractice.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



фонтаны воды и пара, блестящие спины и взмахи могучих хвостов этих прекрасных животных.

Любителям живой природы будет предложено заглянуть на побережье Ла Хойи. Это место очень красиво, так как скалистые берега изъедены прибоем, среди которых в небольших лужах кипит морская жизнь. Здесь можно наловить раков-отшельников, крабов и актиний. Кроме того, вашему вниманию откроется вид на небольшую популяцию морских котиков. Если вы пожелаете прихватить с собой кусочек Ла Хойи, то к вашим услугам здесь открыто множество антикварных магазинчиков и лавочек.

Самым большим городским парком культуры в Америке является парк Сан-Диего Бальбоа. В этом парке находится множество музеев, и даже знаменитый Аэроспейс Мьюзум. Этот музей отлично виден из окна самолета, заходящего на посадку в аэропорт города. За один день вы не сможете посетить и парк, и зоопарк, хоть они и расположены рядом, но имеют огромную площадь. Город Сан-Диего удобен тем, что из любой точки города можно добраться до интересующей вас

достопримечательности не позднее, чем за два часа. Взяв с собой в поездку детей, вы не ошибетесь, так как в городе расположен знаменитый детский парк Лего Ленд. Из города до парка Диснейленд всего около двух часов езды. Если вы хотите увидеть знаменитую пустыню кактусов, которые очаровывают своим изобилием цветов в апреле – марте, вам необходимо посетить огромный заповедник “Анза Борего Десерт Стэй Парк”. Кактусы в этой пустыне достигают человеческого роста, и именно в это время пустыня превращается в феерию.

Чтобы посмотреть цветение кактусов, со всего мира сюда приезжают туристы. На пол пути до этой пустыни находится маленький городок Джулиан, который прославлен своими вкуснейшими яблочными пирогами. Этот городок в прошлом веке вмещал тысячи шахтеров, а теперь это – колоритное место «дыхания страны». Зимой в двух часах езды от города, можно побывать на горнолыжных курортах Сан-Бернардино. Огромное количество туристических баз размещено вокруг озёр Ароухед и Биг Беар Лейк.

АДВОКАТЫ

WORKPLACE JUSTICE ADVOCATES



Адвокат по Трудовому Праву

Тамара Фриз
(Employment Law)

www.workplacejustice.com

Email: tf@workplacejustice.com

Образование: • J.D. University of California, Berkeley

• B.A. University of California, Los Angeles

Лицензия: • Калифорния

Ассоциации: • Американская Коллегия Адвокатов • Коллегия Адвокатов Орандж Каунти/Лос-Анджелеса • Национальный Союз Трудовых Адвокатов • Калифорнийский Союз Трудовых Адвокатов

**ВАС УВОЛИЛИ С РАБОТЫ? ВАС ОБИЖАЕТ
НАЧАЛЬНИК? МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**



- Невыплата или уменьшение зарплаты и дополнительных выплат
- Необоснованные увольнения

- Дискриминация по возрасту, полу, этническому признаку, религии, а также из-за плохого здоровья или беременности
- Право на подходящие рабочие условия при болезни или инвалидности
- Сексуальные домогательства и нарушения.
- Судебная практика по трудовому праву



Наши офисы расположены в Ирвайне, Сан-Диего и Беверли Хиллс:

ORANGE COUNTY

9891 Irvine Center Dr,
Suite 200
Irvine, CA 92618
Phone: (949) 378-9794

SAN DIEGO

12526 High Bluff Drive,
Suite 300
San Diego, CA 92130

LOS ANGELES

9595 Wilshire Blvd,
Suite 900
Beverly Hills, CA 90212
Phone: (310) 300-4024

A
B
V
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



Год Огненной Красной Обезьяны

«*То, что внизу, подобно тому, что вверху, а то, что вверху, подобно тому, что внизу, ради свершения чуда единства*». Гермес

АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ НА 2016 ГОД

По 12-годичному Восточному календарю с 1 января по 8 февраля 2016 года мы продолжаем жить ещё в году Деревянной Синей Козы. Уходящий год по Восточному календарю соответствовал знаку Скорпион. С 8 февраля 2016 года в 14:40 по Гринвичу (В Сан Диего это будет в 7:40 утра, а не в полночь), в свои права вступает Огненная Красная Обезьяна, которая соответствует знаку зодиака Стрелец.

МНЕ ИНТЕРЕСНО БУДУЩЕЕ, ТАК КАК Я СОБИРАЮСЬ ПРОВЕСТИ В НЁМ ВСЮ МОЮ ОСТАВШУЮСЯ ЖИЗНЬ.

Встречаем Новый 2016 Год !!!

Всем мира, здоровья, любви, удачи и счастья!

Встречаем Новый 2016 Год !!!

На Востоке новый год отмечают по лунному календарю, с момента второго новолуния после зимнего солнцестояния.

(Зимнее солнцестояние произойдёт 22 декабря 2015. Первое новолуние будет - 10 января, второе - 8 февраля 2016

года).

Восточный гороскоп наделяет каждый год определённой сутью.

2016 год по Восточному календарю – это непредсказуемый год с зигзагами в политике, с нарушением установленных законов властными структурами, анархия, беспорядок,



неустойчивость. Большинство государств в политике и финансах находятся на грани катастроф. Да ещё природа преподносит не предсказуемые сюрпризы. История нам доказывает, что кризис в политике, экономике переходит в стадию войн.



Затмения в 2016 году по Тихоокеанскому стандартному времени

Согласно Русским Профессиональным Астрономическим Эфемеридам 1930-2030 на полночь Полное Солнечное затмение произойдёт 8 марта 2016 года в 18:56 в конце 18 гра-



АДВОКАТЫ

SACHS & ASSOCIATES

Michael B. Sachs Attorney at Law

- » Автомобильные аварии
 - » Освобождение от уплаты долгов
 - » Все виды иммиграционных виз
 - » Политическое убежище
 - » Получение гражданства
 - » Банкротства » Переводы



YANNA GABIN, J.D. говорим по-русски!
Immigration Specialist 858 550 9444

3160 Camino Del Rio South, Suite 300, San Diego CA 92108

ДЛЯ ЗАМЕТОК



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА



дуса Рыб (час Сатурна)
Полутеневое Лунное затмение нас ожидает 23 марта 2016 года в 4:48 в 40м градусе Весов (час Марса).

Кольцевое Солнечное затмение произойдёт 1 сентября 2016 года в 2:08:02 в 10ом градусе Девы (час Солнца).



Полутеневое Лунное затмение нас ожидает 16 сентября 2016 года в 11:55 в 25 градусе Рыб (час Марса).

Часто важнейшие события в жизни человека происходят в тот год, когда затмение соединяется с нашими Солнцем, Луной или с какой-то планетой гороскопа. Но это всё надо рассматривать индивидуально, т.к. зависит от нашей даты (момента) и места рождения.



О ретроградном Меркурии в 2016 году

Даты ретроградного Меркурия:

С 5 по 27 января в знаке Козерога (возвращается с 1 гр.

знака Водолей)

С 28 апреля по 25 мая в знаке Тельца (возвращается с 1 гр. знака Близнецов)

С 30 августа по 24 сентября в знаке Девы (возвращается с 1 гр. знака Весов)

С 19 по 31 декабря в знаке Козерог.

Когда эта маленькая планета в ретроградном движении, (перечисленные даты выше) наступает благоприятное время для глубокого обдумывания всех в этом году практических дел, пересмотра проек-

тов, решений, договоров.

Но не заключайте новых договоров, никаких новых начинаний, доделывайте, дорабатывайте всё старое.

Лучше воздержаться от покупки машины, любых средств передвижения; приборов, связанных с общением: сотовых телефонов, компьютеров, телевизоров и т. д.

Просто с ними будет много проблем в будущем, они часто будут выходить из строя.

Дома и на работе разберите старые бумаги и ненужные выбросить, особенно для этого благоприятное время с 30 августа по 24 сентября.

Не покупайте недвижимость, участков земли, не устраивайтесь на работу, не тратьте зря время, используйте его для других дел.

Если вы устроитесь даже, то долго не проработаете.

Не заводите новых друзей, не заключайте брачных союзов. Будьте особо внимательны при отправке важных писем,

они по какой-то причине могут не дойти до адресата. В эти дни вы можете до кого-то не дозвониться, что-то потерять, забыть.

Так что в перечисленные даты будьте более внимательны и собраны....



АДВОКАТЫ

LAW OFFICE OF MARIA Y. TAYLOR

РУССКОГОВОРЯЩИЙ И АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ АДВОКАТ

МАРИЯ ТЕЙЛОР

6496 Weathers Place, Ste 200 San Diego, CA 92121

- Разводы
- Легальное разделение супругов
- Опека и посещение детей
 - Раздел имущества
 - Алименты
- Супружеские Договоры
- Добрачные Соглашения
 - Restraining Order
 - Насилие в семье



(760) 583-1473

www.mashataylor.com
masha_taylor@lawyer.com

30 минут консультация по телефону или в офисе - **БЕСПЛАТНО!**

- ¤ Все новости!
- ¤ Бесплатные объявления!
- ¤ Знакомства!
- ¤ Форумы!
- ¤ Бизнес каталог!
- ¤ Бесплатное русское телевидение и радио!

А также многое другое...

На портале:



НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ!

www.EchoRu.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Общий прогноз на 2016 год

В 2016 году наиболее острое и напряжённое время нас землян ждёт во второй половине года (в августе, октябре, декабре).

Астрологический прогноз на 2016 год для каждого знака зодиака

«Будет новый рассвет,
Будет море побед.
И не верь никогда
В то, что выхода нет».

При прогнозе я условно принимаю за первый дом место нахождения вашего Солнца при рождении (если вы родились, допустим, 9 октября, то ваш знак зодиака Весы и первый дом в Весах. А что такое дом? Это сфера жизни). Человеческая жизнь условно разделена на 12 важнейших сфер-домов.

Вкратце о сферах, называемых домами:

1 дом - это наша личность, внешний вид, наша походка;

2 дом - материальное положение.

Скопление планет во втором доме было почти у всех известных миллионеров.

3 дом - близкие друзья, которые рядом; соседи, братья, сёстры, способности к новой информации, к общению, первичное обучение;

4 дом - семья, мама (иногда папа);

5 дом - хобби, любовь, творчество, дети;

6 дом - работа каждый день, болезни, животные;

7 дом - партнёр один-на-один, муж, жена, открытые противники.

8 дом-материальное положение вашего партнёра, трансформация, развод, заём в банке; секс, понимаемый как обмен энергиями;

9 дом-путешествия, высшее образование; 10 дом-даёт информацию о реализации жизненных целей человека, о возможности карьерных успехов и достижения высокого социального статуса. Также, ваш начальник, отец, иногда мать;

11 дом - друзья по интересам, единомышленники, мечты, надежды;

12 дом - наше подсознание, всё тайное, которое мы никому никогда не расскажем, больничная кровать, эмиграция, заключение в тюрьму, религия; тайные враги, преследующие вас.

При рождении ребёнка на небе складывается определённый узор из планет и можно многое сообщить его родителям о судьбе ребёнка, например, о здоровье, талантах, и всё, что вас интересует о своём чаде. То есть сделать путешествие в будущее новорождённого. Указать оптимальный путь развития ребёнка и подумать как сделать его жизнь под нашим Солнцем более счастливой.

О прогнозе

Прогноз для каждого знака Зодиака (Овен, Телец, Близнецы и т. д.) дан по Восходящему Лунному Узлу и по транзиту прежде всего медленных планет, оказывающих на судьбу человека наибольшее, долговременное влияние.

Северный Лунный Узел в гороскопе каждого оказывает на будущую перспективу в нашей жизни.

Каждому из нас необходимо продвижение вперёд, по спирали.

Впереди открывается новая дверь, если не воспользоваться новой возможностью, тем, что от каждого из нас требует Вселенная в

АПТЕКА

Открылась новая аптека с русскоговорящим персоналом!



ОЧЕНЬ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!

- **ЛЮБЫЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ**
- **ЛЕКАРСТВА ПО РЕЦЕПТАМ ВРАЧЕЙ И БЕЗ**
- **БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ**
- **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА НА ДОМ**
- **ДОСТАВКА ЛЕКАРСТВ В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ**
- **ПРИНИМАЕМ МЕДИКЭР И БОЛЬШИНСТВО ДРУГИХ МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК**

Вежливость и внимание гарантированы!

619.282.1338

Работаем с
Понедельника по
Пятницу с 9 утра до
5 вечера

4419 47th St, San Diego, CA 92115
Fax: 619.282.1127
royalpharmacygroup@gmail.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

нашем эволюционном развитии, нарушается ритм развития человека.

Для каждого возраста транзитный Восходящий узел ставит свои задачи в зависимости от наработанного опыта по Нисходящему Лунному Узлу.

В 2016 году Восходящий Лунный Узел уверенно занимает место в знаке зодиака Дева (до мая 2017 года).

Астрологический прогноз для Овнов



Овен
(21.03-20.04)

«ЖИТЬ – ЗНАЧИТ ДЕЙСТВОВАТЬ».

Основная фраза «Я есть».

Овен - первый знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Огонь.

Свойство знака: Кардинальный (целеправленный, авторитарный).

Управляющая планета: Марс.

Овен - отважный, активный, инициативный, первооткрыватель.

Могут присутствовать другие характеристики: вспыльчивость, нетерпимость, дерзость, грубость, высокомерие.

Для правильной самореализации в жизни Овен должен убавить в себе излишнюю напористость, доводить начатые дела до конца, учиться дипломатичности... Сидячая

и методичная работа Овнам не подходит, но если она вынужденно такая, то в ней нужно ввести элементы творчества, скорости, тогда будет легче и интереснее работать. Выраженный Овен – это военный, инициативный руководитель, предприниматель.

Что подарить Овну?

Подойдёт любой подарок, завёрнутый в яркую жизнерадостную упаковку, не надо задумываться об особом его смысле. Сам факт подарка будет с радостью принят. Овны не принимают подарков от людей, которые им не по душе.

Прогноз на 2016 год

1. По Восходящему Узлу

В 2016 году для вас время позаботиться о своём здоровье, обследоваться у врачей, необходимы нагрузки в спортзале, хорошо сделать и то, и другое в зависимости от возраста, от состояния здоровья на настоящий момент и от индивидуального гороскопа.... Если заведёте домашнее животное (например, кошку, собаку), то неплохо бы его подобрать на совместимость по своему индивидуальному гороскопу. И... подумать стоит ли заводить, хватит

ли у вас терпения взять на себя такую ответственность....

Прошлый 2015 год такие же рекомендации были даны для знака Тельца.

2. На весь год по медленно движущимся планетам и оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

АПТЕКА



PHARMACEUTICAL., INC

**ЕДИНСТВЕННАЯ В САН-ДИЕГО АПТЕКА
С РУССКОЯЗЫЧНЫМ ПЕРСОНАЛОМ!**



Любые лекарственные
препараты по рецептам
врачей
Широкий ассортимент
лекарств и предметов
ухода за больными,
выдаваемых без рецепта.
Квалифицированная
консультация
русскоязычного
фармацевта!

6465 Balboa Ave.,
San Diego CA 92111

858-278-0111

NEW LOCATION!

**BALBOA PHARMACY
Home Medical Supplies**

*Здесь всегда вежливое
и внимательное
отношение к пациентам.*

**ТОЛЬКО У НАС САМЫЙ БОЛЬШОЙ
АССОРТИМЕНТ ЛЕКАРСТВЕННЫХ
ПРЕПАРАТОВ ИЗ РОССИИ, ИМЕЮЩИХ
ЛИЦЕНЗИЮ FDA!**

**СРЕДИ НИХ ТАКИЕ
ИЗВЕСТНЫЕ, КАК:**

Активированный уголь,
Валерианка, Валидол,
Вольтарен, Диклофенак,
Ихтиоловая мазь,
Меновазин, Но-шпа,
Фестал, Фурацилин
и многое другое!

**ЧАСЫ РАБОТЫ:
ПОНЕДЕЛЬНИК - ПЯТНИЦА**

9a.m. - 6p.m



Принимаем медицинские
страховки Medical, Medicare
и многие другие.

Прием заказов по телефону и
БЕСПЛАТНАЯ своевременная доставка
на дом по всему Сан-Диего.

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

До сентября увеличится объём ответственности на работе.

У вас может появиться желание расстаться с профессиональной деятельностью и затеряться, придумать себе более интересное занятие, в котором не будет ни расписаний, ни ограничений и простор для вашей инициативы.

У Овнов, рожденных с 4 по 18 апреля, усиливается способность к чрезвычайным решениям, делать самые рискованные перемены. Временами вас может мучить бессонница, скакать давление.

3. Более подробно

До 15 января не меняйте работу, начальника, профиль бизнеса.

С середины февраля будете строить рискованные планы для получения приличной прибыли от бизнеса. Если не наяву, то в уме.

В это время среди друзей по интересам можете встретить желанную подругу.

В марте может быть страх от вынужденного одиночества, есть опасность от анестезирующих препаратов, дезодорантов.

В апреле у вас огромная потребность в любви, полное взаимопонимание с противоположным полом.

Противоположный пол восхищается вашей динамичной личностью.

В мае, июне кто-то из вас обретёт дополнительный источник доходов, появятся новые приятные и полезные связи. С 18 мая по 12 июня не покупайте новый автомобиль, сотовый телефон, компьютер, т.к. могут быть проблемы с ними в будущем.

В июне, июле вы много времени проводите с семьей, с близкими друзьями, родственниками, организуете встречи.

В июле, августе, у вас короткие увлечения, флирт, наслаждение от творческой работы и от жизни.

В августе у вас поднимается авторитет среди сослуживцев, но с 20 по 26 августа возможны споры, конфликты на работе. Не спорить с начальником, особенно если он в пожилом возрасте.

В эти же дни может сорваться получение визы в другую страну.

В сентябре с вашим партнёром по браку (или просто партнёром) мир и гармония. Вы хорошо вписываетесь в окружающую действительность.

С 17 по 21 октября возрастает ваша профессиональная активность. Вы можете превысить свои возможности слишком активной деятельностью. Контролируйте свою энергию. Вас ожидают глубокие изменения в карьере. Какие? Укажет ваш гороскоп. В ноябре, декабре вы глубже сосредоточитесь над изучением английского языка, это потребуется для карьеры и каждый день можете пополнять свой словарный запас на замечательных online курсах Наташи Купер в POWER ENGLISH CLAS

ВРАЧИ-МЕДИЦИНА



Elona Gaball, DDS

**ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ
ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ**

- ✿ Образование получено в США, более 15 лет стажа работы
- ✿ Все отрасли лечения
- ✿ Принимаются многие зубные страховки, а также скидки для пациентов без страховок
- ✿ Современный кабинет и удобное место расположения
- ✿ Индивидуальный подход и доброе и понимающее отношение

*С нетерпением ждем
встретиться с вами и помочь вам*

530 Lomas Santa Fe, suite A
Solana Beach, CA, 92075
www.lomasfamilydental.com

(858)876-9100



A

Б

В

Г

Д

И

К

Л

М

Н

О

П

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Э

Ю

Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА



ТЕЛЕЦ (21.04-20.05)

Основная фраза: «Я имею»

Телец - второй знак зодиакального гороскопа.

Терпеливый, консервативный, хозяйствственный.

Стихия знака: Земля.

Свойство знака: Фиксированный (постоянный, стабильный).

Управляющая планета: Венера.

Девиз Венеры: «Красота – страшная сила».

Глубоко чувствующий, верный, практичный, с талантом к искусству.

Могут быть и другие характеристики: Упрямый, медлительный, конфликтный, вспыльчивый, рассеянный, погруженный в себя, гиперсильный материалист.

Телец может многое достичь в своей жизни благодаря высочайшей работоспособности и врожденному практицизму, но сложности возникают у него из-за того, что он ищет вечной стабильности и не любит никаких перемен, а они часто необходимы, чтобы успеть за временем.

В результате – может произойти застой в деловой сфере, развитии.

Развивайте в себе гибкость и предприим-

чивость.

Типичный Телец хорош в роли банкира, финансиста, профессора, искусствоведа, профессия зависит ещё от многих индивидуальных факторов гороскопа.

Что подарить Тельцу?

Тельцы любят состоятельных людей. Несите основной дорогой подарок и много дополнительных, плюс цветы, коньяк или его любимое вино, коробку дорогих шоколадных конфет.

В почёте у Тельцов золото, настоящие камни, предметы комфорта: например, пледы, хорошее постельное бельё, тапочки, одеяла и т.д., всё то, что красиво, долговечно, что приносит для него удобство и наслаждение. Подарок должен быть красиво оформлен.

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

Больше творчества в вашей повседневной жизни!

Глубже окунитесь в жизнь своих детей, учите их тщательности и аккуратности в работе, открывайте их таланты, которые надо развивать!

В свой отды внесите больше разнообразия, учитесь наслаждаться мгновениями, подходите творчески к любой мелкой работе. Радуйтесь жизни.

Такой шанс у вас повторится не скоро, через 18,5 лет.

ВРАЧИ-МЕДИЦИНА

СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС

МАРИНЫ ШАПИРО, D.D.S.



выпускница USC
School of Dentistry



Все основные виды стоматологической
помощи для всей вашей семьи

- General Cosmetic,
Implant Dentistry
 - Самое современное
компьютеризированное
оборудование
 - ignite the white
zoom! → Invisalign
 - 3651 Fourth Ave., Suite 300, → Цифровая технология
San Diego, CA 92103 рентгеновских снимков
(намного уменьшает
уровень радиации)
- Принимаем
большинство
медицинских страховок
- Тел.(619)294-4015

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

Это год экономических трудностей, по каким-то причинам будет тяжело выплачивать кредит, если он у вас есть. Если нет, то в этом году лучше не брать....

У кого-то настает вынужденная ситуация, время что-то изменить, покончить с чем-то. Это могут быть, например, взаимоотношения, должность или доходное дело.

У вас есть возможность подняться в своей карьере, учёбе, благодаря своему упорству и выносливости.

От друзей по интересам может быть обман, неясность в отношениях.

За вашей спиной могут появиться неожиданные враги, которые тайно будут вам вредить.

С сентября увеличится объём ответственности на работе. У кого-то могут быть проблемы с желудочно-кишечным трактом из-за переедания.

3. Более подробно

С 5 по 27 января не благоприятное время для получения новых знаний, каких-то изменений в карьере.

С 28 апреля по 28 мая будет некоторая застопорженность в мыслях и делах, обдумывайте и дорабатывайте все старые дела.

С 4 января по 3 августа возможны сложности в отношениях с партнёром по браку. Самый лучший вариант избежать этих трудностей заняться общим делом, куда со-

вместно будете вкладывать энергию.

С 20 по 26 августа пересидите дома(кроме работы конечно), не ходите в общественные места, просто вам грозит опасность.

С 3 августа по 27 сентября держите контроль за расходами вашей второй половины.

С 30 августа по 24 сентября уделите больше, чем всегда, внимания своим детям, помогите им в учёбе повторить всё старое и напомнить о важности знаний и порядка в делах.

В октябре можете строить большие проекты, требующие много энергии (например, получить дополнительное образование для более успешной карьеры).

С 17 по 21 октября – место работы или учёбы может превратиться в ад, но тельцы упорный и терпеливый народ, вы всё преодолеете.

В ноябре, декабре соблюдайте технику безопасности везде и на работе, и в быту.

С 28 по 31 декабря вас ожидают разочарование в некоторых друзьях по интересам, неясность, время неудач в действиях. Ваша практическая активность в кругу друзей по интересам может быть не понята ими.

Для творческих людей – прекрасное время для работы над своими шедеврами

С 19 по 31 декабря дорабатывайте все новые проекты на работе.

Рождество и Новый Год проведёте вместе с единомышленниками в романтической, тёплой обстановке. Кто-то устроит предновогодний водный круиз с детьми или с любимым человеком, или всё вместе.

ВРАЧИ-МЕДИЦИНА



Family Dentistry

28 лет Стажа в Стоматологии

**Z.S. Baha DDS
Anna Kansky DDS**



Из 14 лет, которые я живу в Америке, в течение 12 лет я являюсь пациентом доктора Баха. Высокий профессионализм.

Аркадий Школьник,
Февраль 2008

www.drbaha.com

760-436-5181



ENCINITAS - 334 Encinitas Blvd.



(858) 336-8082

www.iAesthetics.us

Ирина

iAesthetics
skincare, facial, peel, waxing

**ЭСТЕТИКА
ДЛЯ ВАШЕГО ЛИЦА!**

ВСЕ ВИДЫ
КОСМЕТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ,
МИКРОДЕРМАБРАЗИЯ,
ХИМИЧЕСКИЙ ПИЛИНГ,
УДАЛЕНИЕ ВОЛОС.
ОМОЛАЖИВАЮЩИЕ МАСКИ
С ЭФФЕКТОМ БОТОКСА!

A
B
C
D
E
F
G
H
I
K
L
M
N
O
P
R
S
T
U
F
X
C
Z
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА



БЛИЗНЕЦЫ

21.05 - 21.06

Основная фраза: «Я думаю»

Близнецы - третий знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Воздух.

Свойство знака: Мутабельный (непостоянный, переменчивый).

Управляющая планета: Меркурий.

Девиз Меркурия:

«Жизнь – это общение».

Близнецы - одарённые, умные, любознательные, сообразительные, ловкие, легко приспосабливаются, выразительные, имеют литературные наклонности.

Могут быть и другие характеристики: не-постоянные, неблагодарные, поверхностные, беспокойные, склонные к махинациям, рассеянные; хватаются одновременно за много дел и ни одно не доводят до конца.

Близнецы хорошо выстраивают свои коммуникации, любят получать информацию и прекрасно анализируют ее. Они могут в одно время заниматься несколькими проектами.

Для успешной самореализации в жизни Близнецам нужно победить в себе излишнюю разбросанность, суетливость, вырабатывать в себе усидчивость, концентрацию. Их профиль – это бизнес, информационные технологии.

Что подарить Близнецу?

Они будут очень рады автомобилю, компьютеру, набору ручек, калькулятору, мобильному телефону, любой оргтехнике, сборнику томов любимого писателя, просто хорошей книге и т.д. Ему можно купить множество мелочей, которые он может быстро потерять. Близнецы всегда всё теряют. Не задумывайтесь над упаковкой, он на неё и не обратит внимание, ему интересно, что внутри. Если Вы забудете поздравить Близнеца,

то он легче перенесёт это, чем все другие знаки.

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

Ваша эволюционная программа советует вам уделять больше внимания своей семье; если её нет, то Восходящий узел советует создать.

Следует начать шаг за шагом изучать свои корни, истоки.

Заняться восстановлением своего генеалогического дерева (изучением своей родословной).

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

У многих Близнецов намечаются трудности во взаимоотношениях с женой (мужем), особенно у рожденных с 1 по 15 июня.

Ваша природная гибкость найдёт способ их преодоления. Особенno будет тяжело с 20 по 26 августа.

ВРАЧИ-МЕДИЦИНА



Dental Center

СТОМАТОЛОГ
Наталья Петрова, DMD, DICOI

Diplomate status is the highest credential awarded by ICOI.
Less than 2% of dentists in United States and Canada combined and less
than 1000 dentists worldwide have achieved this level of distinction.



**Вам нужен хороший
зубной врач?**

Звоните уже сегодня:

760-761-0905

*Большие уверенности
в Вашей улыбке...*

СЕМЕЙНЫЙ ВРАЧ И СПЕЦИАЛИСТ ПО ИМПЛАНТАМ

Laser Therapy:

- ★ Gum Surgery
- ★ Decay Removal
- ★ Root Canal Treatment
- ★ Avoid Anesthesia
- ★ Treat Canker Sores

Dental Implants:

- ★ Surgery & Restorations
- ★ Bone Grafting

Cosmetic Dentistry:

- ★ Crowns, Bridges, Veneers
- ★ Teeth Whitening

General Dentistry:

- ★ Periodontal Diseases Treatment
- ★ Tooth Extractions

We Accept most PPO
insurance plans!

**HELP YOUR KIDS
AVOID BRACES!**

*Big Saving
For Your Family!*

www.DrPetrova.com



**997 W. San Marcos Blvd, Ste 106
San Marcos, CA 92078**

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

В этом году будет неясность с бизнесом, растерянность, неуверенность в завтрашнем дне. Это всё будет выталкивать на серьёзные перемены.

Более подробно

С 5 по 27 января не берите никаких кредитов.

До сентября месяца будете наслаждаться времяпровождением в кругу семьи.

С сентября вас посетит вдохновение в любимом, творческом занятии, с детьми, с любимой.

С 4 января по 3 августа у вас, как никогда, активная умственная деятельность, деловитость, предприимчивость. Но и у кого-то возможно обострение конфликтов среди сослуживцев, ментальная перегрузка, рассейанность. Близнецы ведь тоже разные, и у каждого свой космический паспорт (гороскоп).

С 30 августа по 24 сентября не оформляйте документов на недвижимость. Не начинайте ремонта. Но это хорошее время для чистки своего жилища.

В сентябре гасите всеми способами конфликты с партнёром по браку. Не будьте их инициатором. Хорошее время уйти в общественные дела, устроить путешествие, сменить обстановку.

С 17 по 22 октября избегайте мест с большим скоплением людей, не участвуйте ни в каких массовых выступлениях, вам опасно находится среди толпы.

В октябре будете торопиться делать перемены в карьере, в бизнесе,

С ноября месяца ваша деятельность и энергия неожиданно для окружающих будет направлена на получение нового образо-

вания.

С 20 декабря наступит успокойние, расслабление, в то же время какая-то растерянность.

Рождество и Новый Год встретите в приятной суете.



РАК

(21.06-22.07)

Основная фраза: «Я чувствую»

Рак - четвертый знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Вода.

Свойство знака: Кардинальный (целенаправленный, авторитарный).

Управляющая планета: Луна.

Ключевой принцип: мать, женственность, забота, дети, эмоции.

Рак – постоянный, интуитивный, заботливый, хозяйственный, семьянин, сдержаный, чувствительный, чуткий, эмоциональный, имеет хорошую память.

Могут сопутствовать и другие характеристики: раним, перегружен заботами, слишком чувствителен, сверх меры осторожен, ленив, эгоистичен, часто жалеет себя.

Рак находит полную самореализацию только в том случае, если у него есть свой любимый дом и семья, обеспечивающие ему надежный тыл. Если этого нет, Раки могут быть излишне закомплексованы, пассивны и склонны к

ДЕТСКИЙ САД

ДОРОГИЕ МАМОЧКИ И ПАПОЧКИ!

Наш садик "Skazka" в Rancho Penasquitos приглашает детей от 6 месяцев до 5 лет. Уютное помещение, подготовленное специально для детей, позволит вашему ребенку чувствовать себя удобно, свободно и комфортно весь день. Заботливые и опытные воспитатели. Многоразовое, полноценное питание. Свежий воздух. Своя детская площадка, специально оборудованная для безопасных игр для детей. Проводятся развивающие занятия – рисование, музыкальные занятия. Изучаем английский, русский языки и математику. За более подробной информацией обращайтесь по телефону

(858)504-0408 Галина

Facebook:

Skazka Childcare San Diego

С 2003 года!



для заметок



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

меланхолии.

В качестве профессии подходит любая профессия, требующая чувств, заботы. Например: психология, педиатрия и т. д.

Что подарить Раку?

Женщинам - Ракам можно подарить аксессуары, связанные с водой. Например, для ванной: коврик, полотенце, банный халат, что-то из мебели для ванной комнаты.

Мужчине-Раку подойдёт, например, фото рамка с фотографией семьи, кухонный комбайн, плед, набор инструментов для домашних дел, подушки и т.д.....

Если Рак что-то коллекционирует, то пополните его коллекцию. Также будет важно, если вы угадаете настроение Рака, и подарок будет соответствовать его настроению.

Раки находятся под влиянием Луны, и настроение у них меняется несколько раз в день.

Порядок процедуры дарения должен быть такой:

речь, основной подарок, на него кладёте цветы, пауза, затем что-то к столу.

Вручайте подарок без спешки, суеты.

Ваша сопроводительная речь будет иметь не меньшее значение, чем сам подарок.

Упаковка подарка должна быть прозрачная или обрисовывать его содержимое.

Ребенок - Рак любит общаться со взрослыми, это домашние дети, они очень привязаны к родителям.

В выборе игрушки можно остановиться на подарке-игре для всей семьи, чтобы ребёнок мог играть, с мамой, папой, братьями, сёстрами.

Для детей - Раков, да и для взрослых тоже, важно внимание, тепло, доброта, забота родных и близких, и подарок всегда обязателен.

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

В 2016 году у вас изобилие полезных знакомств, встреч с родственниками, общения, налаживания новых связей, контактов. Возможно, вам предстоит подписывать много документов, соглашений, контрактов. Только не делайте всего этого с 5 по 27 января, с 28 апреля по 25 мая, с 30 августа по 24 сентября, когда маленькая планета Меркурий будет стоять на месте или находиться в ретроградном движении. В эти же дни не приступайте к реализации своих новых идей, поддерживайте старые связи, не заводите новых.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

Весь год вы будете тратить много сил на заботу о детях. Творческие Раки смогут создавать свои творения, будет получаться всё легко и быстро.

Вы проводите много времени над изучением диеты, осваиваете необходимые и полезные для вашего тела упражнения.

С сентября месяца вместе с супругой меняете расписание жизни всей семьи, вводите специальное меню, занятия спортом в спортзале.

МЕДИЦИНА



Павел Каратный
(руководитель центра)

ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР В САН-ДИЕГО
EUCLID PHYSICAL THERAPY, INC

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ
МАССАЖИСТОВ И ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ
ЖДЕТ ВАС!**



MICRO LIGHT LASER

- ❖ Остеоартриты
- ❖ Травматическое поражение суставов, мышечной ткани и кожи
- ❖ Острые и хронические боли в суставах
- ❖ Фибромиалгия
- ❖ Бурситы
- ❖ Вывихи
- ❖ Растижения



ФИЗИОТЕРАПИЯ

Устранение острых болей в спине и комплексная программа лечения:

- ❖ Костно-мышечной системы
- ❖ Заболеваний позвоночника
- ❖ Шеи и поясницы
- ❖ Суставов и сухожилий
- ❖ Ущемленных нервов, мышечных спазмов
- ❖ Различные методы лечебного ручного массажа



Все процедуры
покрываются
Medicare

Офис производит
доставку пациентов
на процедуры
и обратно



ВОДНАЯ ФИЗИОТЕРАПИЯ

Лечебная физкультура в бассейне
и подводный массаж

4421 47th Street, San Diego, CA, 92115 (619) 280-3200

A
B
V
G
D
I
K
L
M
H
O
P
R
C
T
U
F
X
Z
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Более подробно

С 5 по 27 января не заключайте брачных контрактов (для холостых).

До августа вы можете приобрести себе новый дорогой автомобиль. У вас будет много коротких деловых поездок.

В августе, сентябре вы прикладываете много усилий для карьерного роста, чтобы улучшить материальное благосостояние семьи, но могут возникнуть трудности, будут утомлять частые поездки. Следствием может стать недомогание, перерасход энергии, болезнь, могут обостриться хронические заболевания.

В октябре, начале ноября может пробежать «чёрная кошка» в отношениях с женой(мужем).

В ноябре будет с вашей стороны решительное действие к быстрым переменам.

С января по август месяцы вы вкладываете много энергии в трудовое воспитание детей.

С 30 августа по 24 сентября не заводите новых знакомств, не вводите новой диеты.

С 19 по 31 декабря не забывайте оказывать знаки внимания своей второй половинке. Помните о предстоящих праздниках, не забывайте о подарках, которые принесут радость вашим самым родным и близким.



ЛЕВ
(23.07 – 23.08)
«Я велю!»

Лев - пятый знак зодиакального гороскопа. Стихия знака: Огонь.

Основная фраза: «Я велю!»

Свойство знака: Фиксированный (постоянный, стабильный).

Управляющая планета: Солнце.

Ключевой принцип: жизнь, витальность, бытьё, своё «Я».

Горячо чувствующий, гордый, с прямой осанкой, творческий, амбициозный, романтичный, идеалист.

Ему необходимо всегда выделяться из общей массы.

Могут быть и другие характеристики: любит хвастать, Львы не переносят критики.

Лев обычно выступает в роли лидера, он уверен в себе чувствует на публике... Они умеют красиво ухаживать, завоёвывать внимание противоположного пола, кажется, что искусство флирта знакомо им с пелёнок.

Что подарить Льву?

Для Льва подарок должен быть в очень нарядной, праздничной упаковке.

Содержимое также должно быть ярким и дорогим.

Это могут быть любые украшения из золота; предметы развлечений, предметы для отдыха: всё - от инвентаря до яхты.

Очень важна процедура дарения:

Вы должны преподнести подарок торжественно, поставив Льва на особое место и в центре людей (если это на работе).

Произнести для него хвалебную речь, а потом подарок.

МЕДИЦИНА



Компания Healthy Universe представляет

Nebolit Неболит

Уникальная целебная мазь

Состав: вытяжка из алоэ, адамова корня девясила, донника, омелы, польни, лаврового листа, розмарина, эфедры, экстракт эвкалипта и кошачьего когтя.

В состав входит: камфора, салициловая кислота, скипидар, прополис, глицерин.



Мазь “Неболит” – натуральная субстанция с экстрактами трав, веками применяющихся для снятия болей и воспалений. Расход мази невелик, а эффект заметен уже в начале применения.

Мазь “Неболит” наиболее эффективна для восстановления кро-вообращения, а также как антивоспалительное, рассасывающее и, самое главное, антиболевое средство.

Мазь “Неболит” имеет также противовоспалительное и иммуномодули-рующее действие, благодаря растительным компонентам, входящим в ее состав.

Мазь “Неболит” применяют при спортивных травмах, а также при воспалительных процессах (миалгии, люмбаго, радикулите).

Мазь “Неболит” действует положительно на весь межпозвоноч-ный диск. Он становится более эластичным, “упругим”. Под действием мази **“Неболит”** усиливается регенерация тканей диска, диск вос-становливает свою нормальную форму и функцию амортизатора.

Особенно эффективна мазь **“Неболит”** при хроническом течении болезни.

Мазь “Неболит” применяется для лечения позвоночника и суставов.



Способ применения: Небольшое количество мази втирается в проблемное место (суставы, поясница и т.д.), укутывается теплой тканью. Можно повторять 2-3 раза в день.

Осторожно: Не наносите мазь **“Неболит”** на поврежденную кожу, открытые язвы, слизистые оболочки.

Не применять при повышенной чувствительности к компонентам.

При попадании в глаза промыть большим количеством воды.

В случае необходимости проконсультироваться со специалистом.

Чеки высыпать по адресу: **HEALTHY UNIVERSE, INC. 13481 Silver Ivy Lane., Unit #16, San Diego, CA 92129**

За дополнительной информацией, консультацией и заказом звоните по бесплатному: (866) 567-7272

Dietary supplement. These statements have not been evaluated by the FDA. This product is not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease.

БЛАНК ЗАКАЗА

Имя _____	Фамилия _____	
Пол _____	Возраст _____	Количество банок _____
Адресс _____		

Вы можете приобрести этот препарат по следующим адресам:

ЛОС-АНДЖЕЛЕС - Магазин «Каштан», 7707 Santa Monica Blvd., LA, CA 90046, (323)654-8713. Магазин «Мечта», 7712 Santa Monica Blvd., L.A., CA 90046, (323)654-2893. ТАШКЕНТ 5340 Laurel Canyon Blvd., Valley Village, CA 91607, (818)752-7222. 16438 Vanowen Street #101, Van Nuys, CA 91406, (818)786-0227. Магазин «Распутин» 17159 Ventura Blvd., Encino, CA 91316, (818)905-7557. Fancy Food, 6023 1/2 Reseda Blvd., Tarzana, CA 91356, (818)344-3696. САН-ДИЕГО: Ambrosia, 12222 Poway Rd, Poway, (858)513-8042; Continent, 4150 Regents Park Row, #110, La Jolla, (858)623-0099, (858)350-6443. Royal Pharmacy, 4419 47th St., San Diego, CA 92115, (619)282-1338.

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Прогноз

1. По Восходящему узлу

Космос будет помогать вам в достижении финансового успеха, изобилия, приобретений, денежных накоплений.

Добивайтесь стабильного и постоянного заработка.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

У многих Львов в этом году предстоит сменить работу по разным, не зависящим от вас причинам (например, ликвидация предприятия, сокращение штатов, нерентабельность бизнеса и т. д.)

Особенно это может коснуться Львов, рожденных с 5 по 11 августа.

Если у вас есть вредные привычки (например, курение, алкоголь и прочие пороки), то в этом году жизнь заставит вас избавиться от них.

У вас появится цель и желание много работать, чтобы улучшить своё материальное положение или для своего образования, или образования своих подросших детей, для путешествий и развлечений.

И космос до сентября месяца вам будет помогать.

С сентября месяца и до конца года ваше финансовое положение позволит вам вместе со своей женой(мужем) осуществить свои мечты.

Для холостых – это благоприятное время для свадьбы и свадебного путешествия.

В этом году у кого-то будет путешествие в холодное место или в страну третьего

мира, берегите свой кошелёк.

Может быть и другой вариант: если у Вас есть дети уже замужем или женаты, то возможно их возвращение в родительский дом, иногда вместе с внуками. Всё перечисленное особенно может коснуться Львов, рожденных с 1 по 15 августа.

Более подробно

В январе может завязаться неожиданно лёгкий любовный роман, если вы будете в путешествии или где-нибудь на учёбе. Но он быстро оборвётся.

С января по июль хорошее время использовать свою энергию для физической работы дома.

С 5 по 27 января будьте внимательны и собраны на работе, можете что-то забыть и сделать серьёзную, непоправимую ошибку. В феврале у вас приятное общение с коллегами на работе, особенно с противоположным полом.

В марте вы устраиваете романтические интимные свидания около воды.

В апреле можете неожиданно отправиться в далёкое путешествие.

С 28 апреля по 25 мая не начинайте нового бизнеса, не меняйте способ заработка, начальника.

В мае можете организовать новый успешный бизнес.

В июне короткие встречи с друзьями по интересам.

В июле приятный отдых, одиночество дома.

В августе, сентябре получение прибыли от бизнеса.

В августе, сентябре вам будет не хватать терпения осваивать иностранный язык.

МЕДИЦИНА

Traded
HEALTHY UNIVERSE, INC

**КОМПАНИЯ HEALTHY UNIVERSE
ПРЕДСТАВЛЯЕТ**

СУПЕР-ОПТИМАЛ для **МУЖЧИН**
для лечения аденомы
и простаты

ПОКАЗАНИЯ:

- Профилактика мочеполового тракта у мужчин.
- Помогает при лечении аденомы, простатита, уретрита, энуреза.
- Питательная и физиологическая поддержка в здоровом состоянии функции простаты.
- Облегчает проявление доброкачественной гиперплазии простаты
- Дает хорошие результаты при цистите,очной полиурии, недержании мочи.
- Облегчает проявления нарушений мочеиспускания.



- Частые воспаления мочевого пузыря

- Проблемы циститов и уретритов

СИМПТОМЫ, при которых помогает

Супер-оптимал:

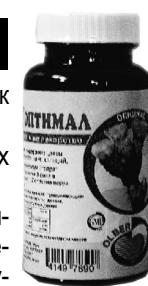
- Частая потребность в мочеиспускании
- Ночное и дневное недержание мочи
- Тяжесть и боли внизу живота
- Жжение и капание в конце мочеиспускания.
- Нестерпимое желание опорожниться при звуках льющейся воды.
- Неспособность начала и продолжения мочеиспускания.
- Слабая потенция.

СУПЕР-ОПТИМА для **ЖЕНЩИН**

добавка для профилактики
мочеполового тракта

ПОКАЗАНИЯ:

- При цистите, очной полиурии, недержании мочи, частые позывы, боли и жжение в момент мочеиспускания.
- При потере контроля над мышцами мочевого пузыря во время.
- При кашле, чихании, прыжках и физических нагрузках.



- При воспалениях почек и мочевого пузыря.

- При преждевременных проявлениях климакса.

(чувство жара, повышенная потливость и сердцебиение по ночам, нерегулярные менструации, их задержки и кровотечения).

За дополнительной информацией, консультацией с врачом и заказом -
звоните по бесплатному телефону - (866)567-7272

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

В результате, затруднено общение с иностранцами.

С 20 по 26 августа постарайтесь не быть в путешествии, будет тяжёлое и опасное время, в зависимости от того, где вы окажитесь.

С 30 августа по 24 сентября особенно будьте внимательны к своим расходам, проверяйте наличие денег в банке, не забывайте кошелёк около кассы в магазине.

В октябре С 17 по 21 октября в мире будет неспокойное время, которое принудит вас многое поменять в вашей жизни.

В ноябре встанут перед вами те же финансовые вопросы, которые вас волновали в начале года.

С 24 по 31 декабря будете активны, эмоциональны и сентиментальны.

Рождество и Новый год, как всегда, встретите необычно, ярко, пышно, хотя думать будете о работе, о карьере, о своём здоровье.



ДЕВА

(22.08-22.09)

«Мне интересно знать будущее, так как я собираюсь прожить в нём всю свою оставшуюся жизнь.»

Основная фраза «Я анализирую»

Дева - шестой знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Земля.

Свойство знака: Мутабельный (непостоянный, гибкий, переменчивый).

Управляющая планета: Меркурий.

Девиз Меркурия: «Жизнь – это общение».

Предприимчивая, методичная, утончённая, точная, аккуратная, старательная, с прекрасным аналитическим умом, сильна своей рациональностью. Всегда стремится, если есть возможность и необходимость, к получению новых знаний.

Люди, рожденные под знаком Девы, способны кропотливо, усердно работать в любом порученном им деле.

Часто из-за концентрации внимания к мельчайшим деталям не получается смотреть далеко и более масштабно вперёд.

Что подарить Деве?

Дарите Деве практичные подарки, которые облегчат её повседневный труд. Например, кухонный комбайн, блендер (если их у неё ещё нет), встроенную кухню, оборудованную по последнему слову техники; самоползающий пылесос. При покупке подарка проверьте наличие гарантийного листа и инструкции.

Если дарите мелочи, они тоже должны быть практичными.

Например, если кофейный сервис, то к нему обязательно купите соответствующие наборы ложечек и салфеток.

Даря соковыжималку, приложите книгу рецептов для приготовления свежих соков из разных овощей и фруктов и т.д. Всё аккуратно упакуйте и добавьте скромный букет цветов.

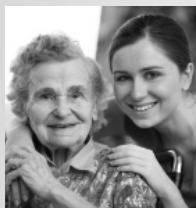
МЕДИЦИНА

“СТАРОСТЬ В РАДОСТЬ”

(858) 576-8575

Clairemont Villa 
Adult Day Health Center

- У вас проблемы со здоровьем?
- Вы нуждаетесь в помощи чутких профессиональных медработников?
- У вас есть желание общаться с интересными людьми и наполнить жизнь новыми впечатлениями и чувствами?



ПРИХОДИТЕ К НАМ!

Клермонт Вилла предоставляет услуги квалифицированных медсестер, помошь в личной гигиене. Проводит лечебные и профилактические процедуры, а также профессиональные, физические и речевые методы лечения. Полнценное питание. Социальная и психиатрическая / психологическая помощь для участников и членов их семей.

- **Теплая благоприятная атмосфера**

Клермонт Вилла – это то, что вам нужно!

- **С НАМИ ВАМ БОЛЬШЕ НЕ ГРОЗИТ СКУКА И ОДИНОЧЕСТВО!**

**Организованная доставка
и развозка по домам!**



ТАКЖЕ: Разнообразная культурно-развлекательная программа: лекции, концерты, игры, уроки английского, вечера поэзии, а также благоприятная атмосфера.



10174 Old Grove Rd, Suite 100 San Diego CA 92131

Fax: (858) 576-8424

Email: cvadhc@yahoo.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Прогноз

1. По Восходящему узлу

У Вас впереди – большие возможности, личная удача, успех, новые горизонты, новая жизнь, главное стремиться к этому, очень хотеть и много упорно работать. Ваша сила, уверенность в себе и самодостаточность возрастают.

Начинается новая спираль в вашей жизни. Используйте эти возможности, космос будет помогать вам, такое повторится только примерно через 18,5 лет! Восходящий узел снова войдёт в знак Девы только с июня 2034 года.....

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

В этом году держите под контролем аппетит, считайте калории, чтобы не увеличить свой вес. Какие продукты полезны, и как правильно их соединять, вам поможет узнать программа Елены Малышевой «Жить здорово». Эту программу можно найти в интернете.

Но для желающих поправиться в этом году до сентября месяца наступает очень благоприятное время.

У женщин детородного возраста может произойти зачатие новой жизни.

В течение года может возникнуть необходимость посетить своих пожилых родителей, живущих в другой стране.

У кого-то появиться желание создать частное предприятие, деятельность которого будет соответствовать вашему призванию,

таланту. Получится или нет? Всё индивидуально, надо рассматривать ваш гороскоп и выбирать удачное время для начала осуществления желания.

Более подробно

С 5 по 27 января не покупайте лотерейные билеты, не играйте в казино, транзит планет не помогает выигрышу, но в любом случае надо всё проверять по личному гороскопу.

В это же время у кого-то могут возникнуть вопросы (сомнения) по специализации (выбор колледжа) или по трудоустройству подросших детей.

В феврале, вам будет приятно и интересно быть в рабочем коллективе, будет объединять согласие, неожиданные идеи, которые вы сможете воплотить в ноябре месяце.

В марте у вас идиллия, романтика в отношениях со своей второй половинкой. Если её по каким-то причинам нет, то постарайтесь создать, и вы будете счастливы. Дарите цветы, делайте комплименты... Это всегда важно.

В апреле – июне вас ожидает быстрое пополнение счёта в банке.

С 28 апреля по 25 мая не отправляйтесь в дальние путешествия, будут возникать какие-то непредвиденные трудности, проблемы в пути, задержки, можете не получить деньги по пластиковой карте в другой стране.

В июне - благоприятное время для организации торгового бизнеса, в июле можете получить быструю прибыль.

В августе поможет ваша гибкость, нужны будут продуманные вами в деталях изменен-

МАГАЗИНЫ



European & Russian Delicatessen

**САМЫЙ
БОЛЬШОЙ
ВЫБОР
ДЕЛИКАТЕСОВ
В САН-ДИЕГО!**

**Назвали "Continent"
лучшим магазином
европейских и русских
деликатесов!!!**



**Подарки, сувениры,
праздничные открытки**



Счастья и здоровья вам, дорогие сан-диеговцы!



Всегда в продаже книги, газеты, журналы, CD, DVD, лекарства и лекарственные травы.

**Каждую среду
10%
скидка
для пенсионеров**

Мы ждем вас в магазинах "Continent"

La Jolla tel. (858)623-0099

4150 Regents Park RW, # 110

San Diego tel. (619)583-6366

5961 University Ave., # 314

**Свадьба
Юбилей
Вечер с друзьями**

**Мы всегда украсим
ваше торжество
великолепным столом**

**Всегда в продаже деликатесы,
искусно приготовленные
нашими поварами**

- Блинчики и голубцы
- Котлеты по-киевски
- Оливье и винегрет
- Селедка под шубой и форшмак
- Пирожки «с пылу, с жару»
- Закуска по-армянски
- Цыплятка табака
- Плов по-узбекски
- Борщ украинский
- Шашлык и люля-кебаб
- И, конечно, фаршированная рыба

**Дизайнерская выкладка,
великолепное обслуживание
Мы можем пригласить для вас
лучшие музыкальные
коллективы фотографов,
видеооператоров**

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Весы.

В этом же месяце обратите внимание на своё здоровье, на правильность вашей диеты, на низкокалорийные продукты в питании.

С 30 августа по 24 сентября вы можете почувствовать некоторую рассеянность, трудно будет сосредоточиться. Не начинайте дел, связанных с умственной работы. Дорабатывайте глубже старые дела, договора. Ну и соберитесь, чтобы ничего не забыть, например, выпить витамины или необходимые лекарства, полить цветы, не потерять ключи от машины и т.д., то, о чём вам необходимо помнить всегда.

В сентябре ваше материальное положение заметно улучшится за счёт вашего партнёра по жизни.

В октябре будьте осторожны в перерасходе своих физических возможностей.

В сентябре, октябре, ноябре открываются возможности в знакомствах, близком общении с сильными, властными людьми.

Будут приятные встречи с родственниками, в том числе и с теми, кто живёт далеко.

С 19 по 31 декабря пусть ваш праздничный предновогодний отдых будет традиционным, не вносите никаких новшеств и изменений.

Весы - седьмой знак зодиакального круга.

Стихия знака: Воздух.

Свойство знака: Кардинальный (целенаправленный, авторитарный).

Управляющая планета: Венера.

Девиз Венеры: «Красота – страшная сила».

Весы – интеллектуалы, это даже видно по их внешнему виду. Они дипломатичны, общительные, вежливые, миролюбивы, верные своим убеждениям, обычно есть талант и тяга к какому-то виду искусства. Часто Весы бывают нерешительными, стремящимися к миру любой ценой.

При отстаивании своей точки зрения легко уступают, спорить никогда не будут, но остаются при своём мнении.

Они не переносят чужого давления.

Они любят работать в паре, в коллективе, могут видеть любую проблему одновременно со многих сторон.

Им лучше строить карьеру в сфере посредничества.

Это и дипломатия, и юриспруденция, и журналистика, и народное образование.

Весам надо научиться решительности и умению говорить «нет».



ВЕСЫ

(24. 09 – 23.10)

Основная фраза для Весов:
«Я в равновесии».

Что подарить Весам?

Для Весов нужен не только подарок, но и очень хорошо будет, если вы подарите им своё время. Например, под нарядную ёлку положите подарок, с утра (Весы не выдержат не спать всю Новогоднюю Ночь). Вложите в подарок душу, подарок должен быть изящным, вдохновляющим, красиво

МАГАЗИНЫ



HARVEST

International Market

Harvest International Market

733 E.Main.St | El Cajon ,CA 92020
Phone: (619) 442-0413

4220 Balboa Ave | San Diego, CA 92117
Phone : (858) 810-8228

Наш ассортимент и цены вас приятно удивят!



Всегда в продаже широкий выбор мясных, молочных продуктов, колбасных изделий высокого качества.
А также соления, консервы, приправы, соусы и многое другое.

А
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

упакован.

Мужчине для женщины: 1 января разбудите её ароматом кофе с чем-то сладким, забросайте её, между прочим, цветами. После паузы подарите второй подарок. Подойдёт дорогая косметика, изящная статуэтка, колье с её любимым камнем и т.д. Приложите к нему ароматный букет цветов. Днём вы можете отправиться в картинную галерею или заказать заранее 2х часовую романтическую прогулку по океану с обедом в ресторане на корабле.

А вечером..... интимный или светский ужин.

Для мужчины - Весов подарите, например, в богатом изящном обрамлении картину, учтывая его вкус, увлечения, или малахитовую подставку для бумаг и очень много внимания тоже, насколько хватит вашей фантазии.

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

В этом году вам можно расслабиться, отдохнуть, набраться сил для следующего 2017 года, накапливайте свой потенциал.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

У вас могут быть трудности в общении с родственниками, с окружающими вас друзьями – иностранцами.

Застрахуйте свой очаг и имущество от природных катаклизмов.

На работе может быть неясность отноше-

ний с сослуживцами, неуверенность в своей нужности, тайные враги.

Для рожденных с 5 по 18 октября - берегите здоровье ваших партнёров по браку.

Более подробно

В январе вы мечтаете о путешествии в другую страну, продумываете детали.

С 5ого по 27 января освободитесь от старых вещей в своём жилище, сделайте чище пространство в котором вы проводите большую часть своей жизни.

В феврале вам нравится быть дома, находит красоту в своём жилище, менять интерьер, наслаждаться, у вас прекрасное настроение.

В марте вы наслаждаетесь своими необыкновенными, талантливыми детьми. Или вдохновение подталкивает вас заниматься творчеством, например, писать стихи. Кто-то может увлечься противоположным полом, внезапная любовь или желание быть влюблённым(ой).

В апреле вы на работе, но всё падает из рук, вы рассеяны, в мечтах.

Вот в это время надо обратить внимание на свою вторую половинку, всё ли у вашего партнёра в порядке со здоровьем.

С января по июль у вас активные действия, чтобы делать приобретения, вклады, копить знания.

В мае будет желание взять займы в банке(например, на покупку земли или дома), но С 28 апреля по 25 мая не берите займов в банке, будет трудно отдавать. Можете что-

МАГАЗИНЫ

Большой ассортимент "Русских" продуктов:

Открыты 7 дней в неделю!

Tel.: (858) 277-3600
Fax. (858) 277-3077
www.balboamarket.com
5905 Balboa Ave.
San Diego, CA 92111

805

Genesee Ave.

Balboa Ave.

Behind Bank of America

баранина, говядина, цыплята и шиш-кебаб

ВСЕГДА В ПРОДАЖЕ:

- Свежие фрукты, овощи, молочные и мясные продукты, кондитерские изделия
- Рыбные деликатесы
- Колбасы, Сыры
- Пряности, Бакалея
- Соки, Напитки
- Русские газеты и журналы
- Печенье
- Русские конфеты и шоколад

А ТАКЖЕ:

- Продукты для диабетиков
- Продукты и пряности стран Средиземноморья
- Каждый день СВЕЖИЙ ХЛЕБ!
- Собственной выпечки!

А
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

то неправильно понять в договоре и влезете в кабалу.

В конце мая вы отправляетесь в далёкое путешествие к близким родственникам.

Июль, август вы проводите много времени с друзьями по интересам.

С августа до конца года – у вас будет возможность организовывать встречи с образованными людьми, разных возрастов, достигших в жизни больших высот.

С 30 августа по 24 сентября вам могут сниться веющие сны.

В сентябре вы готовитесь к своему дню рождения, приводите себя в порядок, посещаете салон красоты, ждёте от второй половинки дорогой подарок и много внимания.

В октябре сделайте отдых от умственной работы, займитесь работой дома, вокруг дома. Время позаботиться о семье, своём очаге, семейном имуществе.

В ноябре - бороться за любовь и быть любимыми, творить и радоваться жизни.

Сделать всё возможное и невозможное для своих детей, если у них появятся неожиданные трудности.

В декабре – у вас много приятных обязанностей позаботиться о предновогодних торжествах, сделать их романтическими, красивыми, с сюрпризами для своих самых родных. В этом месяце вам необходимо также позаботиться о своём здоровье, относитесь критично к диагнозам врачей, приёму назначенных лекарств.



СКОРПИОН

(23.10-22.11)

Основная фраза «Я желаю»

Скорпион - восьмой знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Вода.

Свойство знака: Фиксированный (постоянный, стабильный).

Управляющие планеты: Плутон.

Ключевой принцип: трансформация через катализ глубоких эмоциональных реакций. Штурм в гавани. А гавань – это сам Скорпион.

Скорпион – страстный, смелый, решительный, пробивной, проницательный, со способностями детектива.

Но могут быть и другие характеристики: мстителен, скрытен, ревнивый, нетерпимый, стремящийся любым путём к власти.

Скорпиону нравится идти по жизни, как по лезвию ножа, иначе он заскучает.

Благодаря такому ритму жизни Скорпионы становятся выносливыми и приобретают большой опыт по преодолению жизненных трудностей.

Выраженным Скорпионам, как никакому другому знаку, очень полезны и просто необходимы занятия спортом, чтобы использовать свою энергию на благо здоровья.

Скорпионы – это хорошие психологи, пси-

АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

хотерапевты, властные лидеры, исследователи различных сторон жизни.

Что подарить Скорпиону?

Он предпочитает весомые подарки, лучше со значением и со скрытым смыслом.

Подарите для женщины - Скорпиона супер шикарное бельё или конверт с долларами.

Мужчине - Скорпиону можно подарить вещь, которая подчеркнёт его силу, и он не обидится, если подарок будет с эротическим подтекстом.

Скорпионы любят тайну, поэтому подарок должен быть обязательно запакован. И.....

Розы, ярко красные розы, особенно для женщин, не забудьте тоже.

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

Фортуна - к вам лицом, это значит - благоприятный год осуществлять свои мечты и надежды. Всё в ваших силах.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

Будьте внимательнее к своему здоровью. Может быть внезапный приступ головной боли или у более старшего поколения - инсульт. Пейте больше воды в течении дня и перед сном, чтобы кровь не была густой. Следите за давлением, проверяйте его, снижайте, если оно выше нормы, занимайтесь спортом.

У вас будет побуждение заработать больше денег, (так как весь год вы будете чувствовать ограничение в материальном плане), но это будет удаваться с трудом, происходить медленно и трудно. Однако кто-то получит наследство или выиграет состояние. Не так часто, но это бывает.

Может быть неожиданный скачёк в карьере вверх или вниз (об этом может рассказать только ваш гороскоп).

Кому-то надо будет решать вопросы, связанные с большими денежными суммами, поступившими на ваш счёт из-за границы. Вы можете почувствовать ненадёжность и предательство в кругу своего рабочего коллектива.

Более подробно

С января по июль месяцы вы будете, как никогда, активны, только очень важно, чтобы свою активность вы направили целеустремлённо в правильное русло, не растратили её по мелочам.

В августе, сентябре вы будете упорно бороться за стабильный заработок, возможно, для этого вам придётся поступить учиться по выбранной специальности или осваивать профессиональный английский по своей специальности.

Долгие поездки на машине в октябре будут утомлять вас, делайте специальные упражнения для позвоночника, чтобы быть в хорошей физической форме.

В ноябре вкладывайте свою энергию для работы в своём доме, вокруг дома. Еёхватит и для физической, инициативной работе на вашем рабочем месте тоже.

В ноябре на работе могут возникнуть не-

A
B
V
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

ожиданные конфликты, резкие перемены, которые вызовут головные боли.

Скорпион не может жить без любви, и она страстная может нагрянуть к вам в декабре месяце.

До 20 декабря вы вкладываете много сил для преобразования своего жилища, подготовке его к праздникам, готовите милые подарки для своих детей и для их друзей, для любимых.

Предупреждение:

С 5 по 27 января не заводите знакомств с пожилыми людьми, держитесь от них подальше.

С 28 апреля по 25 мая не заключайте в эти дни брачный договор, и никаких других договоров с партнёрами.

С 30 августа по 24 сентября не заводите новых знакомств в кругу друзей по интересам.



СТРЕЛЕЦ

(23.11-21.12)

Основная фраза: «Я понимаю»

Стрелец - девятый знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Огонь.

Свойство знака: Мутабельный (непостоянный, переменчивый).

Управляющая планета: Юпитер.

Ключевой принцип: расширение мировоз-

зрения, рост, движение.

Стрелец – прямолинейный, свободолюбивый, философ, с широким мировоззрением, религиозен, или наоборот, атеист, великодушен, справедлив, оптимист, энтузиаст, любит путешествовать.

Могут сопутствовать и другие черты: вспыльчив, особенно на людях, беспактен, нетерпелив, болтун, склонен к преувеличению, сосредоточен на самом себе, игрок в азартные игры.

Стрельца легко узнать на улице, он всегда летит вперёд, не замечая, что у него под ногами.

Он своей идеалистичной и высоко гуманной природой предназначен для того, чтобы нести людям свет знаний и просвещения.

Они способны думать масштабно, строить далеко идущие планы на будущее. Но у них не хватает практичности, они часто бывают оторваны от реальности, не замечают многих нужных мелочей, часто витают в облаках.

Они любознательны, доброжелательны, борются за справедливость.

Из Стрельцов получаются лучшие филологи, юристы, преподаватели высшей школы. Часто можно встретить Стрельца, возглавляющего туристическую компанию.

Что подарить Стрельцу?

Чтобы сделать Стрельца счастливым, подайте ему путёвку в другую страну, в незнакомое место, где он ещё не был.

НЕДВИЖИМОСТЬ - REAL ESTATE



LUXURY HOMES HOUSES - CONDOS PRIVATE LOANS

**ЭКСКЛЮЗИВНАЯ ПРОДАЖА
БАНКОВСКИХ ДОМОВ И КОНДО,
НЕ ВХОДЯЩИХ В ОБЩУЮ БАЗУ ДАННЫХ MLS!**

Широкий спектр услуг агентства включает работу во всех сегментах рынка недвижимости:

- покупка и продажа квартир в новостройках
- покупка и продажа квартир на рынке вторичного жилья
- покупка и продажа коммерческой недвижимости
- покупка и продажа домов
- покупка и продажа земельных участков



**ALEX
AVERGOON**
Lic#01419951
Realtor®    

858-337-5483

6160 Lusk Blvd Suite C206, San Diego CA 92121
Tel: (858) 457-7658 Fax: (858) 457-7844

На сегодняшний день инвестиции в недвижимость являются наиболее выгодным и прибыльным делом. На фоне кризиса, нестабильности валюты и падения акций на фондовых биржах, недвижимость как объект инвестиций – самый стабильный бизнес, приносящий гарантированный доход.

Инвестирование в недвижимость представляет особый интерес, если объектом инвестиций являются:

- земельные участки, пригодные под развитие жилья;
- коммерческие объекты, заполненные арендаторами и дающими стабильную прибыль;
- старые ликвидные производственные объекты, пригодные для реконструкции.

Наши клиенты, заинтересованные в инвестировании в недвижимость, дабы видеть перспективы и финансовую выгоду при вхождении в тот или иной проект, могут рассчитывать на качественную оценку объектов жилой и коммерческой недвижимости, земельных участков, объектов незавершенного строительства, оценку арендной ставки, капиталовложений и бизнеса в целом.



A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

Прогноз

1. По Восходящему Узлу

Фортуна к вам поворачивается лицом для осуществления своих целей в карьере. Такой шанс повторится только через 18,5 лет. Надо рассматривать ещё и другие показатели гороскопа индивидуально, чтобы понять оптимальный путь для достижения вашей цели.

На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

В 2016 году вы будете много путешествовать, а в путешествиях всегда происходит расширение мировоззрения.

Однако те, кто родился с 1 по 15 декабря будет себя чувствовать зажатым обязанностями и никакой свободы.

Проверьте надёжность банка, в котором вы сохраняете ваши деньги. Банк может стать банкротом. Особенno это может задеть

Стрельцов, рождённых с 5 по 10 декабря. Не заводите случайных любовных связей, могут быть неприятные последствия.

Застрахуйте своё жилище от воды, это может быть или наводнение в ваших краях, или затопление квартиры соседом сверху. Особенno это может задеть Стрельцов, рождённых с 1 по 13 декабря.

Более подробно

В январе до сентября месяца, очень успешное время для вас в карьере ваши полномочия возрастут. Значит и зарплата увеличится. Если – это ваш собственный бизнес то в феврале у вас будет огромная прибыль.

В марте У вас будет желание построить бассейн около дома.

В апреле следите особенно тщательно за своими детьми, с кем они дружат, в каком обществе находятся.

В мае вы работаете в интересном, приятном коллективе. Вы много времени проводите на совместных пикниках.

В июне вы со своей супругой(ом) отправляетесь в недалёкое путешествие.

В июле, под впечатлением от путешествия, интересных встреч, делаете изменения в своём жилище, увеличиваете пространство, избавляясь от ненужной мебели, лишних вещей, меняете интерьер, делаете его более удобным для отдыха.

В августе вы стремительно поднимаетесь по карьере.

В сентябре у вас большой круг друзей – единомышленников, среди них и ваша жена.

В октябре возрастает ваша сексуальная энергия, вы её используете для физической работы в одиночестве.

В ноябре вы оптимистичны, чувствуете себя прекрасно, правда набраны лишние килограммы.

В декабре серьёзно продумываете своё финансовое положение и как его улучшить. Рождество и Новый год встретите необычно, на сколько хватит вашей фантазии.

Предупреждение:

С 5 по 27 января не давайте денег в долг, можете их не получить назад.

С 28 апреля по 25 мая не меняйте работу из-за неудовлетворённости в зарплате, не устраивайтесь в эти дни на новую.

С 30 августа по 24 сентября не меняйте ни-

НЕДВИЖИМОСТЬ - REAL ESTATE



**ЛЮБЫЕ СДЕЛКИ С
НЕДВИЖИМОСТЬЮ!**

*18 лет опыта на рынке
недвижимости в
Южной Калифорнии.
Безупречная репутация и
честность в работе с клиентами!*



NIGHTINGALE

REALTY, INC.

CalBRE #01245538



Olga Solovyeva
Broker/Owner

619.807.2878

olgas@nightingalerealty.us



Irina Ovchinnikova
BRE License # 01977765
Nightingale Realty Inc.

760.828.8472

irinao@nightingalerealty.us



Irina Vecherkovsky
CA DRE #01472959
Nightingale Realty Inc.

916.470.2528

irinav@nightingalerealty.us



Irina Jones
CA DRE #01753212
Nightingale Realty Inc.

209.679.4304

irinaj@nightingalerealty.us



Sophy Singer
CA DRE #01511832
Nightingale Realty Inc.

760.484.8814

sophy@nightingalerealty.us

Office: 858.792.4580 Fax: 858.792.4542

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

чего в своём бизнесе, в своей карьере. С 19 по 31 декабря - снова время, когда не надо давать свои кровные в долг.



КОЗЕРОГ

22.12-20.01

Основная фраза: «Я использую»

Козерог - десятый знак зодиакального гороскопа.

Стихия знака: Земля.

Свойство знака: Кардинальный (целенаправленный, авторитарный).

Управляющая планета: Сатурн.

Ключевой принцип: структура, ответственность, обязательства, авторитет, укрепление позиций человека в жизни.

Он осторожный, серьёзный, ответственный, трудолюбивый, прилежный, экономный, практичный, традициям придерживается умом.

Могут быть и другие особенности: отсутствие чувства юмора, эгоизм, желание командовать, не прощает, разум управляет сердцем, упрям, перегружен заботами, любым путём стремится занять заметное положение в обществе.

Козерог может построить карьеру в любой сфере деятельности.

Для этого он обладает высокой целеустремлённостью, работоспособностью, дисциплиной и интуицией, это всё позволяет ему использовать в жизни почти все шан-

сы, предоставляемые судьбой.

Это – прирожденный администратор, управлеңец или политический деятель.

Что подарить Козерогу?

Он предпочитает практичные подарки. Но, если ему и понравится ваш подарок, вы можете этого не понять.

Козерогу, не очень вам близкому, дарите подарки, каким-то образом подчёркивающие Ваше почтение к нему, лучше с гравировкой его имени. Букет должен быть выдержан в определенном цвете, без излишеств. Лучше, если это будет корзина однородных благородных цветов.

Если Козерог из вашей семьи, дарите ему что-нибудь тёплое и мягкое. Они - мерзляки, поэтому грелка для ног, тёплый пушистый (не колючий) плед, тёплый жилет будут очень кстати.

Дарите вещи, которыми будет пользоваться только он один.

Прогноз

1. По восходящему узлу

В 2016 году важным для Вас станут новые знания, зарубежные путешествия знакомства с иностранцами, подробное изучение культур других стран.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

В этом году в вашей жизни могут происходить эмоционально «взбалтывающие»

НЕДВИЖИМОСТЬ - REAL ESTATE

ВНИМАНИЕ, ИНВЕСТОРЫ! ВРЕМЯ ДУМАТЬ!



VADIM AGAMIRZOYAN
(619) 962-1747

Email: Lamesare@gmail.com www.SDHouseHunter.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

события, которые вас заставят измениться. Кому-то надо будет решать вопросы, связанные с большими денежными суммами. Кто-то из вас получит наследство или выиграет состояние. Не так часто это, но бывает.

С сентября у вас может быть скачёк вверх в карьере, но об этом точнее может рассказать ваш гороскоп, и ваше настоящее сегодня.

Вы можете почувствовать ненадёжность и предательство своих близких друзей.

Застрахуйте своё жилище от внезапных природных катализм: например, землетрясений, ураганов. Особенно это может коснуться рождённых с 1 по 18 января.

В течении года вас может мучить депрессия. Находите выход из этого состояния, например работой в саду, любимым делом.

Более подробно

С января по июль ваша мощная деятельность с друзьями – единомышленниками будет чувствоваться во всех интересующих вас сферах жизни.

В феврале может появиться желание сменить место жительства.

В марте - путешествие с практической целью.

В апреле, мае возможен неожиданный флирт.

В июне возможен брак (для холостых).

В июле у вас приятные встречи с друзьями по интересам у себя дома.

В августе, сентябре вы будете закулисно работать с иностранцами.

В октябре, ноябре вы активны, используете свою энергию очень целеустремлённо, на-

правляете её в одном направлении, на быстрое увеличение своего материального состояния с помощью друзей по интересам. В ноябре вся деятельность будет способствовать неожиданным изменениям в материальной сфере.

В декабре вы будете открыты для встреч с родственниками, с близкими друзьями.

В один из вечеров предновогодних праздников пригласите к себе очень успешных людей, которые будут способствовать успехам и взлёту в вашей карьере.

Рождество встретите с семьёй, как и полагается, но в состоянии одиночества с мыслями о заработке с помощью интернета.

Предупреждение:

С 5 по 27 января вам надо быть более собраным, не делать много дел одновременно, бороться со своей невнимательностью.

С 28 апреля по 25 мая не играйте в казино, выигрыша не будет. Не покупайте украшений.

С 30 августа по 24 сентября не начинайте лечения, не подавайте исков в суд.

В декабре - не забудьте о приближающихся праздниках, о традиции подготовить для каждого ценный подарок.



ВОДОЛЕЙ
(20.01-19.02)

Основная фраза: «Я знаю»

Водолей - одиннадцатый знак зодиакально-

НЕДВИЖИМОСТЬ - REAL ESTATE

**АНТОН
ШИПУНОВ**

Broker, Owner, CRS, CIPS

“THE Czar OF REAL ESTATE”TM

Более 240 благодарных клиентов!

ПОКУПАТЕЛИ:

- нужна помощь в получении заёма всего с 3% задатка?
- хотите мгновенную рассылку новых домов на мобильный?
- платите за аренду больше, чем за ипотеку на такой же дом?
- short sale, foreclosure, bankruptcy: не позволяют вам снова купить дом?



CalBRE Lic:01279299

ИНВЕСТОРЫ:

- хотите иметь возврат до 15% на вашу аренду?
- нужна бесплатная помощь в аренде вашей недвижимости?

ПРОДАВЦЫ:

- возможна продажа всего за 2% комиссионных
- помочь при переговорах с банком при "short sales"

**16 лет
в бизнесе!**

"Royal Service to Loyal Clients"

ЗВОНИТЕ [619] 200-3602

e-mail: AntonyRealty@gmail.com, www.californiaforrussians.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

го гороскопа.

Стихия знака: Воздух.

Свойство знака: Фиксированный (постоянный, стабильный).

Управляющие планеты: Уран, Сатурн.

Ключевой принцип: быстрое резкое изменение, пробуждение, свобода. Неожиданный шторм в море.

Водолей - прогрессивный, интеллектуальный, гуманный, с особым оригинальным мышлением, независимый, любит свободу, может неожиданно увлечься астрологией, тайной других миров.

Ему могут сопутствовать и другие характеристики: непредсказуемый, эксцентричный, легко возбудимый, не вникающий в подробности, холодный, резкий, мятежный.

Некоторые Водолеи не очень интересуются карьерой.

Гораздо важнее для них чувство независимости, товарищеских отношений в коллективе и в команде единомышленников ...

Среди них много бродяг, они любят свободу....

Новаторские, необычные идеи Водолея могут быть не понятны окружающим, ему иногда стоит снизойти до объяснений, но он не любит этого делать, а иногда просто не умеет.

Что подарить Водолею?

Чем оригинальней и неожиданней будет подарок, тем больше он понравится ему. Например, компьютер, телескоп, панно с

видом, напоминающим ночное небо, или что-то крутящееся, в чем можно заподозрить движение миров.

Для Водолея, увлекающегося астрологией, хорошим подарком будет только что вышедшая книга по астрологии очень знаменитого и любимого им автора.

Прогноз

1. По восходящему узлу

2016 год – для вас время глубокой трансформации, изменений. В этом году вы можете решиться на взятие займа в банке.

На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

Весь год вас будет тревожить финансовая сфера, неуверенность в материальном достатке (особенно это коснётся рождённых с 1 по 12 января). Но у вас есть всегда друзья-единомышленники.

Вместе с верными друзьями-единомышленниками вы можете создать гениальный проект и начать работу над ним, много работать над деталями внедрения. Возможно возьмёте под это начинание кредит в банке.

Более подробно

С января по август вы посвятите все свои силы для достижения высот в карьере, особенно благоприятное время для военных. Ваше финансовое положение улучшится уже в январе месяце.

НЕДВИЖИМОСТЬ - REAL ESTATE



Eagle Estate Realty

Liliana Bristman

CalBRE# 01328288 Realtor, SRS, ABR, TRC

Five-Star Professional Real Estate Agent.

Multi-Year Winner 2010-2015



Cell: 858.212.1590 E-mail: liliana4homes@att.net

- Я оказываю полный спектр консультативных услуг по покупке / продаже, также предоставляю бесплатные консультации по инвестированию наличного или заемного капитала в любой тип недвижимости в Сан Диего.
- Я помогу Вам найти жилье Вашей мечты, а также заставим Ваш капитал работать и зарабатывать.

Четкость, ясность и честность - три кита, на которых основывается моя работа!

I am here for you to make your dreams come true!

equity

CALIFORNIA REAL ESTATE

CALIFORNIA REAL ESTATE

*Uniquely Different...
Simply Better*



ПОКУПКА И ПРОДАЖА, СДАЧА В АРЕНДУ ВСЕХ ВИДОВ НЕДВИЖИМОСТИ!

- Помощь в получении доступного финансирования, включая частные
 - Ежедневные списки домов в интересующих вас районах Сан-Диего

**ЗВОНИТЕ, Я РАБОТАЮ С ЧАСТНЫМИ ИНВЕСТОРАМИ,
которые быстро и выгодно для вас -
КУПЯТ ВАШ ДОМ, КОМПЕНСИРУЮТ РАСХОДЫ ПО ПЕРЕЕЗДУ***

Raisa Kirichenko

Real Estate Broker

DRE # 01864036

*даты по телефону



Звоните **(858)232-4280**

Email: RaisaRealtor@outlook.com
www.Equity-USA.com



АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

В феврале и марте вы будете горды и довольны достигнутыми успехами.

С 28 апреля по 25 мая прекрасное время делать чистку или косметический ремонт в доме или квартире, украшая по новому внутренний интерьер.

В июне у кого-то из вас будет экстремальный отпуск вдали от дома, может, покорять вершины гор.

С 25 мая по 18 июня вы можете влюбится, а в июле уже узаконить отношения (для холостых).

В августе, сентябре ваша деятельность связана с друзьями по общим делам, с иностранцами. Вы работаете для осуществления своей мечты. А мечты и желания у каждого бывают разные, даже если вы все Водолеи.

В октябре Вас ждёт физическая работа в одиночестве, вдали от социума.

В ноябре и на работе, и в кругу друзей вы активны, инициативны, как всегда оригинальны, в прекрасной физической форме. С декабря вы готовите подарки к Великим Праздникам, щедро вкладывая в них свою душу и деньги, чтобы романтично и необычно встретить Рождество и Новый уже 2017 Год.

Стихия знака: Вода.

Свойство знака: Мутабельный (непостоянный, переменчивый).

Управляющая планета: Нептун.

Ключевой принцип: потеря, смятение, растворение. Корабль, затерявшийся в море.

Вы склонны к состраданию, милосердию, чутки к чужой боли, эмоциональны, способны на самопожертвование, интуитивны,

музыкальны, обладает способностями, талантом к искусству.

Могут быть и другие характеристики: любите всё откладывать, болтливы, меланхоличны, пессимистичны, застенчивы, вялые, непрактичные, часто чувствуете себя непонятыми, любите пожаловаться.

Рыбы обладают развитой эмоциональностью, эмпатией и тонко чувствуют состояние другого человека, им хорошо работать с людьми.

Что подарить Рыбам?

Мужчина - Рыба романтичен, несколько сентиментален, ценитель искусства и старинных вещей.

Поэтому картина в стиле Айвазовского, старинная монета или антиквариат будут прекрасным подарком для него.

Женщина - Рыба суеверна и склонна к мистике. Ей можно подарить украшения, сонник, красивое панно-оберег, камень с



Рыбы

(19.02-20.03)

Основная фраза: «Я верю»

Рыбы - двенадцатый знак зодиакального гороскопа.

АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ ПО ВОСХОДЯЩЕМУ ЗНАКУ ЗОДИАКА

лечебными свойствами.

Маленькие Рыбки будут довольны, получив подарок, помогающий их творческому развитию: набор художника, бисер, бусинки и т.п.

Дети (а иногда и взрослые)- Рыбы большие любители мягких игрушек.

Рыбам, очень важен сам факт подарка, то есть тепло, чувство, внимание.

Прогноз

1. По восходящему узлу

Вы стремитесь к совершенству в супружеских и любых других партнёрских отношениях, т.е. отношениях один- на- один.

Кто без обручального кольца, тому время вступить в брак.

Жизнь будет просто выталкивать вас на этот шаг. Всё будет складываться в вашу пользу, космос поможет.

2. На весь год по медленно движущимся планетам, оказывающим наибольшее влияние на нашу жизнь

Вместе со своей 2 половинкой вы счастливы вдвоём, какими бы общими делами вы не занимались, проводите много времени в фитнес клубе.

В этом году вы придумываете себе допол-

нительный заработка по интернету (для рождённых с 1 по 12 марта).

В карьере могут возникнуть трудности из-за недостаточного знания английского языка.

Вы любите побывать в одиночестве, раствориться в своих мечтах и забыть обо всём на свете и о реальном мире тоже.

Более подробно

С января по август вас могут заинтересовать эзотерические курсы или вы начнёте заниматься физическим и духовным совершенствованием, йогой.

С 28 апреля по 25 мая особо будьте внимательны за рулём, напрягите свою волю. В августе, сентябре вы много сил и терпения вкладываете в укрепление своей карьеры.

В октябре вся ваша энергия в совместной работе с друзьями по духу.

В ноябре могут неожиданно возникнуть проблемы с вашими ступнями, и врачи поставить неправильный диагноз.

В декабре вы в расслабленном, романтическом состоянии вместе с друзьями, детьми и мужем (женой) готовитесь к праздникам. Праздники пройдут пышно, роскошно, с кулинарным изобилием и, как никогда, с большим количеством подарков.

А

Б

В

Г

Д

И

К

Л

М

Н

О

П

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Э

Ю

Я



LUDMILA BALES

АСТРОЛОГ

*за плечами Высшая Школа Классической
Астрологии в Москве, международный
диплом астролог-консультанта,
опыт работы 18 лет.*

Приглашаю на консультацию.
Запись на приём, индивидуальную
консультацию по телефону:

760-743-3222

Электронный адрес:
mila7101@yahoo.com

Мой сайт (примеры консультаций по
интернету) находится по адресу:
astrologerludmilabales-mila.blogspot.com

РЕСТОРАНЫ

Elijah's

Restaurant / Banquet Hall / Catering

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!
Посетите наш
вебсайт:
www.SDRussianCatering.com

858·353·5528
ЮБИЛЕИ/СВАДЬБЫ/БАР-МИЦВЫ



Отдельный банкетный зал, изысканная русская/еврейская/американская/итальянская кухня и гостеприимная атмосфера сделают ваш праздник незабываемым!

БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ НА 150 ЧЕЛОВЕК!

Мы предоставляем широкий спектр услуг по организации и проведению свадеб, юбилеев и бар-мицв у нас в ресторане и в других залах Сан-Диего.

7061 Clairemont Mesa Blvd, San Diego, CA 92111

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



EchoRu.com

- ◎ **Все новости!**
- ◎ **Бесплатные объявления!**
- ◎ **Знакомства!**
- ◎ **Форумы!**
- ◎ **Бизнес каталог!**
- ◎ **Бесплатное русское телевидение и радио!**
- ◎ **А также многое другое...**



Мы долго размышляли, тот ли сайт делаем. И теперь уверены: тот, что нужно. Сайт для тех, кого отличает любопытство к миру. И для тех, кто ищет с миром контакт. А такой человек и сам – любопытная личность. На лучшую публику и рассчитываем. Даже самые суровые, неподкупные критики, слету поставившие диагноз: «непонятно, на кого рассчитано», – почему-то пока молчат. Вселенная, как вы уже слышали, безгранична. Но ей и этого мало, она неуклонно расширяется.

РЕСТОРАНЫ



Ресторан
Русско-Украинской и
Средиземноморской кухни
in Down Town San Diego

Предлагает вашему вниманию:
ОБЕДЫ, УЖИНЫ, КЕТЧЕРИНГИ,
а также

Проведение Банкетов
и любых видов торжеств.
Цены начинаются
с \$45.00



Все очень вкусно
и красиво,
доброжелательная
атмосфера и уютная
обстановка.

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ!

Подробности по телефону и при встрече.

Tell: (619)-702-8087

(звонить с 10:00 - 15:00 с понедельника по пятницу)

Email: three28cafe@gmail.com

1153 Six Ave San Diego, CA 92101

А
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

СТАТУСЫ Е-1/Е-2

Неиммиграционный рабочий статус Е (Е-1 - для коммерсантов, Е-2 - для инвесторов) предоставляется частным инвесторам или сотрудникам компании, которая инвестирует в американское предприятие или ведет торговлю с США. Получение визы Е - лучший путь для вложения капитала в американскую компанию. Однако граждане только определенных государств, заключивших с США соответствующее соглашение, могут обращаться за визой Е (см. список этих стран далее).

Для получения визы Е понятия "инвестиции" и "торговля" имеют несколько значений. К ним относятся следующие виды инвестиций:

- частные инвестиции для покупки или открытия небольшого предприятия;
- инвестиции крупной корпорации в новую или уже существующую мультимиллионную компанию.

Кроме того, вы можете инвестировать в любой вид бизнеса, включая небольшие фирмы сферы услуг.

Понятие "торговля" подразумевает продажу/приобретение как технологий и услуг, так и реальной продукции.

В отличие от статуса L-1 получение статуса Е не требует наличия взаимосвязей между иностранным и американским предприятиями. От вас также не требуется опыта работы в иностранной компании. Компания, которая обращается за предоставлением статуса Е, может быть абсолютно новым и независимым американским предприятием.

Также в отличие от статуса L-1 статус Е обычно рассматривается в консульстве США без предварительного одобрения иммиграционной службой. Статус Е предоставляется на срок до 5 лет (в зависимости от национальной принадлежности предприятия) даже для нового офиса. (Национальная принадлежность предприятия определяется национальной принадлежностью владельца, которая, в свою очередь, обусловлена его гражданством. - Прим. пер.) Срок действия статуса Е не лимитирован; вы можете продлевать его, пока выполняют-

РЕСТОРАНЫ



SUFI MEDITERRANEAN CUISINE

Lunch ◇ Diner - Every Day ◇ Sunday Brunch
Каждую пятницу и субботу - ЖИВАЯ МУЗЫКА И ТАНЦЫ!

Вы не
устали
ютиться
в дешевых
столовых или
платить в три
раза дороже
за банкет
в гостинице

?

www.SufiSD.com



**Любые торжества
до 300! человек!**

Удобное расположение ◇ Бесплатная парковка ◇ Никаких ограничений ◇ Отличный
сервис ◇ Приемлемые цены ◇ Великолепный дизайн ◇ Меню на любой вкус

Звоните уж сейчас:
858-278-7770
5915 Balboa Ave, San Diego 92111



A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
ся необходимые условия, т.е. про-
должается вложение капитала и
ведется торговля в США.

Таким образом, статус Е может дать вам возможность работать в США на протяжении многих лет, не обращаясь за видом на жительство. В то же время иммиграционная служба разрешает обладателям статуса Е иметь “двойные намерения” на иммиграцию, поэтому статус Е принято считать самым лучшим неиммиграционным статусом.

Далее мы сравним статусы L и Е, чтобы вы могли выяснить, какой из них подходит вам больше всего.

Мы также рассмотрим, какими способами инвесторы могут получить вид на жительство в США. Одним из таких способов является обращение за предоставлением Грин Карты инвестора (Грин Карты миллионера), которая требует минимальных инвестиций в американское предприятие в размере 1 млн. долл.

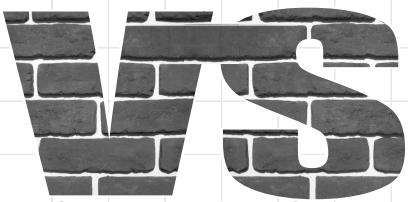
Требования к получению статусов Е-1/Е-2

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
Требования к получению статуса Е разделены на шесть категорий:

1. национальность частного инвестора (или компании), владеющего американским предприятием;
2. имеют ли инвестиции или торговля значительные масштабы;
3. является ли американское предприятие активным;
4. является ли предприятие безубыточным;
5. кто осуществляет контроль и направляющую деятельность предприятия;
6. обязанности и национальность сотрудников, посланных на работу в США в статусе Е.

Требования к получению статуса Е рассматриваются далее. Юридические обоснования и правила обращения за статусом Е во многом более сложные, чем за статусом L-1. Вам придется представить веские доказательства того, что вы имеете право на получение визы Е. Пакет необходимых документов готовится и отправляется в консульство опытным юристом. Специально обученные сотрудники консульства принимают решение, считаются ли

СТРОИТЕЛЬСТВО



Construction Group
www.VSConstructionGroup.com

**Наша строительная компания предлагает
услуги по строительству, ремонту, реконструкции
и отделке производственных и жилых зданий
и помещений.**



Лучшие расценки на все виды работ!

Lic. #913944



(858) 336-2846

- Новое строительство
- Перепланировка и реконструкция зданий
- Пристройки
- Вторые этажи
- Дополнительные комнаты
- Кровельные работы
- Планы, разрешения на строительство и многое другое...

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
 данные предприятия и заявитель отвечающими требованиям на получение визы Е в соответствии с действующим законодательством.

НАЦИОНАЛЬНАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ПРЕДПРИЯТИЯ

Статусы Е-1 для коммерсантов и Е-2 для инвесторов могут получить граждане государств, заключивших с США соответствующее соглашение.

Статус Е-2 для инвесторов могут получить граждане следующих стран:

Австралия	Турция	Пакистан	Коста Рика	Гондурас
Ирландия	Армения	Финляндия	Польша	Либерия
Молдова	Казахстан	Бельгия	Швейцария	Словакия
Того	Норвегия	Колумбия	Германия	Эстония
Австрия	Украина	Панама	Кыргызстан	Египет
Испания	Бангладеш	Франция	Румыния	Люксембург
Монголия	Камерун	Болгария	Швеция	Югославия
Тунис	Оман	Конго	Гренада	Мексика
Аргентина	Филиппины	Парагвай	Латвия	Тайвань
Италия	Беларусь	Чехия	Сенегал	Япония
Нидерланды	Канада	Аглия	Шри Ланка	

Внимание! В список Е-2 будут включены новые страны.

К настоящему времени некоторые страны уже подписали соглашение с США, которое позволит их гражданам обращаться за статусом Е-2. Соглашения вступят в силу после официального одобрения со стороны глав правительства США и других го-

сударств. К этим странам относятся Албания, Эквадор, Грузия, Гаити, Россия, Тринидад и Тобаго, Узбекистан. Также ведутся переговоры с Боливией, Гондурасом, Перу и Венесуэлой.

В консульстве США вы можете узнать, включена ли ваша страна в список на получение статуса Е-2.

САЛОНЫ КРАСОТЫ

Milana 

*Skincare Therapist
& Permanent Make Up Artist*

**Желание выглядеть
красивой и ухоженной с легким
перманентным макияжем на
глазах, бровях и губах теперь
доступно и безболезненно!
Да, да. Никакой боли. Все выглядит
натурально и естественно.
Техника, которой мы пользуемся,
очень популярна в Европе и теперь уже
и в Америке. Убедитесь сами, заглянув
на страницу SOFTAP на нашем вебсайте.**

www.milanaskincare.com

Консультация БЕСПЛАТНО!

Звоните!

Cell. 760.877.5932, Tel. 858.755.4366

Salon Forte 722 Genevieve St # J, Solana Beach, CA 92075

www.milanaskincare.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

НЕИММИГРАЦИОННЫЙ СТАТУС L-1

Если вы лично (или компания, в которой вы работаете), открываете новое дело или покупаете уже существующее дело, то вы имеете право на статус L-1. Это самый лучший путь для иностранных компаний выйти на американский рынок, открыть офис для ведения торговых и других операций, расширить свою деятельность в США.

Кроме того, вы также получаете право обращения за специальной Грин Картою для владельцев, исполнительных директоров и менеджеров международных компаний (компаний, имеющих филиалы в разных странах). Это один из самых простых и быстрых путей стать постоянным жителем США. Подавшие такие заявления относятся к первой приоритетной иммиграционной категории, что гарантирует сравнительно короткий срок оформления документов на Грин Карту. Почти любая компания в США (включая те, которыми владеют

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

иностранные фирмы или частные лица) может спонсировать зарубежных партнеров для получения рабочей визы L-1 или Грин Карты. Спонсорами могут быть компании любого типа и объема, от маленьких фирм до больших корпораций. Слово “спонсор” имеет несколько значений; главные из них: поручитель, покровитель, организатор, устроитель и т. д. В тексте оставлено значение, употребляемое в оригинале, так как в Америке оно широко применяется. (Прим. пер.) Виза L-1 является законным разрешением на работу для иностранных бизнесменов, для открытия или приобретения дела в США.

Визой L-1 неиммиграционный рабочий статус предоставляется впервые до трех лет (до одного года для нового офиса в США, см. далее). Он может быть продлен до семи лет для исполнительных директоров и менеджеров. Вы также можете получить Грин Карту в этот период.

Супруга (супруг) и дети до двадцати одного года могут получить статус L-2 как сопровождающие

УСЛУГИ

AEROSVIT • FINNAIR • AEROFLOT • AUSTRIAN AIR • LOT •

Travel^{AND} Cruises
known as "Travel and More" since 1994

Туристическое агентство оказывает весь спектр качественных услуг, связанных с туристическими и деловыми поездками наших клиентов.



- АВИАБИЛЕТЫ, ГОСТИНИЦЫ, ТУРЫ
во все страны мира
- Курорты: МЕКСИКА, КАРИБЫ, ГАВАЙИ
по самым доступным ценам
- КРУИЗЫ - океанские, морские, речные
- Многократные Визы - Россия, страны СНГ, Китай
- Все виды Туристических Страховок
- Срочный Travel Passport
- КАРДОВЫ ВАРЫ- лечение и отдых

Звоните Нелле

www.travel-and-cruises.com

(619) 913 - 1987, (760) 942-4970

Если Вы приехали в Сан-Диего
и хотите узнать, какие выставки,
концерты и другие культурные
мероприятия на
русском языке
проводятся в городе



fax: (858)6741306

Звоните к Рите:
(858) 674-1035

А
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

лица. Это позволит им жить и учиться в США, но не работать. Супруга (супруг) также может подать заявление на получение разрешения на работу, включая статус L-1 или любой другой рабочий статус для специалистов.

НЕИММИГРАЦИОННЫЙ СТАТУС L-1

Для получения статуса L-1, необходимого, чтобы работать в американской фирме, должны выполняться следующие три условия:

наличие связей между американской и иностранной компаниями; наличие места работы в компании за пределами США; наличие будущей работы в компании на территории США.

Правила, которым нужно следовать, рассматриваются далее. Помните, что вам придется столкнуться со сложными юридическими процедурами. Понадобятся также убедительные доказательства того, что вышеуказанные условия существуют. Как правило, оформлением заявления занимается опытный юрист, который может убедительно с юри-

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

дической точки зрения доказать, что все условия выполняются, и вы имеете право на статус L-1. Юрист также может подсказать, как вам лучше организовать свое предприятие, чтобы вы без проблем могли сменить статус L-1 на Грин Карту. Рассмотрим теперь все три условия подробнее.

1. Связи между американской и иностранной компаниями и другие аспекты бизнеса.

Рабочая виза L-1 позволяет сотруднику иностранной фирмы перейти на работу в связанную с ней фирму США.

Соответственно иностранная и американская фирмы должны быть связаны друг с другом по одному или нескольким каналам. Они могут относиться друг к другу как материнская и дочерняя компании, где материнская компания владеет минимум 50% капитала дочерней и осуществляет контроль над ее деятельностью. Как правило, о взаимосвязях и контроле свидетельствует контрольный пакет акций, которым владеет материнская фирма.

УСЛУГИ

Создание сайтов

**Custom Website
Development
for personal
or business use**

Brio Software



Веб-дизайн, разработка сайтов на CMS и веб-приложений, продвижение сайтов — наш основной профиль. Мы предлагаем Вам создание динамических сайтов с системой управления,

**ВАМ НЕ ПРИДЕТСЯ ПЛАТИТЬ КОМУТО КАЖДЫЙ МЕСЯЦ
ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕДАКТИРОВАНИЕ ВАШЕГО САЙТА!!!**

а также редизайн сайта, создание оригинального дизайна, создание интернет-магазинов, анализ и аудит сайтов, продвижение сайтов в поисковых системах.

**ЛЮБОЙ УРОВЕНЬ,
ЛЮБЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.**

Реклама в Интернете

Мы поможем Вам рассказать о Вашей компании всему миру.

Поисковое продвижение сайта (SEO), таргетированная реклама, контекстная реклама, реклама в социальных сетях (SMO), написание пресс-релизов, баннерная реклама и комплексный интернет-маркетинг — теперь всё это доступно.

Фирменный стиль

Создание логотипов, дизайн визиток и конвертов, разработка бланков и дизайн других элементов фирменного стиля.

Всё это — только самая очевидная часть нашей работы.

Фирменный стиль в нашем понимании —

единная концепция позиционирования компании на рынке.

**"Brio Software
provides
highquality
solutions on time
and within budget."**

Подробная информация на сайте **www.EchoSoftwares.com**

Или по телефону: **(858) 877-3642**

А
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я

**ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ**

Владелец материнской компании может быть частным лицом или частной холдинговой компанией, которая владеет предприятиями в Америке и за рубежом. Другими словами, вы как владелец дела за границей открываете (покупаете) дело в США. Таким образом, американская и иностранная фирмы связаны друг с другом общим владельцем - вами. Если все другие условия выполнены, вы имеете право претендовать на статус L-1 и впоследствии - на Грин Карту (см. далее).

Два предприятия (или частных лица) также могут создать совместное предприятие в США. В этом случае необходимо представить соглашение между двумя сторонами о том, что обе компании осуществляют равный контроль (50/50) и имеют равное "право вето" в совместном предприятии. Заметьте, что материнская компания может владеть менее чем 50% акций дочерней, если она успешно осуществляет контроль над деятельностью последней. В подобных случаях, кроме документации о собственности на акции, необходимо представить

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

дополнительные доказательства контроля над деятельностью дочерней фирмы.

Главный офис может находиться в США, офис дочерней компании - за рубежом, или наоборот. Зарубежная компания (или частный владелец) может создать совершенно новое дело в США или купить 50% или более акций уже существующего дела. Таким образом возникают необходимые деловые связи между двумя компаниями.

Однако фирмам необязательно входить в состав корпорации. Иностранная компания (или частный владелец) может открыть филиал или представительство главного офиса в США или за рубежом. В таком случае филиал (представительство) должен иметь специальный налоговый идентификационный номер, который квалифицирует его как американского работодателя. (Соответственно американская фирма-работодатель может принадлежать иностранной компании или частному лицу.)

Отметим, что корпоративный

УСЛУГИ

СОЗДАЙТЕ В ВАШЕМ ДОМЕ АТМОСФЕРУ УЮТА!

Профессиональный дизайнер Жанна Вальсон предлагает полный спектр услуг по проектированию интерьеров: - квартир, домов, магазинов, ресторанов, офисов. От простых консультаций по дизайну интерьера, заканчивая воплощением проекта в реальность.

Ph: (619) 850-9202
jv@bondinteriordesign.com
www.BondInteriorDesign.com



Bond Design

ДИЗАЙН ИНТЕРЬЕРОВ
И ШТОРЫ НА ЗАКАЗ



Мы поможем вам осуществить мечту о неповторимом доме - под ключ. Разработаем подробный дизайн-проект, что позволит избежать долгострой, ошибки и денежные потери. Поможем воплотить проект в жизнь, выберем правильную финишную отделку, мебель и элементы декора. Завершающий и очень важный этап в дизайне - эксклюзивные шторы!

Разработаем дизайн, пошив и установку штор по вашему индивидуальному заказу.

ГАРАНТИРУЕМ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И САМЫЕ ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ!

- ¤ Все новости!
- ¤ Бесплатные объявления!
- ¤ Знакомства!
- ¤ Форумы!
- ¤ Бизнес каталог!
- ¤ Бесплатное русское телевидение и радио!
- А также многое другое...

На портале:

www.EchoRu.com

www.EchoRu.com

A
B
V
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ!





ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

вариант сотрудничества более удобен с точки зрения заполнения иммиграционных анкет, так как в этом случае гораздо проще доказать необходимые отношения между иностранной и американской компаниями (путем представления документов на владение акциями корпорации). Создание и оформление корпорации в США осуществляются сравнительно быстро и легко.

Наконец, можно осуществить перевод сотрудника из филиала фирмы за рубежом в ее филиал в США. Это означает, что оба филиала принадлежат единой материнской компании и контролируются ею или частным лицом. Например, материнская компания (или частный владелец) в Японии может перевести сотрудника из своей дочерней компании во Франции в другую в США. Офисы во Франции и Америке являются дочерними офисами одной материнской компании. Если филиалы принадлежат группе владельцев (причем ни один не владеет 50% или более акций обоих предприятий), тогда владельцы должны иметь приблизительно

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

равные доли акций каждого филиала.

Внимание! Покупатель, поставщики и агенты

Покупатель, поставщик, владелец франчайза или агент вашей фирмы независимо от его положения на предприятии, как правило, не может претендовать на статус L-1 как равный партнер. (Франчайз - лицензия, предоставленная частному лицу или группе предпринимателей, на продажу товара или услуг компании на определенной территории. - Прим. пер.) Необходимо владеть американским и иностранным предприятиями и осуществлять контроль за их деятельностью (как было отмечено ранее) в подтверждение связи между ними, которая требуется для получения статуса L-1.

Бизнесмены, которые не могут получить статус L-1 из-за отсутствия необходимых отношений между компаниями, могут претендовать на инвестиционный статус E-2 или рабочий статус H-1B для специалистов. В редких случаях деловые люди, ода-

УСЛУГИ

Print and Design **PAPAPRINT.COM**

(866) 567-PAPA

paraprint@gmail.com

UNBEATABLE PRICES



Все виды печатных работ!

Business cards • Postcards • Flyers • Brochures
Letterheads • Stickers • Envelopes • Presentation
folders • Booklets and much more...

Высокое качество и низкие цены!

Next business Day
Service Available

**ALSO
AVAILABLE:**

- SPOT UV AND MATTE BUSINESS CARDS
- FOLD-OVER BUSINESS CARDS • GREETING CARDS • POSTERS
- CD COVERS/INSERTS
- CD INLAYS WITH PERFORATION • DVD COVERS/INSERTS
- ANNOUNCEMENTS
- DOOR HANGERS
- RUBBER STAMPS
- ROLODEX CARDS...

		1000	2500
Business cards	from	\$54	\$78
Postcards	from	\$170	\$254
Brochures	from	\$290	\$450
Posters	from	\$550	\$690
Letterhead	from	\$209	\$329
Booklets	from	\$530	\$689

**Помогаем в издании и распространении книг,
каталогов, журналов, сборников, газет**

CREDIT CARD ACCEPTED



**CAL NOW! TOLL FREE (866) 567-PAPA
7272**

PRICES DO NOT INCLUDE GRAPHIC DESIGN. Prices are subject to change without notice;
we reserve the right to refuse service to anyone. Add'l M's call for pricing

*Please call or e-mail
for special quotes*

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
ренные уникальными способ-
ностями, получившие широкое
признание за их достижения,
могут претендовать на рабочую
визу 0-1. Для получения этих виз
не требуется взаимосвязь меж-
ду американской и иностранной
компаниями.

Существует еще несколько аспектов, на которые нужно обратить особое внимание.

“ДЕЛАТЬ БИЗНЕС”

Независимо от отношений между американской и иностранной компаниями, они действительно должны “делать бизнес”, т.е. обеспечивать товарами и услугами население США и минимум одной другой страны. Фирма, которая существует только на бумаге и на самом деле ничем не занимается в США (или за рубежом), считается фиктивной.

Однако дочерние офисы не обязаны заниматься международной торговлей или даже вести дела между собой. Будучи связаны общим владельцем, они могут заниматься совершенно разными видами деятельности в разных

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
государствах.

На протяжении всего срока пребывания работника в статусе L-1 в США деятельность фирмы должна носить международный характер, т.е. она должна активно работать в США и минимум в одной зарубежной стране.

РАЗМЕРЫ БИЗНЕСА

Закон не оговаривает минимальные объем оборота и число работников, необходимые для получения статуса L-1. (Изменения в законодательстве могут установить подобный минимум.) Также не установлен минимальный размер инвестиций, если иностранная фирма (или частное лицо) открывает новое или приобретает уже существующее дело в США. Поэтому и большие, и малые фирмы могут обращаться за статусом L-1 для перевода сотрудников в американский офис. Иностранное предприятие любого размера может открыть филиал или новый филиал в США и перевести сотрудника из-за границы (включая владельца/предпринимателя) для осуществления руководства

ХУДОЖНИКИ

**Yakov
Kandinov**

Portraits, Murals, Interior Design,
Design, Sculpture, Monumental jobs



(619) 889 - 1278
www.kandinovart.com

A
Б
В
Г
Д
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Э
Ю
Я



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

деятельностью этого предприятия.

Однако несмотря на отсутствие минимальных требований к масштабам деятельности, необходимы определенный объем оборота и определенное число сотрудников, чтобы доказать иммиграционной службе, что данная международная компания занимается продуктивной деятельностью в США и за рубежом. Неофициальный установленный минимальный оборот иностранной фирмы должен составлять 200 000 долл. Этот же показатель относится к уже существующей американской компании и новому предприятию, которые должен достичь этого минимума в течение первого года существования. Минимальное число сотрудников - по три-четыре на иностранной и американской фирмах. Новое предприятие также должно обеспечить работой минимум трех человек в течение первого года существования. Негласное правило: чем больше - тем лучше.

Поскольку цифры являются неофициальными, то даже их на-

личие не гарантирует получение статуса L-1. Заявление рассматривается экспертом иммиграционной службы, который должен определить, рентабельна ли данная фирма и достаточно ли оснований для перевода сотрудника в американский офис.

В некоторых случаях предприятие, не отвечающее условным минимальным требованиям (см. выше), может получить статус L-1 для сотрудника. Иногда создание совместных предприятий с другими компаниями может позволить маленькому предприятию перевести сотрудника для работы в США.

ВНИМАНИЕ! НОВЫЙ БИЗНЕС В США

Иностранная компания (или частное лицо), владеющая действующим предприятием, может получить статус L-1, открыв новое предприятие в США. При этом владелец или управляющий является поначалу единственным сотрудником нового американского офиса. Иммиграционная служба должна убедиться в том, что

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
иностранный фирма может финансировать новое дело в США. На протяжении первого года существования новое предприятие должно обеспечить достаточный оборот или штат сотрудников, чтобы оправдать перевод начальника (включая владельца/предпринимателя).

Если вы приобретаете уже существующее предприятие в США (которому больше года), то согласно законодательству оно не является "новым", даже если оно новое для вас! Приобретение такого предприятия дает вам право обращаться за 3-летней рабочей визой и в дальнейшем за видом на жительство.

Запомните: вы должны активно "делать бизнес" в США и минимум одной зарубежной стране для получения и сохранения статуса L-1. Вы не можете закрыть офис в одной стране (или просто содержать пустой офис за границей) и переехать в США со статусом L-1. Но это можно сделать с визой E-2 или визой H-1B, которые не требуют наличия работающего предприятия за рубежом.

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

2. Ваша работа за пределами США.

Вы можете перевестись в США из иностранной компании, если вы занимаете должность исполнительного директора, менеджера или являетесь специалистом. Вы должны работать в данной компании на протяжении одного года непрерывно (время работы исчисляется в течение последних трех лет). Время, проведенное на территории США в статусе B, не включается в стаж работы за рубежом, но и не нарушает непрерывность стажа работы в течение этого года. Вы можете перевестись на новое, уже существующее или приобретенное вами (вашей фирмой) предприятие в США.

Категории "исполнительный директор", "менеджер" и "специалист" имеют конкретные определения в иммиграционном законодательстве США. Не каждый человек, относящийся к вышеуказанным категориям в своей компании, может претендовать на статус L-1.

Исполнительный директор

В обязанности исполнительного директора входят непосредственное руководство деятельностью



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

фирмы, определение новых задач, принятие серьезных решений. Исполнительный директор подчиняется только непосредственно вышестоящим должностным лицам или совету директоров. К этой категории относятся директора крупных корпораций, начальники отделов средних компаний, владельцы или директора малых компаний.

Менеджер

Менеджер непосредственно руководит другими менеджерами или специалистами (см. далее). Он имеет полномочия нанимать, увольнять и переводить сотрудников. Однако не обязательно руководить другими людьми для получения статуса L-1. Вы имеете право на получение статуса L-1, если вы входите в руководящее звено компании и отвечаете за конкретную операцию или направление деятельности отдела фирмы.

Внимание! Исполнительные директора и менеджеры малых предприятий.

Чтобы получить статус L-1, исполнительный директор должен

непосредственно руководить деятельностью компании, а менеджер - людьми или конкретными операциями. У вас могут возникнуть проблемы, если в ваши основные обязанности входит производство продукции или оказание услуг. Например, директор автосервиса, который сам производит ремонт машин, а не руководит подчиненными, не сможет получить статус L-1 как исполнительный директор.

Чтобы вы соответствовали определению "менеджер", вашими подчиненными должны быть также менеджеры, которые, в свою очередь, руководят другими. Иными словами, вы должны стоять минимум одним рангом выше своих сотрудников-менеджеров. Если вы не руководите другими менеджерами (например, управляющий на фабрике руководит рабочей бригадой), вы не можете получить статус L-1 как менеджер. Однако вы можете претендовать на статус L-1 как менеджер первого уровня, если в вашем подчинении находятся специалисты. Специалистами в данном случае считаются работ-

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

ники, имеющие высшее образование, необходимое для выполнения их работы.

Руководство определенной операцией компании, а не людьми также может позволить вам получить статус L-1 как менеджеру. Однако такое заявление требует более сложного юридического обоснования.

Такие лица, как юристы или бухгалтеры, открывшие филиалы специализированных иностранных фирм, в основном должны выполнять функции исполнительного директора или менеджера, что, однако, не мешает им оказывать и профессиональные услуги.

Внимание! Рабочие визы L-1 для членов семьи.

Владелец предприятия, желающий получить неиммиграционный рабочий статус L-1 (или в перспективе Грин Карту) для членов семьи, должен доказать, что каждый из них подходит под определение “исполнительный директор” или “менеджер” (см. ранее). Другой путь состоит в по-даче заявления на предоставле-

ние визы Е или визы для специалистов. Если вы получили визу L-1, сопровождающие вас члены семьи в возрасте до 21 года могут получить нерабочую визу L-2.

Специальные знания

Сотрудником со специальными знаниями считается тот, кто обладает знаниями в определенной области деятельности предприятия (продукция, услуги, оборудование, технологии, менеджмент и т.д.) и знает, как применить эти знания на международном рынке. Категория “специальные знания” часто используется для перевода в американскую компанию техников и других специалистов. К ней также относятся сферы, которые находятся под защитой закона: авторские права на изобретения, интеллектуальная собственность, сложные технологии и производства. Сотрудники, которые переводятся в американский офис по категории “специальные знания”, могут столкнуться с определенными трудностями, если областью их знаний является сама специфика работы фирмы. В таком случае вам придется убедить иммиграционную службу в

**ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ**

том, что данный сотрудник на самом деле имеет специальные знания, а не просто обладает общими знаниями, как и любой другой сотрудник компании.

Внимание! Категория, по которой вы переводитесь в американский офис, влияет на срок пребывания в США и возможность получения Грин Карты.

Статус L-1 для работников со специальными знаниями предоставляется на пять лет (семь лет для исполнительных директоров и менеджеров). Лица, переводимые по категориям “менеджер” и “исполнительный директор”, могут сравнительно легко получить вид на жительство. Сотрудникам со специальными знаниями, чтобы получить Грин Карту, предстоит пройти сложную процедуру сертификации труда. Поэтому если срок пребывания в США и получение постоянного статуса важны для вас, продумайте с самого начала путь вашего перевода в американский офис так, чтобы вы попали в категорию “исполнительный директор” или “менеджер”.

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

3. Ваша работа в США.

Ваши обязанности в американском офисе должны соответствовать должности исполнительного директора, менеджера или работника со специальными знаниями, как было показано ранее. Для нового офиса (существующего менее года) иммиграционная служба предоставляет один год на развитие производства. Рассматривая заявление на продление статуса L-1, иммиграционная служба проверяет объем оборота фирмы, число сотрудников и т.д. для того, чтобы определить, нуждается ли данное предприятие в постоянном присутствии исполнительного директора или менеджера.

Внимание! Число переведенных сотрудников.

Число исполнительных директоров или менеджеров не лимитировано законом. Однако число переведенных сотрудников должно соответствовать типу и размеру компании. Малое предприятие может перевести только несколько человек. Крупная корпорация с большим количеством переве-

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
денных сотрудников, с более чем 1000 американских служащих или 25-миллионным бизнесом в США может претендовать на ускоренный процесс оформления статуса L-1.

КАК ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ВИЗОЙ L-1

Обращение за визой L-1 состоит из двух этапов:

спонсор (компания или частное лицо) подает заявление на предоставление вам статуса L-1 в офис иммиграционной службы в США (не в консульство США); вы подаете заявление на получение въездной визы L-1 в консульство США после того, как заявление вашего спонсора удовлетворено иммиграционной службой.

В таком порядке рассмотрим оба этапа.

Этап первый: подготовка и заполнение анкеты L-1 для иммиграционной службы США.

Иностранные предприятия (или частное лицо) может заполнить и отправить заявление на перевод сотрудника через свой американский офис. Иностранные

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
компания (или частное лицо), которая открыла новое или купила уже существующее предприятие в США, может выступать в роли спонсора. (Как правило, иностранные компании или частные лица могут владеть американским предприятием. Иностранные бизнесмены также могут занимать руководящие должности на фирме в США.)

Иностранные фирмы (или частное лицо) может легко сформировать новый филиал в США, арендовать помещение, открыть счет в банке, получить разрешение на бизнес и налоговый идентификационный номер, нанять сотрудников. Подготовить почву для открытия предприятия можно, приехав в США в статусе B-1, если только вы не работаете и соответственно не получаете заработную плату от американской фирмы (см. далее).

Спонсор отправляет заявление по почте в иммиграционный офис. Ни вам, ни вашему спонсору не нужно проходить собеседование или обсуждать заявление с сотрудником иммиграционного офиса по телефону. Если комис-



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
ции понадобятся дополнитель-
ные документы, то она пришлет
спонсору письмо с соответствую-
ющей просьбой. Спонсор, в свою
очередь, также посыпает необхо-
димую документацию по почте.
Решение иммиграционной ко-
миссии придет на адрес спонсо-
ра. Вся процедура может занять
несколько месяцев.

АНКЕТА

Анкета 1-129 и “Дополнение L”
к ней (с. 136- 139 и 142-143), ко-
торые необходимо заполнить,
содержат общие вопросы о вас и
вашем спонсоре. К анкетам долж-
ны прилагаться “подкрепляющее
письмо” спонсора и другие до-
кументы, подтверждающие, что
данное предприятие отвечает всем
вышеуказанным требованиям.

Заявление для нового офиса.
Если американское предприятие
существует более одного года, вы
можете попросить первоначаль-
ный срок действия нового стату-
са до трех лет. Если речь идет о
новом предприятии (менее года),
то начальный срок действия ста-
туса не будет превышать одного

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
года. Срок действия статуса мо-
жет быть продлен.

Запомните, что предприятие не
считается новым, если оно уже
существовало более одного года
до того, как было приобретено
иностранным компанией (даже
если отношения между ними
длятся меньше одного года).

Спонсор нового офиса должен
предоставить свидетельства на-
личия помещения и средств на
открытие предприятия. В сопро-
водительном письме он также
должен рассказать о планах раз-
вития бизнеса в течение предсто-
ящего года, включая наем сотруд-
ников, чтобы оправдать перевод
исполнительного директора или
менеджера. Для этой цели лучше
всего подойдет бизнес-план. В
письме также должны быть под-
робно описаны тип и масштаб
деятельности новой фирмы, бу-
дущие проекты и, возможно, де-
тали работы фирмы за рубежом.

Иммиграционная служба внима-
тельно рассматривает заявления
спонсоров новых фирм, чтобы
убедиться в том, что иностран-

ные компании могут их финансировать. Вы должны объяснить (и предъявить соответствующие документы), за счет каких средств новый офис будет работать. Понятно, что у маленьких фирм будет больше проблем с новым отделением, чем у крупных корпораций. Небольшой компании придется представить информацию о деятельности за рубежом и финансировании нового офиса в США.

Закон не определяет минимальный размер капиталовложений в новое предприятие. Однако инвестиции должны обеспечить работу нового американского офиса в данной конкретной сфере бизнеса. Например, начальные инвестиции в новый завод или ресторан должны быть больше, чем в торговую или консультационную фирму.

Продление срока действия статуса для нового офиса.

Поскольку новый офис не имеет ни сотрудников, ни оборота, иммиграционная служба предоставляет ему один год на развитие. Если данная иностранная фирма

отвечает всем остальным требованиям, то она получает статус L-1 на один год в качестве испытательного срока.

До окончания первого года действия статуса L-1 американский спонсор должен заполнить анкету 1-129 на продление статуса L-1. В заявлении спонсор должен доказать, что новая компания работает, т.е. производит товары или оказывает услуги. Это значит, что новый офис нанял работников, получает прибыль, имеет клиентов. Все это оправдывает наличие должности исполнительного директора или менеджера. Иммиграционная служба может продлить статус на основе бизнес-плана и проектов, указанных в первом письме спонсора, прилагаемом к анкете на получение статуса L-1.

Действующий закон позволяет фирме с небольшим оборотом и несколькими сотрудниками продлить статус для исполнительного директора или менеджера. (При этом спонсор должен доказать, что фирма работает.) Если американский офис еще не при-



ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
носит прибыли, вы должны предоставить свидетельства наличия достаточных средств для финансирования нового бизнеса.

Статус L-1 может продлеваться на два года несколько раз, но максимум на 7 лет для исполнительных директоров и менеджеров. Обратите внимание на то, что фирма может спонсировать исполнительного директора и менеджера на получение вида на жительство.

Наконец, фирмы или частные лица могут открыть новое предприятие, используя инвестиционный статус E-2 вместо статуса L-1. Одним из преимуществ статуса E-2 является то, что он предоставляется на начальный срок до 5 лет, даже для нового офиса.

Внимание! Открытие нового предприятия в США.

Вы можете въехать в США по гостевой визе B-1 для подготовки открытия нового офиса иностранной компании (или покупки предприятия), что впоследствии позволит вам получить статус L-1. Затем вы можете вернуться в

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ
страну постоянного проживания и подать заявление в консульство США на предоставление въездной визы L-1. Помните: вы не можете приехать в Америку как турист и заранее планировать смену статуса B-1 на статус L-1. Сотрудники консульства и иммиграционной службы также не доверяют приезжающим, которые планируют остаться и работать в Америке, не меняя гостевую визу на визу L-1.

Чтобы избежать недоразумений, когда вы обращаетесь за гостевой визой B-1 и приезжаете в США в качестве туриста, честно говорите о обоих намерениях вернуться на родину по окончании поездки. Кратко опишите цели вашего визита, например “встречи с партнерами по бизнесу”. Если вы окончательно решили расширить свой бизнес в США, вы можете вернуться на родину и получить визу L-1 там (после того, как иммиграционная служба удовлетворит ваше заявление) или поменять статус на L-1 в США. Смена виз на территории США рассматривается далее.

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

Сопроводительное письмо и другие документы.

Основными документами при обращении за статусом L-1 являются сопроводительное письмо спонсора и другие бумаги, представленные в качестве доказательств, что данное предприятие отвечает всем необходимым требованиям.

Составление сопроводительного письма - самый ответственный этап в оформлении заявления. Спонсору рекомендуется обратиться за помощью к юристу. Письмо должно ясно показать, что и предприятие, и сотрудник соответствуют всем требованиям для получения статуса L-1. Это особенно важно учитывать спонсору нового офиса: бизнес-план и проекты должны быть представлены в деталях.

Сопроводительное письмо должно подтвердить информацию, указанную в анкетах и других документах. Если письмо составлено непрофессионально и сотруднику иммиграционной службы приходится самому искать необходимую информацию в пакете документов, то, поверьте, подавший заявление от этого не выиграет.

ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ

Убедительное, грамотное (с точки зрения закона) сопроводительное письмо, написанное с помощью юриста, и правильный подбор подкрепляющих документов дают больше шансов на получение статуса L-1. Советуем обратить особое внимание на это фирмам, которые: никогда не спонсировали сотрудника на визу L-1; только что приобрели предприятие в США; открыли новое предприятие в США.

Сопроводительное письмо также должно ясно показать, что визит данного сотрудника (который владеет всем пакетом акций или большей его частью) будет временным. Но это не исключает иммиграцию. Владелец предприятия получает визу сроком на семь лет; в течение этого периода он может обратиться за Грин Картой (в некоторых случаях даже сразу после въезда в США). Лица со статусом L-1 имеют право на "двойные намерения", т.е., имея неиммиграционный статус L-1, обратиться за иммиграционным статусом. Это очень сложный вопрос, который должен решаться с помощью квалифицированного юриста.

**ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ ИММИГРАЦИЯ**

В пакет должны входить копии корпоративных и финансовых документов с информацией об иностранном и американском предприятиях. Эти документы должны показать соотношение собственности и контроля над бизнесом между обеими компаниями. В некоторых случаях необходимо представить корпоративные резолюции и другие письменные соглашения, чтобы показать, кто осуществляет контроль над бизнесом.

Если американский офис-спонсор относится к крупной иностранной компании, рекомендуется приложить ее годовой отчет. Информация об иностранном предприятии, источниках финансирования американского офиса и подтверждение возможности вести дела в США должны быть представлены наряду с другими документами.

В некоторых заявлениях важно указать срок, в течение которого спонсор занимался бизнесом в США (этот срок определяется иммиграционной службой, см. ранее). Для этого вы должны представить деловую и финансовую документацию.

Информация об опыте работы данного сотрудника на иностранной фирме также должна быть представлена. Консульство наверняка потребует эту информацию при обращении сотрудника за визой. Спонсору также придется подробно указать, какую должность данный работник занимает в иностранной компании и какую будет занимать в американском офисе. Вы также можете приложить соответствующие документы из университета о его успехах и достижениях, хотя они и не требуются для получения статуса L-1.

Фотокопии документов, за исключением сопроводительного письма и анкет, принимаются. Подпись спонсора на анкетах доказывает, что прилагаемые копии документов являются настоящими копиями оригиналов. Юрист может приложить сертификат о том, что данные копии являются точными аналогами оригиналов, если он видел сами оригиналы. К документам на иностранном языке должны прилагаться переводы, заверенные переводчиком, свободно владеющим английским и соответствующим иностранным языками.

ВОПРОСЫ ПО ГРАЖДАНСТВУ

С 1 октября 2008 года все претенденты на получение американского гражданства должны будут во время прохождения интервью сдавать экзамен, предполагающий знание истории и государственного устройства США в соответствии с новым списком вопросов по этим темам.

Новый список вопросов, причем на некоторые из них есть несколько вариантов правильного ответа. Например, в вопросе 13 “Назовите одну из ветвей или частей правительства” Вы в качестве правильного ответа можете назвать любой из шести приведенных вариантов. В вопросе 36 “Назовите двух членов кабинета” Вы должны назвать любую пару министров из перечисленных пятнадцати. Если на вопрос даны несколько ответов, то Вы можете в качестве правильного выбрать любой из них. Важно лишь понимать смысл ответов и понимать их равнозначность.

Составители понимают, что со временем ответы на некоторые вопросы могут меняться в соответствии с текущей политической обстановкой в стране.

Звездочкой (*) обозначены вопросы, предназначенные людям, достигшим 65 лет и старше и являющимся постоянными жителями США в течение 20 и более лет.

AMERICAN GOVERNMENT **Американское правительство**

A: Principles of American Democracy
Принципы Американской Демократии
1. What is the supreme law of the land?
the Constitution
1) Какой наивысший закон страны?
Конституция

2. What does the Constitution do?
sets up the government
defines the government
protects basic rights of Americans
2) Значение Конституции
Определение власти (правительства)
Назначение власти (правительства)
Зашита прав граждан Америки

3. The idea of self-government is in the first three words of the Constitution. What are these words?

We the People

3) Идея самоуправления определена в первых трех словах Конституции. Какие это слова?
Все мы люди

4. What is an amendment?

a change (to the Constitution)
an addition (to the Constitution)

4) Что такое поправка?

Изменение Конституции
Дополнения к Конституции

5. What do we call the first ten amendments to the Constitution?
the Bill of Rights



ВОПРОСЫ ПО ГРАЖДАНСТВУ

5) Что мы называем первыми десятью поправками к Конституции?

Билл о Правах

6. What is one right or freedom from the First Amendment?*

speech/religion/assembly/press
petition the government

6) Назовите одно из основных прав из Первой Поправки?

Свобода слова, религии, собрания, прессы, прошения

7. How many amendments does the Constitution have?

twenty-seven (27)

7) Сколько Поправок в Конституции?

Двадцать семь

8. What did the Declaration of Independence do?
announced our independence (from Great Britain)

declared our independence (from Great Britain)
said that the United States is free (from Great Britain)

8) Что сделала Декларация о Независимости
Объявила о независимости (от Великобритании)

Провозгласила о независимости (от Великобритании)

Было сказано, что Соединенные Штаты Америки свободны (от Великобритании)

9. What are two rights in the Declaration of Independence?

life/liberty/pursuit of happiness

9) Какие два права в Декларации о Независимости?

Право на жизнь

Право на свободу

Право на счастье

10. What is freedom of religion?

You can practice any religion, or not practice a

religion.

10) Что такое свобода вероисповедания?

Вы можете практиковать любую религию, или не практиковать религию?

11. What is the economic system in the United States?*

capitalist economy

market economy

11) Какая экономическая система в Соединенных Штатах?

Капиталистическая экономика

Рыночная экономика

12. What is the “rule of law”?

Everyone must follow the law.

Leaders must obey the law.

Government must obey the law.

No one is above the law.

12) Каковы “правовые нормы”?

Каждый должен следовать закону

Лидеры должны повиноваться закону

Власть должна повиноваться закону

Никто не может быть выше закона

B: SYSTEM OF GOVERNMENT

Правительственная система

13. Name one branch or part of the government.*

Congress/Legislative/President

executive

The courts/Judicial

13) Назовите одну из ветвей власти

Конгресс/Законодательство

Президент/Руководство

Суды/Судебные органы

14. What stops one branch of government from becoming too powerful?

Checks and balances

ВОПРОСЫ ПО ГРАЖДАНСТВУ

Separation of powers

14) Как предотвратить чрезмерную власть одной из ветвей правительства?

Контроль и противовесы

Разделение властей

15. Who is in charge of the executive branch?
the President

15) Кто отвечает за исполнительную власть?

Президент

16. Who makes federal laws?

Congress

Senate and House (of Representatives)

(U.S. or national) legislature

16) Кто принимает федеральные законы

Конгресс

Сенат и Палата Представителей

(Американский или национальный) законодательный орган

17. What are the two parts of the U.S.

Congress?*

The Senate and House (of Representatives)

17) Каковы две части американского Конгресса?

Сенат и Палата Представителей

18. How many U.S. Senators are there?

one hundred (100)

18) Какое количество сенаторов?

Сто

19. We elect a U.S. Senator for how many years?

Six (6)

19) На сколько лет выбирают сенаторов?

На 6 лет

20. Who is one of your state's U.S. Senators?*

Answers will vary. [For District of Columbia residents and residents of U.S. territories, the answer is that D.C. (or the territory where the applicant lives) has no U.S. Senators.]

20) Назовите одного из сенаторов вашего штата?

Dianne Feinstein, Barbara Boxer

21. The House of Representatives has how many voting members?

four hundred thirty-five (435)

21) Сколько членов с правом голоса имеет Палата Представителей?

Четыреста тридцать пять (435)

22. We elect a U.S. Representative for how many years?

two (2)

22) На сколько лет выбирают в Палату Представителей?

Два года

23. Name your U.S. Representative.

Brian P. Bilbray (R)

23) Назовите представителя вашего округа

Брайан П. Билбери

24. Who does a U.S. Senator represent?

All people of the state

24) Кого представляет сенатор?

Всех жителей своего штата

25. Why do some states have more Representatives than other states?

(Because of) the state's population

(Because) they have more people

(Because) some states have more people

25) Почему некоторые штаты имеют больше Представителей, чем другие?

В зависимости от количества жителей штата

26. We elect a President for how many years?

Four (4)

26) На какой срок выбирают президента?

На 4 года

27. In what month do we vote for President?*

November

27) В каком месяце проводятся выборы президента?

В ноябре



ВОПРОСЫ ПО ГРАЖДАНСТВУ

28. What is the name of the President of the United States now?*
Barack Obama
28) Назовите имя нынешнего президента
Барак Обама
29. What is the name of the Vice President of the United States now?
Joe Biden
29) Назовите имя нынешнего вице-президента
Джо Байден
30. If the President can no longer serve, who becomes President?
The Vice President
30) Если президент не может продолжать исполнять свои обязанности, кто станет президентом
Вице-президент
31. If both the President and the Vice President can no longer serve, who becomes President?
The Speaker of the House
31. Если президент и вице-президент не могут продолжать исполнять свои обязанности, кто станет президентом?
Спикер Палаты Представителей
32. Who is the Commander in Chief of the military?
The President
32) Кто является главнокомандующим в США
Президент
33. Who signs bills to become laws?
The President
33) Кто утверждает законы?
Президент
34. Who vetoes bills?
The President
34) Кто накладывает вето на принятие зако-
- нов?
Президент
35. What does the President's Cabinet do?
Advises the President
35) Что делает Кабинет Президента?
Дает советы президенту
36. What are two Cabinet-level positions?
Secretary of Agriculture
Secretary of Commerce
Secretary of Defense
Secretary of Education
Secretary of Energy
Secretary of Health and Human Services
Secretary of Homeland Security
- 36) Назовите двух из представителей Кабинета?
Секретарь сельского хозяйства
Министр торговли
Министр обороны
Секретарь по образованию
Секретарь по энергетики
Секретарь по здравоохранению и сфере услуг
Секретарь безопасности Родины
Генеральный прокурор
37. What does the judicial branch do?
Reviews laws
Explains laws
Resolves disputes (disagreements)
Decides if a law goes against the Constitution
37. Что делает судебная власть?
Рассматривает законы
Объясняет законы
Решает разногласия (несоответствия)
Решается, если закон идет против Конституции
38. What is the highest court in the United States?
The Supreme Court
38) Каков самый высокий суд в Соединенных

Штатах?

Верховный Суд

39. How many justices are on the Supreme Court?
nine (9)

39) Сколько судей в Верховном Суде?

Девять (9)

40. Who is the Chief Justice of the United States?

John Roberts (John G. Roberts, Jr.)

40) Кто Председатель Верховного суда Соединенных Штатов?

Джон Робертс (Джон Г. Робертс Джунior)

41. Under our Constitution, some powers belong to the federal government. What is one power of the federal government?

To print money

To declare war

To create an army

To make treaties

41) Согласно нашей Конституции, некоторые полномочия принадлежат федеральному правительству. Каково одно из них у федерального правительства?

Печатать деньги

Объявлять войну

Создавать армию

Заключать соглашения

42. Under our Constitution, some powers belong to the states. What is one power of the states?

Provide schooling and education

Provide protection (police)

Provide safety (fire departments)

Give a driver's license

Approve zoning and land use

42. Согласно нашей Конституции, некоторые полномочия принадлежат штатам. Каково одно из полномочий штата?

Обеспечение обучения и образования

Обеспечение защиты (полиция)

Обеспечение безопасности (отделы пожарной

охраны)

Выдача водительских прав

Выдача разрешений на использование земли и зонирование

43. Who is the Governor of your state?

Jerry Brown (California)

43) Губернатор вашего штата

Джери Браун (Калифорния)

44. What is the capital of your state?*

Sacramento (California)

44) Столица вашего штата

Сакраменто (Калифорния)

45. What are the two major political parties in the United States?*

Democratic and Republican

45) Назовите две основные политические партии в США

Демократическая и Республикаанская

46. What is the political party of the President now?

Democratic (Party)

46) От какой партии нынешний президент?

От демократической партии

47. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now?

(Nancy) Pelosi

47) Имя нынешнего Спикера Палаты Представителей
(Нанси) Пелоси

C: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES **Права и обязанности**

48. There are four amendments to the Constitution about who can vote. Describe one of them.

Citizens eighteen (18) and older (can vote).

You don't have to pay (a poll tax) to vote.

Any citizen can vote. (Women and men can vote.)

A male citizen of any race (can vote).



- 48) Четыре поправки к Конституции определяют кто может голосовать. Опишите их.
 Граждане, достигшие 18-летия и старше
 Вы не должны платить или отчислять налог за право голосовать
 Каждый гражданин имеет право голосовать (Женщины и мужчины)
 Представители любой расы имеют право голосовать
49. What is one responsibility that is only for United States citizens?*
 Serve on a jury
 Vote
 49) Одна из обязанностей только граждан США.
 Участвовать в суде присяжных
 Голосовать
50. What are two rights only for United States citizens?
 Apply for a federal job
 Vote
 Run for office
 Carry a U.S. passport
 50) Каковы два права даны только гражданам США?
 Право на государственную должность
 Голосовать
 Баллотироваться
 Иметь паспорт США
51. What are two rights of everyone living in the United States?
 Freedom of expression
 Freedom of speech
 Freedom of assembly
 Freedom to petition the government
 Freedom of worship
 The right to bear arms
 51) Назовите два права для всех живущих в США.
 Свобода выражения
 Свобода слова
- Свобода собрания
 Свобода подавать прошение правительству
 Свобода вероисповедания
 Право служить в армии
52. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance?
 The United States
 The flag
 52. К чему мы выражаем лояльность, когда мы даем Торжественную клятву верности?
 К США
 К государственному флагу
53. What is one promise you make when you become a United States citizen?
 Give up loyalty to other countries
 Defend the Constitution and laws of the United States
 Obey the laws of the United States
 Serve in the U.S. military (if needed)
 Serve (do important work for) the nation (if needed)
 Be loyal to the United States
 53) Назовите одно из обещаний, которое вы даете, когда становитесь гражданином США.
 Отказ от лояльности к другим странам
 Защита Конституции и соблюдение законов Соединенных Штатов
 Повиноваться законам Соединенных Штатов
 Служить в американских войсках (если нужно)
 Служить (выполнять важную работу для) нации (если нужно)
 Быть лояльным к США
54. How old do citizens have to be to vote for President?*
 Eighteen (18) and older
 54. С какого возраста граждане могут голосовать за президента?*
 С восемнадцати (18) и старше
55. What are two ways that Americans can

participate in their democracy?

Vote

Join a political party

Help with a campaign

Join a civic group

Join a community group

Give an elected official your opinion on an issue

Call Senators and Representatives

Publicly support or oppose an issue or policy

Run for office

Write to a newspaper

55) Назовите два пути проявления демократии для американцев?

Голосование

Вступление в политическую партию

Помощь и участие в политических кампаниях

Присоединение к гражданской группе

Присоединение к общественным движениям

Право выражать избранному официальному лицу свое мнение по проблеме

Право обращаться к Сенаторам и Представителям

Публично поддерживать или выступать против проблемы или политики.

Баллотироваться

Публиковаться в газете

56. When is the last day you can send in federal income tax forms?*

April 15

56) Последний день подачи налоговой декларации
15 апреля

57. When must all men register for the Selective Service?

At age eighteen (18)

Between eighteen (18) and twenty-six (26)

57) Когда каждый мужчина должен зарегистрироваться для прохождения службы?

В возрасте 18 лет

От 18 до 26 лет

AMERICAN HISTORY

A: Colonial Period and Independence **Американская история**

A) Колониальный период и Независимость

58. What is one reason colonists came to America?

Freedom

Political liberty

Religious freedom

Economic opportunity

Practice their religion

Escape persecution

58) С какой целью колонисты приехали в Америку?

Свобода

Политическая свобода

Свобода вероисповедания

Экономические возможности

Спасение от преследований

59. Who lived in America before the Europeans arrived?

Native Americans

American Indians

59) Кто жил в Америке до прихода европейцев?

Коренные американцы

Индийцы

60. What group of people was taken to America and sold as slaves?

Africans

People from Africa

60) Какая группа людей была привезена в Америку и продана в рабство?

Африканцы

Люди с Африки

61. Why did the colonists fight the British?

Because of high taxes (taxation without representation)



Because the British army stayed in their houses (boarding, quartering)

Because they didn't have self-government

61) Почему колонисты воевали с Великобританией?

Из-за высоких налогов (налогообложение без представления)

Потому что британская армия осталась в их домах (пансион)

Потому что они не имели самоуправления

62. Who wrote the Declaration of Independence?

(Thomas) Jefferson

62) Кто написал Декларацию о Независимости?

Томас Джейфтерсон

63. When was the Declaration of Independence adopted?

July 4, 1776

63) Когда Декларация о Независимости была принята?

4 Июля 1776 года

64. There were 13 original states. Name three.

New Hampshire/Massachusetts/Rhode Island/ Connecticut/New York/New Jersey

Pennsylvania/Delaware/Maryland/Virginia

North Carolina/South Carolina/Georgia

64) Назовите 13 первых штатов

Нью-Хэмпшир/Штат Массачусетс

Род-Айленд/Штат Коннектикут

Нью-Йорк/Нью-Джерси/Штат Пенсильвания/

Делавэр/Штат Мэриленд

Вирджиния/Северная Каролина

Южная Каролина/Джорджия

65. What happened at the Constitutional Convention?

The Constitution was written.

The Founding Fathers wrote the Constitution.

65) Что случилось при Конституционном Собрании?

Была написана Конституция.

Отцы - основатели написали Конституцию.

66. When was the Constitution written?

1787

66) Когда была написана Конституция?

В 1787 году

67. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name one of the writers.

(James) Madison

(Alexander) Hamilton

(John) Jay

Publius

67) Федеральные референты способствовали принятию американской Конституции. Назовите одного из авторов.

(Джеймс Мадисон)

(Александр Хамайлтон)

(Джон Джей)

Publius

68. What is one thing Benjamin Franklin is famous for?

U.S. diplomat

Oldest member of the Constitutional Convention

First Postmaster General of the United States

Writer of "Poor Richard's Almanac"

Started the first free libraries

68) Чем был известен Бенджамин Франклин?

Американский дипломат

Старейший член Конституционного Собрания

Первый Министр Почты Соединенных Штатов

Автор Альманаха "Бедного Ричарда"

Открыл первые свободные библиотеки

69. Who is the "Father of Our Country"?

(George) Washington

69) Кого называют «Отцом США»?

Джорджа Вашингтона

70. Who was the first President?*

(George) Washington

70) Первый Президент США
Джордж Вашингтон

Экономические причины
Права штатов

B: 1800S
ЧАСТЬ «Б» 1800 ГОДЫ

71. What territory did the United States buy from France in 1803?

The Louisiana Territory

Louisiana

71) Какую территорию США выкупили у Франции в 1803 году?

Луизиану

Территорию Луизианы

75. What was one important thing that Abraham Lincoln did?*

Freed the slaves (Emancipation Proclamation)

Saved (or preserved) the Union

Led the United States during the Civil War

75) Что было одной из самых важных вещей, которую сделал Абрахам Линкольн? *

Освобождение от рабства (Провозглашение Эмансипации)

Спасение (или сохранение) Объединения Штатов

Руководил Соединенными Штатами в течение Гражданской войны

72. Name one war fought by the United States in the 1800s.

War of 1812

Mexican-American War

Civil War

Spanish-American War

72. Назовите одну из войн в Соединенных Штатах в 1800-х.

Война 1812

Мексиканско-американская война

Гражданская война

Испанско-американская война

76. What did the Emancipation Proclamation do?

Freed the slaves

Freed slaves in the Confederacy

Freed slaves in the Confederate states

Freed slaves in most Southern states

76) Что означало Провозглашение Эмансипации?

Освобождение рабов

Освобождение рабов в Конфедерации

Освобождение рабов в Федеральных штатах

Освобождение рабов в Самых южных штатах

73. Name the U.S. war between the North and the South.

The Civil War

The War between the States

73. Какая была война между Севером и Югом.

Гражданская война

Война между штатами

77. What did Susan B. Anthony do?

Fought for women's rights

Fought for civil rights

77) Что сделала Сьюзан Б. Антони?

Боролась за женское равноправие

Боролась за гражданские права

74. Name one problem that led to the Civil War.

Slavery

Economic reasons

States' rights

74) Назовите одну из проблем, приведшую к Гражданской войне.

Рабство

C: Recent American History and Other Important Historical Information

Часть «С»

Новая Американская История и другая важная историческая информация

78. Name one war fought by the United States in the 1900s.*



World War I
World War II
Korean War
Vietnam War
(Persian) Gulf War

78) Назовите одну из войн, в которых участвовали США в 1900-х.

Первая мировая война

Вторая мировая война

Корейская война

Вьетнамская война

Война в Персидская Заливе

79. Who was President during World War I?
(Woodrow) Wilson

79) Кто был президентом во время Первой Мировой Войны?

Вудроу Вилсон

80. Who was President during the Great Depression and World War II?
(Franklin) Roosevelt

Кто был президентом во время Второй Мировой Войны и во времена Великой Депрессии?

Франклайн Рузвельт

81. Who did the United States fight in World War II?

Japan, Germany, and Italy

81) Кто воевал против США во время Второй Мировой Войны?

Япония, Германия и Италия

82. Before he was President, Eisenhower was a general. What war was he in?

World War II

82) Перед тем, как стать президентом, Эйзенхайэр был генералом. В какой войне?

Во Второй Мировой Войне

83. During the Cold War, what was the main concern of the United States?

Communism

83) Во времена Холодной Войны, что было основной причиной беспокойства для США?
Коммунизм

84. What movement tried to end racial discrimination?

Civil rights (movement)

84) Какое движение было за прекращение расовой дискриминации?

Движение за гражданские права

85. What did Martin Luther King, Jr. do?*

Fought for civil rights

Worked for equality for all Americans

85) Что сделал Мартин Лютер Кинг Дж?

Боролся за гражданские права и равноправие всех Американцев

86. What major event happened on September 11, 2001 in the United States?

Terrorists attacked the United States.

86) Какое важное событие произошло в США 11 сентября 2001 года?

Террористическая атака на США

87. Name one American Indian tribe in the United States.

[Adjudicators will be supplied with a complete list.]

Cherokee/Navajo/Sioux/Chippewa/Choctaw

Pueblo/Apache/Iroquois/Creek/Blackfeet

Seminole/Cheyenne/Arawak/Shawnee

Oneida/Lakota/Crow/Teton/Hopi/Inuit

87) Назвать одно из Индейских племен в Соединенных Штатах.

Черокез/Навахо/Sioux/Чипава/Чокто

Пуэбло/Апачи/Ирокезы/Ручей/Индeйцы племени "черногорих"/Семинола

Шайенни/Аравак/Индeйцы племени шони

Онеида/Лакота/Кроу/Титон/Хупи

INTEGRATED CIVICS
A: Geography

**ИНТЕГРИРОВАННЫЕ ОСНОВЫ
ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ**
География

88. Name one of the two longest rivers in the United States.

Missouri (River)

Mississippi (River)

88) Назовите две самые длинные реки в США.

Миссouri

Миссисипи

89. What ocean is on the West Coast of the United States?

Pacific (Ocean)

89) Какой океан на западном побережье США?

Тихий океан

90. What ocean is on the East Coast of the United States?

Atlantic (Ocean)

90) Какой океан на восточном побережье Соединенных Штатов?

Атлантический (Океан)

91. Name one U.S. territory.

Puerto Rico

U.S. Virgin Islands

American Samoa

Northern Mariana Islands

Guam

91) Назовите одну из территорий США

Пуэрто-Рико

Американские Виргинские острова

Американские Острова Самоа

Северные Марианские острова

Гуам

92. Name one state that borders Canada.

Maine

New Hampshire

Vermont

New York

Pennsylvania

Alaska

92) Назовите один из штатов США на границе с Канадой.

Штат Мэн

Нью-Хэмпшир

Штат Вермонт

Нью-Йорк

Штат Пенсильвания

Аляска

93. Name one state that borders Mexico.

California

Arizona

New Mexico

Texas

93) Назовите один из штатов США на границе с Мексикой

Калифорния

Аризона

Нью-Мексико

Texas

94. What is the capital of the United States?*

Washington, D.C.

94) Столица США

Вашингтон Ди. Си.

95. Where is the Statue of Liberty?*

New York (Harbor)

Liberty Island

[Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]

95) Где находится Статуя Свободы?

Нью-Йорк (Гавань)

Остров Свободы

[Также приемлемым являются ответы в Нью-Джерси, около Нью-Йорка и на Гудзоне (Река).]

B: SYMBOLS

96. Why does the flag have 13 stripes?
Because there were 13 original colonies
Because the stripes represent the original colonies
96) Почему флаг имеет 13 полос?
Потому что было 13 первоначальных колоний
Потому что полосы представляют первые колонии

97. Why does the flag have 50 stars?*
Because there is one star for each state
Because each star represents a state
Because there are 50 states
97) Почему флаг имеет 50 звезд? *
Одна звезда для каждого штата
Каждая звезда представляет штат
Потому что есть 50 штатов

98. What is the name of the national anthem?
The Star-Spangled Banner
98. Каково название государственного гимна?
Знамя, усеянное звездами

C: HOLIDAYS C: ПРАЗДНИКИ

99. When do we celebrate Independence Day?*
July 4
99) Когда мы празднуем День Независимости?
4 июля

100. Name two national U.S. holidays.
New Year's Day
Martin Luther King, Jr., Day
Presidents' Day
Memorial Day
Independence Day
Labor Day
Columbus Day
Veterans Day
Thanksgiving
Christmas

100) Назовите два национальных американских праздника?

100) Назовите два национальных американских праздника?
Новый год,
День Мартина Лютера Кинга (младшего)
День Президента
День Памяти
День независимости
День Труда
День Колумба
День Ветеранов
День Благодарения
Рождество

ДЛЯ ЗАМЕТОК

СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

APPLIANCE

Ремонт, установка ходильников, стиральных и посудомоечных машин, кондиционеров и другого бытового оборудования. 20 летний опыт работы. Call 760-431-8577, 858-755-8772 Виктор

Premier Appliance Repair- быстрое и не дорогое обслуживание и ремонт бытовой техники и кондиционеров по всему Сан-Диего. ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА! Тел: 619-377-6388, 858-227-9488, 760-266-5244 Даниель

Ремонт и продажа быт техники и ремонт пылесосов тел:(760) 747-7262
101 W Grand Ave.
Escondido, CA

ART(ХУДОЖНИКИ)

Anastasia Pautova, Georgiy Levashov
Murals, Interior Design, Art classes
tel:(562) 253-9241
(619) 312-5526 (mobile)
Melody Ln
La Mesa, CA 91942
<http://www.levashov.us>
Georgiy@levashov.com
Murals, Оригинальные идеи, оформление интерьеров и экстерьеров любой сложности. Вместе мы создадим неповторимый стиль вашего дома или превратим детскую ...
Услуги художника
Яков Кандинов
tel:(619) 889-1278
San Diego, CA
<http://www.kandinovart.com>

Levashov's Design Group, Georgiy Levashov
Услуги художника
tel:(619) 318-0585
(619) 322-8551 (mobile)
San Diego, CA
<http://www.Levashov.com>

Vladimir Vort
Услуги художника
tel:(619) 869-4220
San Diego, CA
<http://www.VORTART.com>

Услуги художника

Irina Negulescu
tel:(619) 287-2414
San Diego, CA
<http://www.negulescu.com>

Услуги художника
Dina Bedenko
tel:(619) 228-5147
San Diego, CA
dinabedenko@hotmail.com

Услуги художника и архитектора Юлия Люметта
tel:(760) 500-1055
San Diego, CA

Художник Valentina Royenko
tel:(760) 433-4808
San Diego, CA
<http://www.members.cox.net/>

Larissa Gorikh Fine Art
Художник
tel:(858) 717-1970
San Diego, CA
<http://www.larissag.com>

ATTORNEYS(АДВОКАТЫ)

THE LAW OFFICE OF ILONA ANTONYAN
ILONA ANTONYAN
ATTORNEY
tel:(619) 696-1100
fax: (619) 696-1171
121 BROADWAY, SUITE 334
SAN DIEGO, CA 92101
[http://antonyanlaw.com/](http://antonyanlaw.com)
ilon@antonyanlaw.com
The Law Office of Ilona Antonyan concentrates on the following practice areas: Family Law and Civil Litigation Family Law: Domestic Violence and Restraining Orders; Divorce, Annulment, Legal Separation, Spousal Support, Child Support, Visitation Rights, Child Custody

LAW OFFICES OF TATYANA A. EDWARDS, APC
Tatyana A. Edwards
Attorney/Owner
We are full service immigration law firm specializing exclusively in the U.S. Immigration and Citizenship Laws.
tel:(619) 699-5875
(858) 459-0900 (mobile)
402 W. Broadway, Ste. 720
San Diego, CA 92101
www.immigratingtousa.com
info@lawedwards.com

Русскоговорящий англоязычный адвокат МАРИЯ ТЕЙЛОР

- Разводы
- Легальное разделение супругов
- Опека и посещение детей
- Раздел имущества
- Алименты
- Супружеские Договоры
- Добровольные Соглашения
- Restraining Order
- Насилие в семье
- (760) 583-1473
www.mashataylor.com
masha_taylor@lawyer.com

Cross Law Group
Oleg Cross
Attorney (personal injury, business litigation, appeals)
Cross Law Group занимается всеми аспектами судебных разбирательств, включая несчастные случаи, катастрофы, страховые и коммерческие споры.
tel:(619) 623-2120
525 B Street, Suite 1500
San Diego, CA 92101
<http://crosslawgroup.com>
cross@crosslawgroup.com

Law Office of Bita, L. Hoffman & Associates
Михаил и Мила Баршак, Поляна Давидовская
tel:(619) 236-1136
555 W. Beech Str., Suite 500
San Diego, CA 92101

ANDREWS LAW GROUP
Защита от Foreclosure
Строительные конфликты
Споры по недвижимости
Общие гражданские дела
Бизнес и контракты
Персональный ущерб
Банкротство
Семейное право
619.294.4529
brian@BrianCAAndrews.com

Leah W. Hurwits, Attorney at Law, Marina Belkin
Paralegal (Russian - English)
tel:(619) 239-7855
(619) 238-5544 (fax)
2727 Camino Del Rio South,
Suite 110

San Diego, CA 92108
LHURW8000@AOL.com

Law Offices of Alexander Markman
Александр Маркман

tel:(619) 232-3401
(619) 232-6124 (fax)
1901 First Ave., Suite 208
San Diego, CA 92101
alexmarkman@yahoo.com

ALTERNATIVE SOLUTIONS
LEGAL CENTER, PC
Екатерина Ковалева, Адвокат (credit repair, bankruptcy, debt relief)
tel:(619) 906-0906
1011 Camino Del Rio S., Suite 210
San Diego, CA 92108
www.creditrepair-sandiego.com

Yanna Gabin
tel:(619) 528-2245
(858) 550-0121 (mobile)
3111 Camino Del Rio North, Suite 400
San Diego, CA 92108

Law Office of Bita, L. Hoffman & Associates
Михаил и Мила Баршак, Поляна Давидовская
tel:(619) 236-1136
555 W. Beech Str., Suite 500
San Diego, CA 92101

ALTERNATIVE SOLUTIONS
LEGAL CENTER, PC
Екатерина Ковалева, Адвокат (credit repair, bankruptcy, debt relief) tel:(619) 906-0906
1011 Camino Del Rio S., Suite 210
San Diego, CA 92108
www.creditrepair-sandiego.com

Создание и исправление кредитной истории, Банкротство, Ликвидация и реструктуризация долгов
Law Offices of Steve K. Marks
Boris tel:(858) 717-6726
San Diego, CA
www.iwantmyattorneynow.com
borisadiomov@gmail.com

Workers compensation (receive up to \$4000/month disability), Personal Injury(auto/bike/moto/slip and fall) Free Medical help

Couture Law Practice
Svetlana Couture
Attorney and Counselor at Law
tel:(619) 354-1282
600 W. Broadway
Suite 700
San Diego, CA 92101
www.couturelawpractice.com



СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

S v e t l a n a @
CoutureLawPractice.com

Уважаемые дамы и господа!
Предлагаем услуги адвоката-юриста Светланы Котор.

AUDIO-VIDEO (АУДИО - ВИДЕО)

Pacific Marine
George Pappas
Digital Video Conversions
and Duplication Services PAL/
SECAM NTSC Conversions
for DVDs Region-Free DVD
Conversions
tel:(858) 674-6642
(619) 804-8234 (mobile)
16870 W Bernardo Dr
San Diego, CA 92127
pacificmarine@sbcglobal.net

AUTO (АВТОСАЛОНЫ) АВТОРЕМОНТ

Auto World Unlimited
tel:(619) 972-5807
(858) 623-0203 (mobile)
8575 Miramar PL
San Diego, CA 92121

Auto Technique Inc.
Anthony Ginzburg
Complete Auto Care Center.
Electrical and Diagnostic
Specialists. FOREIGN and
DOMESTIC CARS. 15 Years
in North County.
tel:(760) 738-5120
(760) 738-6453 (fax)
141 Andresen Dr
Escondido, CA 92029

Alse Auto
Sam Serper & Alex Mukhin
tel:(619) 563-6600
4603 El Cajon Blvd.
San Diego, CA 92115

MGK, Auto Body & Mechanic
Shop Мисак Гумульян
tel:(619) 286-7781
4835 El Cajon Blvd.
San Diego, CA 92115

Auto Technique Inc.
Anthony Ginzburg
tel:(760) 738-5120
(760) 738-6453 (fax)
141 Andresen Dr
Escondido, CA 92029
Complete Auto Care Center.
Electrical and Diagnostic
Specialists. FOREIGN and
DOMESTIC CARS

Auto Century Mot
Ярослав Лозовой
Проверка автомобилей на
смог tel:(858) 576-0936
3727 Convoy St.
San Diego, CA 92111

BABY CARRIER(НЯНИ)

Babysitter / Няня
(760) 845-9079 (mobile)
San Marcos, CA 92078

CARPET CLEANING (ЧИСТКА КОВРОВ)

Чистка ковров
tel:(619) 244-4512

CHILD CARE CENTERS (ДЕТСАДЫ)

"Skazka" в Rancho
Penasquitos приглашает
детей от 6 месяцев до 5
лет. Уютное помещение,
специально для детей. Мно-
горазовое. Своя детская
площадка. Рисование, му-
зыка, английский, русский и
математика. Обращайтесь
по телефону (858)504-0408
Галина

"Чебурашка"
Детский сад
tel:(619) 667-0670
(619) 204-9165 (mobile)
San Diego, CA 92119

ABC Family Day Care
Lana
tel:(619) 462-2867
(619) 277-4087 (mobile)
6475 Jackson Dr
San Diego, CA 92119
yakovkandinov@yahoo.com

Nataly Day Care
Nataly Andrievskaya
Детский сад
tel:(619) 698-3836
4135 Yale Avenue
La Mesa, CA 91941

Детский сад в районе
Penasquitos - Галина
tel:(858) 780-0287
(858) 504-0408 (mobile)
San Diego, CA

Детский сад на Carmel
Mountain
tel:(858) 487-0723
12148 Middlebrook Sq.
San Diego, CA 92128

www.carmelmountaindaycare.com

Детский сад в Сан-Диего
Olga Fiensteing
tel:(619) 460-3273
1330 69th Street
San Diego, CA 92114

My Room My Grow
Marina Sragovich
Детский сад в Poway
tel:(858) 748-8012
13613 Cynthia Lane
Poway, CA 92064
http://www.myroomtogrow.com

Elmira's Day Care
Детский сад в районе
Clairemont
tel:(858) 467-9026
San Diego, CA 92117

Angel Academy
Alla Ramaswamy
tel:(760) 633-1705
(858) 228-6161 (mobile)
7733 Lucia Ct, La Costa
(Carlsbad), CA 92009
www.AngeLAcademy.org
mail@angelacademy.org
Домашний детский сад в
Ла Коста (Карлсбад)Angel
Academy для детей в воз-
расте 18 мес-6 лет. Монте-
сори программа и развива-
ющие ...

CHURCHES & ASSOCIATIONS (РЕЛИГИ- ОЗНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ)

Церковь «Свет Истины»
Пастор Петр Назарчук
tel:(619) 962-3602
(619) 962-3609 (mobile)
5777 Lake Murray Blvd.
San Diego, CA
zarico@vcox.net

Христианская церковь
«Лилия Долин»
tel:(760) 431-5717
2285 Murray Ridge Rd.
San Diego, CA 92123

Orthodox Church
Настоятель отец Иаков
tel:(619) 282-3304
San Diego, CA

Староста отец Сергей
tel:(619) 286-3591
5131 Rex Avenue
San Diego, CA 92105
www.orthodox-sandiego.net

Славянская Евангельская

церковь Пастор Виктор
Братов

tel:(858) 484-5875
4650 Mansfield Str.
San Diego, CA 92116

Церковь Light of the World
Пастор Сергей и Татьяна
Пунка. tel:(858) 538-5774
(858) 228-0586 (mobile)
8081 Mira Mesa Blvd.
San Diego, CA 92126

St. Maximillian Kolby, Polish
Church tel:(858) 272-7655
1735 Grand Ave.
San Diego, CA 92109
www.polishmission.org

Православная Церковь Свя-
того Николая
Протоиерей Александр Шка-
лов tel:(619) 284-9476
(619) 287-2235 (mobile)
3873 Cherokee Ave.
San Diego, CA 92104
http://www.st-nicholas-sd.org
alexanderskalov@hotmail.com

Русская Православная Цер-
ковь Иоанна Кронштадтско-
го Saint John of Kronstadt
Russian Orthodox Church
tel:(619) 282-3304
5131 Rex Ave.
San Diego, CA 92105
www.orthodox-sandiego.net

CLEANING(ЧИСТКА)

Sunbeam Dry Cleaner
Solution Химчистка
tel:(858) 560-8150
7420 Clairemont Mesa Blvd.
#103 San Diego, CA 92111

CLUBS (КЛУБЫ)

San Diego-Vladivostok Sister
City Society World Trade
Center
Центр городов-побратимов
Сан-Диего и Владивостока
tel:(619) 231-6237
(619) 231-1250 (mobile)
Sixth Avenue, Suite 232
San Diego, CA 92101
www.sandiegosistercities.org

Организуем встречи за чаш-
кой чая Петр
Tel:(619) 216-0692

COMPUTER SERVICES (КОМПЬЮТЕРНЫЕ УСЛУГИ)

A.D. Computer Services

СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

Александр

КОМПЬЮТЕРНЫЕ УСЛУГИ И РЕМОНТ Надежно и недорого. Бесплатная диагностика.
tel:(858) 215-4142
San Diego, CA

**CONSTRUCTION
(СТРОИТЕЛЬСТВО)**

Kitchen Designer, Kitchen Remodeling
tel:(658) 549-9700
(858) 408-2911 (fax)
Activity Rd.Suite 105
San Diego, CA 92126
<http://www.kitchentown.com>
2002 Establish in San Diego,
BATH AND KITCHEN TOWN
was founded in 1990 and
started out as a design center
in the Easter European
country

**DENTAL OFFICES
(СТОМАТОЛОГИ)**

Eliona Gabal, DDS
ВРАЧ-СТОМАТОЛОГО для
ВСЕЙ СЕМЬИ!
Более 15 лет стажа. Принимаю
почти все страховки.
Индивидуальный подход и
доброе отношение.
530 Lomas Santa Fe, Ste A,
Soma Beach, CA 92075
858-876-9100

Millennium Dental, Зобайр
Millennium Dental
Z.S.Baha DDS & Anna
Kansny DDS
Персональный подход к
каждому пациенту! 28 лет
профессионального стажа!
We treat each patient like
family. Our compassionate,
professional staff is dedicated
to providing the highest level
of care possible. We provide
excellent dental care services
in all phases of dentistry.
(760) 436-5181
334 Encinitas Blvd, Encinitas,
CA 92024
<http://doctorbaha.com/>

Марина Шапиро, D.D.S.
Стоматолог
tel:(619) 294-4015
3651 Fourth Ave., Suite 300
San Diego, CA 92103

Dr. Anna Durkin Dental Office
tel:(760) 740-0070
1344 E. Mission Road
San Marcos, CA 92069

Вам нужен хороший зубной-
врач?
Наталья Петрова, DMD,
DICOI
Семейный врач и специа-
лист по имплантам.
760-761-0905

DESIGN(ДИЗАЙН)

Print and Design
tel:(858) 518-1271
www.papaprint.com

Pacific Marine
Natalia Pappas
pearl/beadstringer/designer
tel:(240) 431-3208
(619) 804-8234 (mobile)
16870 W Bernardo Dr
San Diego, CA 92127
npappas@email.com

**DRIVING SCHOOL
(ШКОЛЫ ВОЖДЕНИЯ)**

Уроки вождения
tel:(619) 469-6013
(619) 654-6883 (mobile)
San Diego, CA

Подготовка к сдаче на води-
тельские права
tel:(619) 471-6529
San Diego, CA

**EDUCATION
(ОБРАЗОВАНИЕ)**

Русские классы для детей:
русский язык, чтение,
развитие речи, литература,
история, театр.
(858) 349-1147 Татьяна

Уроки русского языка и ли-
тературы Евгения
tel:(619) 994-4435
(858) 350-0089 (mobile)
San Diego, CA

Уроки русского языка
tel:(858) 794-0517
San Diego, CA

Русская Школа Сан
Диего для детей 5-18+
лет, а также русский как
иностранный для всех
возрастов.
<http://sdrussianschool.com>

(858)779-4914

Занятия по изучению язы-
ка иврита. Синагога Хабад
Center University City, рав-
вин Цви Гирш Фридман
tel:(858) 869-3732
San Diego, CA

PIANO LESSONS
Evgeniya
(857) 869-5171 (mobile)
San Diego, CA 92126
evgeniyapiano@yahoo.com
PIANO LESSONS, San
Diego. Experienced teacher
loves working with children.
Flexible teaching style geared
to each individual student.

Math Tutoring
Dr. Ramaswamy, M.S., M.Ed.,
Ph.D. tel:(760) 633-1705
(858) 228-6161 (mobile)
La Costa, CA
bala_ramaswamy@hotmail.com
Basic Math, Algebra,
Geometry, Trigonometry,
Calculus and Physics
CAT, SAT and other test
preparations One-on-one and
group tutoring

"Лингва Сервис"
Курсы английского языка
tel:(858) 335-5902
San Diego, CA
<http://www.cw-tech.net>
Lingua@cw-tech.net

Human International
Academy
Изучаем английский
tel:(619) 501-8091
123 Camino De La Reina,
Suite W-200
San Diego, CA 90108

The Academy At Home
Tanya
Friendly Russian or English
tel:(619) 709-7075
13102 Sundance Ave
San Diego, CA 92129
tanyaposternak@yahoo.com

**ELECTRICIANS
(ЭЛЕКТРИКИ)**

A-Plus Electric
Михаил Антонян
Residential-Commercial-
Industrial
tel:(858) 518-0271
8484 Lake Ben Ave.
San Diego, CA 92119
<http://www.electricsd.com>

**EMPLOYMENT
(ТРУДОУСТРОЙСТВО)**

Агентство Caring for People,
Ester Kogus
Трудоустройство
tel:(858) 405-9191
(858) 292-2346 (fax)
San Diego, CA

**ENTERTAINMENT
(МУЗЫКАНТЫ/АРТИСТЫ)**

**RUSSIAN MUSICAL
COMEDY THEATER OF
SAN DIEGO "MISTERIA"**
tel:(858) 592-9087
SAN DIEGO, CA
<http://www.misteria.us>
info@misteria.us

Валерий Рязанов - певец,
гитарист. Проведение кон-
цертов свадеб и других тор-
жественных мероприятий
на самом высоком уровне
Тел: 858-414-8312

**ESTHETICIAN
(КОСМЕТОЛОГИ)**

**Skin Care Studio Milana
Milana Pat**
Esthetician, Skin Care
Specialist, Make-Up Artist
Услуги профессио-
нального косметолога.
Facials, Peels, Eyebrow
Shaping and Tinting,
Eyelash Tinting, Brazilian
& Playboy style waxing,
Bikini wax, Body waxing,
Body treatments (cellulite,
firming, rejuvenating
treatments). Использую
продукт компании
EMINENCE Organic,
(Hungary). Очень эф-
фективная линия. Для
Brazilian & Playboy Wax
использую Ceropil Blue
Hard Wax (France), самый
лучший и безболезнен-
ный воск. Опыт работы 10
лет (Израиль, Сан-Диего).
(760) 877-5932

**FINANCES
(ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ)**

M.L.S. (Mortgage Loan
Specialists)
tel:(858) 336-6284
San Diego, CA
alex4loan@gmail.com



СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

American Financial Group tel:(800) 483-8313 (818) 710-8007 (fax) (714) 745-8313 (mobile) San Diego, CA	San Diego, CA 92126 http://www.kitchentown.com	Салон красоты tel:(858) 270-5032 4149 A Clairemont Drive (Next to T J Max) San Diego, CA 92117	Kodus Профилакторий, помощь пенсионерам tel:(858) 456-0421 (858) 405-9191 (mobile) San Diego, CA
M.L.S. Mortgage Loan Specialists Дмитрий Бондарев Финансовые услуги tel:(877) 552-6819 San Diego, CA	Furniture Mattress Center Мебельный центр tel:(619) 280-9888 4265 El Cajon Blvd. San Diego, CA 92105	GS US Inc. Irina Mikhnova косметика и уход за кожей tel:(877) 436-3611 (760) 436-3603 (fax) 187 Calle Magdalena Encinitas, CA 92024 goldsakura.com service@goldsakura.com	North County Inland Jewish Senior Center Профилакторий, помощь пенсионерам tel:(858) 674-1123 16934 Chabad Way Poway, CA 92064
WFP Securities Anatoli Skatchko Финансовые услуги tel:(858) 677-0048 5186 Carroll Canyon Road, Suite 102 San Diego, CA 91212	GROCERY STORES (ПРОДУКТОВЫЕ МАГАЗИНЫ) Continent European & Russian Delicatessen Ira Edik tel:(858) 623-0099 (619) 583-6366 (mobile) 4150 Regents Park Row Suite 110, La Jolla, CA 92037 Russian Food Store in San Diego Лучший в городе ассортимент продуктов.	HEALTH (ЗДОРОВЬЕ) Предсказательница Наталья tel:(916) 487-3025 San Diego, CA	HOME IMPROVEMENT (РЕМОНТ) Rosfor International Repair and Remodel Ремонт домов, квартир, мебели tel:(858) 555-1234 13038 Sundance Ave. San Diego, CA 92129
FITNESS (ФИТНЕСС КЛУБЫ) California Health & Fitness Center Dmitri Sataev tel:(619) 276-4760 (619) 276-4705 (fax) 1510 Morena Blvd., Suite A San Diego, CA 92110 www.usgsf.com usgsf@yahoo.com	Магазин «North Park Produce» tel:(858) 391-9100 12342 Poway Rd. Poway, CA 92064	Magen Анна Годович Технология информационной коррекции tel:(818) 292-4252 (818) 378-8608 (mobile) San Diego, CA http://www.MGN.CO.IL	Levashov's Design Group Georgiy Levashov Ремонт домов, квартир, мебели tel:(619) 318-0855 (619) 322-8551 (mobile) San Diego, CA
FLOORING (ПОЛЫ) South Coast Harwood Flooring tel:(800) 511-3312 (714) 258-8382 (fax) San Diego, CA http://www.schardwood.com	Магазин «North County International Market» tel:(760) 945-7456 #11-1850 Hacienda Dr. Vista, CA 92081	Компания Healthy Universe, Inc. Препараты «Супер-Ортимал» и «Супер-Ортима» tel:(866) 567-7272	A-Plus Electric Mikhail Antonyan Ремонт домов, квартир, мебели tel:(858) 518-0271 (619) 337-2443 (mobile) San Diego, CA
FLOWERS(ЦВЕТЫ) Elegant Florist tel:(858) 272-2900 4724 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92117 www.sandiegofloristonline.com myelegantflorist@aol.com	HAIR & COSMETIC (САЛОНЫ КРАСОТЫ) Аня Кухарева - стилист, парикмахер. Парикмахер, работающая в Центре Сан-Диего Mission Valley предлагает свои услуги tel:(858) 692-1729 8555 Station Village Lane, Ste F, San Diego, CA 92108 www.AnanyaGoldwellColor.com akukhareva@yahoo.com	HEALTH CARE (ПРОФИЛАКТОРИЙ) Golden House Профилакторий, помощь пенсионерам tel:(619) 667-0996 7373 University Ave. La Mesa, CA Clairemont Villa - Adult Day Health Care Center Профилакторий, помощь пенсионерам tel:(858) 576-8575 5150 Murphy Canyon Road #101 San Diego, CA	Affordable Service Appliance Nikolay Erokhin Ремонт и установка кондиционеров, обогревателей и кухонного оборудования tel:(858) 672-6288 (760) 632-1112 (mobile) San Diego, CA
FURNITURE(МЕБЕЛЬ) Furniture Mattress Center Мебельный центр tel:(619) 280-9888 4265 El Cajon Blvd. San Diego, CA 92105	Студия профессионального макияжа и косметики, Ми-ланы. tel:(760) 877-5932	Профилакторий «Loveing Care» tel:(619) 718-9777 2565 Camino Del Rio South, Suite 201 San Diego, CA 92108	A-AALL Services - Repair of Appliances, Heating/Air Conditions. Dmitriy Ремонт и установка кондиционеров, обогревателей и кухонного оборудования tel:(858) 505-0800 San Diego, CA
Bath and Kitchen Town Inc. Александр, Андрей Мебель для ванных и кухонь tel:(858) 549-9700 (858) 549-9703 (fax) 9265 Activity Road Suite105	Sophia's Salon & Spa Салон красоты tel:(619) 461-2211 6193 - E Lake Murray Blvd. La Mesa, CA 91942	Caring for People Esther info@echoru.net	Comfort Express, Inc. Yaroslav. Ремонт и установка кондиционеров, обогревателей и кухонного оборудования. tel:(858) 576-2300 San Diego, CA
Hair With Flair			Rainbow Stone tel:(858) 271-8177 (858) 271-8948 (fax) 7935 Dunbrook Rd., Suite E.

СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

San Diego, CA 92126
www.rainbowstoneusa.com
info@rainbowstoneusa.com

European Specialist
Владимир Гельфер
Ремонт и реставрация ча-
сов всех видов
tel:(619) 460-9627
6179 Lake Murray Blvd.
La Mesa, CA 91942

BAZ Appliance Repair
Ремонт и установка быто-
вого электрооборудования,
кондиционеров, обогрева-
телей
tel:(619) 251-4043
San Diego, CA

**INTERNET(ИНТЕРНЕТ
УСЛУГИ)**

Echo Software, inc. Де-
лаем любые вебсайты
tel:(858) 877-3642
San Diego, CA
www.Echosoftwares.
com
info@briosoftware.com
Все виды веб-про-
граммирования. Дела-
ем любые вебсайты.
Веб дизайн. Обслу-
живание сайтов

Net Chain Communications,
Inc.Лев Шамилов
Интернет, компьютеры, веб-
дизайн.
tel:(858) 602-6342
San Diego, CA
http://www.netchain.com

**INTERPRETING
(ПЕРЕВОДЧИКИ)**

Лингва Сервис
Курсы английского языка
tel:(858) 335-5902
San Diego, CA
http://www.cw-tech.net
Lingua@cw-tech.net

Human International
Academy Изучаем англий-
ский tel:(619) 501-8091
123 Camino De La Reina,
Suite W-200
San Diego, CA 90108

Russian/English
Interpreter+Teacher
Tetyana Newbegin
interpreter, teacher
(858) 888-6426 (mobile)
San Diego, CA 92037

manziktatiana@gmail.com
I have Master's Diploma
and 13 years experience in
interpretation and teaching
Russian and English
languages. All levels.

SoCal Translations
Lada Shepherd
Профессиональные пе-
реводы и нотариальные
услуги

(858) 748-7460 (fax)
(858) 231-5551 (mobile)
Южная Калифорния, CA
92064

www.socaltranslations.com
support@socaltranslations.
com

Бюро переводов (русский,
украинский, английский,
немецкий, французский,
португальский, испанский,
турецкий, китайский). Толь-
ко профессиональные ...

**INSURANCE
(СТРАХОВАНИЕ)**

Страхование
Jurga Gedminas
Insurance Agent · Insurance
Broker Del Dios Insurance
Services Inc Poway,
California (760) 975-9554

**INVESTMENT
OPPORTUNITIES
(ИНВЕСТИЦИИ)**

Bluefire Realty
Boris Dadiomov
tel:(858) 717-6726
(858) 717-6726 (mobile)
2121 Palomar Airport Rd.
#160

Carlsbad, CA 92011
boris@bluefirermortgage.com
Real Estate is a safe way
for long term investment or
short-term fixer properties. I
can do all the work for you:
Loans, contractors, remodels.

JEWELRY(ЮВЕЛИРЫ)

Pacific Marine
Natalia Pappas
pearl/bead restringer/
designer
tel:(240) 431-3208
(619) 804-8234 (mobile)
16870 W Bernardo Dr
San Diego, CA 92127
npappas@email.com
Professional pearl and bead

restringing (different styles,
different type of cord, wires).
Prices much lower then in fine
jewelry store.

Bravo Jewelers

- Продажа ювелирных изде-
лий для любого праздника
по доступным ценам
- Изготовление и ремонт
ювелирных изделий* • Оцен-
ка и продажа драгоценных
камней* Реставрация и
скulping золота
- Ремонт часов и замена
батареек • Ремонт очков
- Придя к нам, Вы получите
бесплатную чистку и поли-
ровку ваших ювелирных.

2380 Camino Vida Roble,
Suite B Carlsbad, CA 92011
760.431.9977

Absolute Art

Студия ювелирного дизай-
на в центре Сан-Диего
Уникальное сочетание в
использовании секретов
и традиций старых мастеров
и технологий 21 века.
Изготовление ювелирных
изделий на заказ. Ремонт,
реставрация и пере-
делка любых ювелирных
украшений. Ручная граве-
ровка. Закрепка камней.

Бесплатная экспертиза,
чистка и полировка ваших
украшений(3 изделия мак-
сimum)
Опыт более 30 лет
Тел: 858-2317684
absoluteart606@gmail.com

**LANDSCAPING
(САДОВЫЕ РАБОТЫ)**

Landscape Design
Лена Герасимова
Ландшафтный дизайн
tel:(858) 451-9019
(858) 254-3550 (mobile)
San Diego, CA

LEGAL SERVICES
ALTERNATIVE SOLUTIONS
LEGAL CENTER, PC

Екатерина Ковалева
Адвокат tel:(619) 906-0906
1011 Camino Del Rio S, Suite
210, San Diego, CA 92108
creditrepair-sandiego.com
info@creditrepair-sandiego.
com

Создание и исправление
кредитной истории, Банк-
ротство, Ликвидация и ре-
структуризация долгов

ALTERNATIVE SOLUTIONS

LEGAL CENTER, PC
Екатерина Ковалева
Адвокат
tel:(619) 906-0906
1011 Camino Del Rio S, Suite
210, San Diego, CA 92108
creditrepair-sandiego.com
info@creditrepair-sandiego.
com

Boris Dadiomov

Co-Founder
tel:(858) 717-6726
San Diego, Los Angeles,
Orange County and all of
California and Florida
San Diego, CA
www.iwantmylawyernow.com
borisdadiomov@gmail.com

LOANS(КРЕДИТЫ)

Bluefire Mortgage
Boris Dadiomov
Loan Officer, Mortgage
Adviser, Real Estate Agent
tel:(858) 717-6726
(858) 717-6726 (mobile)
2121 Palomar Airport Rd.
#160
Carlsbad, CA 92011
http://www.bluefirermortgage.
com
boris@bluefirermortgage.com
Loans and mortgages for
all kinds of Real Estate.
Commercial loans,
residential loans, FHA,
hard money. RATES
ARE ALL TIME LOW!!!

**LIMOUSINE
(ЛИМУЗИНЫ)**

Услуги по перевозке
Арон
Предоставляю услу-
ги по перевозке паса-
жиров по всему Сан
Диего. Минивэн на 7
мест. Цена договорная.
Тел: 619-920-2574 Арон

**MASSAGE THERAPISTS
(МАССАЖ)**

Европейский массаж



СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

tel:(760) 941-1900
(760) 758-8178 (fax)
(760) 505-2802 (mobile)
550 W. Vista Way, Suite 104
Vista, CA 92083

MEDICAL OFFICE (МЕД. ОФИСЫ)

65 ЛЕТ! Бесплатная помощь в выборе Medicare планов всех страховых компаний. Елена 760-521-0762 CA License 0B25019

Joanna Nawroski- Wozniak, M.D. Семейный врач, терапевт. tel:(619) 584-3215
4440 Euclid Ave.
San Diego, CA 92115

Pacific Shore Medical Clinics, Tim Gurtch, MD, DABFM
tel:(619) 265-1070
4276 54th Place, Ste. A
San Diego, CA 92115

Shapiro & Stein Rehabilitation Center, Inc.
tel:(619) 280-3200
4423 47th Street
San Diego, CA 92115

Eugenia J. Jacobson, M.D.
Детский врач
tel:(858) 576-8010
7920 Frost St., Ste.402
San Diego, CA

Rickards Chiropractic Offices, Dr Raumond R.Rickards, D.C. tel:(760) 745-1511
1111 E. Washington Ave., Ste. D
Escondido, CA 92025
www.rickardschiropractic.com

Dr. Alicja Steiner, M.D.
tel:(619) 584-3215
(619) 948-8464 (fax)
University Square, 4440
Euclid Ave.
San Diego, CA 92115

MERCHANT SERVICES (МЕД. УСЛУГИ)

Caring for people
Ester Kogus
Медсестры и домашние услуги tel:(858) 405-9191
(858) 456-0421 (mobile)
San Diego, CA

Елена Орлова
Лечение через интернет либо по специальной программе по индивидуально заряженным кассетам
tel:(818) 774-9258
(818) 943-9398 (mobile)
San Diego, CA

MOVING(ПЕРЕВОЗКИ)

Route 66 Moving and Storage
Kiril. Local and Long Distance
Moving tel:(760) 536-9669
(858) 408-3461 (fax)
1823 Olympus Loop Dr
Vista, CA 92081
www.Route66Moving.com
CustomerService @
Route66Moving.com

AZmovingPros Vic
Call us today for a free estimate from Las Vegas to anywhere in U.S.
tel:(619) 677-5964
Las Vegas, NV 85029
www.azmovingpros.com
azmovingpros@gmail.com
At AZMovingPros, there is no middleman. You, the customer, deal directly with our staff, not overpriced agents and brokers looking to inflate

MUSIC LESSONS (УРОКИ МУЗЫКИ)

Voice Teacher Anna Belaya
voice lessons
tel:(619) 851-1844
San Diego, CA
www.annabelaya.com
annabelaya.munguia@gmail.com

VR Music Central
Larry Razanav
Music
(858) 414-8312 (mobile)
San Diego, CA
larryrazan@yahoo.com

Larry Razanav-singer, songwriter, composer, performer. Guitar, Bass
Guitar, Piano and Voice lessons. Professional music for any occasion. ...
Уроки игры на фортепиано. Все возрасты. Педагог с 40 летним стажем. Член

американской гильдии учителей музыки. Выезжая на дом.
Тел: 858-4472-4491 Лев

Piano Lessons
Aleksandr Agamirzov
Vocal/Piano Lessons

tel:(619) 286-2817
(619) 857-7903 (mobile)
4457 Kansas St.
San Diego, CA 92116
http://musiclessonsforall.com
aagamirzov@hotmail.com

Школа игры на гитаре
tel:(858) 361-5878
San Diego, CA
www.goguitarschool.com

Уроки фортепиано для детей и взрослых Лана
tel:(858) 538-4299
San Diego, CA

Уроки фортепиано для всех
Karina Burch
tel:(619) 667-3627
San Diego, CA

Уроки музыки
Galina Cotler
tel:(858) 625-0053
La Jolla, CA

Уроки музыки
Irina Besonova
tel:(619) 813-5391
San Diego, CA

Уроки вокала для детей и взрослых Lana
tel:(858) 538-4299
San Diego, CA

Уроки игры на гитаре
Andrey Chuguyev
tel:(858) 484-8067
San Diego, CA

Настройка фортепиано
Александр Тощев
tel:(858) 538-4299
San Diego, CA

Уроки игры на саксофоне и кларнете в Сан-Диего!
tel:(858) 877-3642
San Diego, CA

MUSIC PRODUCTIONS (СТУДИИ)

ABE Music Record
Запись вокалистов и инструменталистов в лю-

бых жанрах. Уроки игры на гитаре и занятия для бендов - Андрей Чугуев.
tel: 619-813-5392

NOTARY PUBLIC (НОТАРИУСЫ)

НОТАРИУС
Людмила Миронова
(619) 992-7454 (mobile)
San Diego, CA 92119
lmironova@yahoo.com
Заверение документов; Оформление доверенностей; АПОСТИЛЬ; Заверение копий документов, переведов. Выезд на дом. Звоните в любое время.
Notary Signing Service

Gene Yuzhuk
Нотариальные услуги
tel:(858) 675-1054
(619) 850-2696 (mobile)
San Diego, CA
eyuzhuk@hotmail.com

NURSES(МЕДСЕСТРЫ)

Masha Brook
Квалифицированная медсестра
tel:(858) 254-7850
San Diego, CA

Personal Training(Тренера)
Сахаджа Йога Медитация
tel:(619) 460-0997
San Diego, CA
http://sahajayogasd.org

PERSONAL TRAINING (ТРЕНЕРЫ)

Сахаджа Йога Медитация
tel:(619) 460-0997
San Diego, CA
http://sahajayogasd.org

PEST CONTROL
(БОРЬБА С НАСЕКОМЫМИ)
EMMA PEST CONTROL
Борьба с термитами и другими паразитами
tel:(800) 243-5993
San Diego, CA
http://www.emmapest.com

СПИСОК РУССКОЯЗЫЧНЫХ БИЗНЕСОВ САН-ДИЕГО

**PHARMACY
(АПТЕКИ)**

Royal Pharmacy Group
tel:(619) 282-1338
(619) 282-1127 (fax)
4419 47th, St,
San Diego, CA 92115
royalpharmacygroup@gmail.com
• Любые лекарственные препараты • Лекарства По рецептам врачей и без • Бесплатные консультации • Бесплатная доставка на дом

Balboa Pharmacy
Robert
Manager
tel:(858) 278-0111
6465 Balboa Ave.,
San Diego, CA 92111
Любые лекарственные препараты по рецептам врачей. Широкий ассортимент лекарств и предметов ухода за больными, выдаваемых без рецепта.

**PHOTOGRAPHY
(ФОТО СТУДИИ)**

Профессиональная фотосъемка. Съемка свадебных торжеств, семейные и индивидуальные фото.
Tel: 858-336-2846

VVX Photography
Slava Khrustich
Wedding photography
(858) 353-0780 (mobile)
San Diego, CA
http://sk68.com

Профессиональный свадебный фотограф предлагает воспользоваться полным набором услуг по свадебной фотографии.

Miracle Photography
Алексей
tel:(858) 722-3549
San Diego, CA
http://www.photo.net
miraclephoto@mail.ru

ELCO Photography
(Photo&Video Production)
tel:(760) 233-0060
(619) 987-8612 (mobile)
San Diego, CA
http://www.elcophoto.com
ella@elcophoto.com

**PRINTING
(ТИПОГРАФИИ)**

Paraprint.com
Все виды офсетной и цифровой печати!
858-877-3642

**REAL ESTATE
(НЕДВИЖИМОСТЬ)**

Alex Avergoorn
tel:(858) 337-5483
3950 Sorrento Valley Blvd.,
Suite FG San Diego, CA
92121
aavergoorn@re-advantage.com

West Coast Homes
Вадим Агамирзоян
Недвижимость
tel:(619) 962-1747
San Diego, CA
www.sdhomes4sale.com

Alexandra Germon Realtor,
CalBRE#01316320
Call/text: 619-985-5323
e-mail: alexgermon@gmail.com
www.TeamGermon.com
Все работают с недвижимостью, а мы с людьми!

Keller Williams Realty
Yana Romanenko
Real Estate Consultant
(858) 414-5151 (mobile)
San Diego, CA
http://www.yanateam.com
yana@kw.com

Помогу при покупке, продаже и ренте недвижимости. Профессиональные консультации и маркетинг, полное сопровождение сделки.

WASKO REALTY
Edward Vaisberg
Real Estate Broker
tel:(858) 847-0175
(619) 977-3801 (mobile)
San Diego, CA 92130
Full Real Estate Service
Продажа, покупка, финансирование, лизинг и рент объектов недвижимости - Residential и commercial.
Оказываем услуги в Сан ... LX REALTY

Alex Shebsovich
REAL ESTATE BROKER
tel:(888) 831-7528
(760) 597-8870 (fax)

(760) 622-2697 (mobile)
1901 First Avenue
San Diego, CA 92101
www.lxrealty.com

АУКЦИОНЫ, ПОКУПКА,
ПРОДАЖА И ОБМЕН НЕ-
ДВИЖИМОСТИ В САН
- ДИЕГО.

Days Inn & Suites
Гостиница
tel:(619) 287-1911
(619) 287-1406 (fax)
(800) 492-9471 (mobile)
5343 Adobe Falls Road
San Diego, CA 92120
www.sandiegohotelsdaysinn.com
ERA Eagle Estates Realty
Лилиана Бристман, Realtor
tel:(800) 251-1709
(858) 780-1210 (mobile)
9906 Carmel Mountain Rd.
San Diego, CA 92129
www.liliiana4homes.com

Guy Realty, Inc.
Dmitriy Guy, Head Broker,
owner Недвижимость
tel:(619) 857-1451
(858) 513-3925 (mobile)
San Diego, CA

Опрации с недвижимостью
Марина Щербакова
tel:(858) 722-2264
(866) 506-0759 (mobile)
San Diego, CA
fakry@marinafakry.com

**RESTAURANT
(РЕСТОРАНЫ)**

Restaurant «Elijah's»
Ресторан
tel:(858) 353-5526
(858) 455-1461 (mobile)
7061 Clairemont Mesa Blvd
San Diego, CA 92111
www.SDRussianCatering.com

Отдельный банкетный зал, изысканная русская/еврейская/американская/итальянская кухня и гостеприимная атмосфера сделают ваш праздник ...

Pomegranate Russian
Georgian Restaurant
Ресторан
tel:(619) 297-4007
2302 El Cajon Blvd. (North
Park) San Diego, CA
Ресторан Калина
Manager

tel:(619) 461-1100
8302 Parkway Dr
La Mesa, CA 91942
www.kalinavillagehouse.com/
Ресторан русской и украинской кухни. Уютная домашняя обстановка. Шикарный сервис. Борщи, салаты, цыплята табака, котлеты по-киевски, голубцы.

Three 28 Cafe
tel:(619) 702-8087
(fax) (602) 923-0251
1153 Six Ave
San Diego, CA 92101
three28cafe@gmail.com
Ресторан Русско-Украинской и Средиземноморской кухни in Down Town San Diego. Предлагает вашему вниманию: обеды, ужины и кейтеринги

**SECURITY SERVICES
(ОХРАНА)**

Bald Eagle Security Services
Dmitriy, Охрана
tel:(619) 230-0022
San Diego, CA

SHOES (ОБУВЬ)

Navajo Shoe Repair
Oleg Balayan
Shoe Repair
tel:(619) 465-0054
(619) 929-9701 (mobile)
5555 Jackson Dr. #100
La Mesa, CA 91942
http://shoerepair.vpweb.com
aadamirzov@hotmail.com
Ремонт обуви Complete Shoe Repair Service. Men's & women's shoes, boots repair. Orthopedic works.

SPORT(СПОРТ)

Table Tennis Classes,
Professional USATT Certified
National Coach Balboa Park
Activity Center
Alex Mikhlin
Занятия спортом
tel:(858) 245-3584
2145 Park Blvd.
San Diego, CA 92101

California Health & Fitness
Center
Russian Kettlebell Training
Academy и баня
tel:(619) 276-4760
3040 Clairemont Drive
San Diego, CA 92117
Family Tennis Club



Andrey Porthoy USPTA Professional
tel:(858) 531-3725
(858) 484-9497 (mobile)
San Diego, CA

Rhythmic Gymnastics
tel:(619) 852-7439
(858) 945-4114 (mobile)
San Diego, CA

SYNAGOGUES (СИНАГОГИ)

Синагога Хабат Центр
University City
tel:(858) 869-3732
3813 Governor Drive.
San Diego, CA 92122

Tifereth Israel Synagogue
Синагога
tel:(619) 697-6001
6660 Cowles Mtn. Blvd.
San Diego, CA 92119
<http://www.tiferethisrael.com>

Congregation Chabad of
Rancho Bernardo & Poway
Синагога
tel:(858) 451-0455
16934 Chabad Way
Poway, CA 92064
<http://www.chabadpoway.org>

TAX SERVICES (БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ)

Kositsyna & Co., CPA
Iuliia Kositsyna
Certified Public Accountant
tel:(858) 859-1771
7765 Via Solare
San Diego, CA
<http://sdtaxpreparer.com>
Услуги профессионального русскоязычного бухгалтера

(Certified Public Accountant)
в Сан Диего. Возможна удаленная работа. Многолетний опыт работы в ...

Edwards Tax
Dan & Allaincome tax
preparation, business and
individual

tel:(858) 335-3563
San Diego, CA 92127
In business since 1982

Riva Kogan - Enrolled Agent
tel:(619) 334-3363
(619) 583-6366 (mobile)

La Jolla, CA
Milena Nikitin, CPA
Certified Public Accountant
tel:(619) 559-1301

Mira Mesa, CA
- Оформление всех видов налоговых отчетов. - Ведение бухгалтерского учета.
- Планирование налогов и финанс. - Оформление всех видов бизнеса.

TOWING (ЭВАКУАЦИЯ МАШИН)

AI towing
tel:(760) 576-6463
1231lee st
vista, CA 92083
alvydasca11@yahoo.com

TRANSLATIONS (ПЕРЕВОДЫ)

Перевод и стандартизация документов
Ольга Соловьева
tel:(858) 792-4580
(858) 792-4542 (fax)
(619) 807-2278 (mobile)
San Diego, CA
olga.sоловьева@hotmail.com

Notary Signing Service

Notary Public Gene Yuzhuk
Переводы и нотариальное заверение любых документов
tel:(619) 850-2696
(858) 675-1054 (fax)
San Diego, CA
eyzhuk@hotmail.com

SoCal Translations
Lada Shepherd
Owner/Translator
tel:(858) 231-5551
(858) 748-7460 (fax)
San Diego, CA 92064

www.SoCalTranslations.com
support@socaltranslations.com

100% гарантия качества.
Бюро переводов SoCal Translations предлагает все виды устных и письменных переводов в Южной Калифорнии. Письменные переводы

TRAVEL (ПУТЕШЕСТВИЯ)

Travel and More
Nelly Kats
tel:(760) 942-4970
San Diego, CA
<http://travel-and-cruises.com>
nellykats@aol.com
* Круизы * Авиабилеты во все страны мира * Визы в Россию * Срочные Травел Паспорта * Бронирование Транспорта и Гостиницы, Страхование поездок

ADI Travel
Anton & Irene Leeb
travel agent/owner
tel:(800) 236-1258
(858) 456-6258 (fax)
(858) 456-6256 (mobile)
7660 Fay Ave. H400
La Jolla, CA 92037
<http://aditravelvacations.com>
irynaleeb@hotmail.com
travel agency serving since 1989

Mission Valley Travel, Inc
tel:(916) 635-1010
(916) 635-2535 (fax)
(888) 887-3060 (mobile)
11082 Coloma Rd., Suite 5
Rancho Cordova, CA 95670
<http://www.mvti.com>

Экскурсионные программы
tel:(619) 994-4435
San Diego, CA
travelsandiegowithus@yahoo.com

MRT Marina Kolesnikova
tel:(323) 350-2624
(562) 690-6872 (fax)
1735 N.Kingsley Dr
Los Angeles, CA 90027
www.marinaroyalaltour.com
info@marinaroyalaltour.com
Международное туристическое агентство

WEDDING (СВАДЬБЫ)

VideoParty DJ's
Андрей Чайка
DJ, музыкант
tel:(619) 788-3897
(619) 788-3897 (mobile)
San Diego, CA 92127
<http://www.videopartydjs.com>
info@videopartydjs.com

Wedding Flowers
Свадебные цветы
Свадебные цветы
tel:(619) 980-0108
8816 La Mesa Blvd
San Diego, CA 91941

Weddings-Engagements
(Photography by Slava)
tel:(858) 353-0780
San Diego, CA
<http://sk68.com>
slava@sk68.com